



LOUIS VUITTON
LA FABRIQUE DU TEMPS

LV 525 calibre User guide

French / Français

Hungarian / Magyar

English

Italian / Italiano

Arabic / العربية

Japanese / 日本語

Chinese (simplified) / 简体中文

Korean / 한국어

Chinese (traditional) / 繁體中文

Norwegian / Norsk

Czech / Čeština

Portuguese / Português

Dutch / Nederlands

Russian / Русский

German / Deutsch

Spanish / Español

Greek / Ελληνικά

Swedish / Svenska

Hebrew / עברית

Turkish / Türkçe

Cette pièce horlogère s'inscrit dans la tradition de savoir-faire que Louis Vuitton apporte à chacune de ses créations. Les artisans et les maîtres horlogers de notre manufacture La Fabrique du Temps à Genève sont animés au quotidien par la recherche de l'excellence.

Vous trouverez dans ce manuel d'utilisation des conseils pour la mise à l'heure et l'entretien de votre montre.



Calibre LV 525

Le calibre LV 525, introduit pour la première fois avec la montre Tambour Carpe Diem en 2021, est un mouvement horloger dit à automates. Intégré à la collection Tambour, il s'inscrit dans la lignée des créations emblématiques de la Haute Horlogerie Louis Vuitton. Ce calibre se distingue par son mécanisme complexe, qui, une fois le poussoir activé, déclenche une série d'animations qui révèlent plusieurs complications horlogères techniques, parmi lesquelles on retrouve une heure sautante à guichet et une aiguille des minutes rétrograde. Un indicateur de réserve de marche est aussi intégré sur le cadran. Offrant une animation complète de 16 secondes, le calibre LV 525 met en scène un ballet mécanique d'une grande précision, révélant la maîtrise technique de la Fabrique du Temps Louis Vuitton. Ce mouvement innovant rend hommage à la tradition horlogère tout en repoussant les limites de la créativité et de l'art horloger, faisant du calibre LV 525 une prouesse tant esthétique que fonctionnelle, primé lors du Grand Prix d'Horlogerie de Genève en 2021 avec le Prix de l'Audace.



Caractéristiques techniques

Calibre LV 525

Mouvement mécanique à remontage manuel, développé et assemblé par La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diamètre : 39,8 mm

Épaisseur : 8,52 mm

Fonctions : mécanisme à automates avec 5 animations, heures sautantes, minutes rétrogrades, indicateur de réserve de marche

Nombre de composants : 426

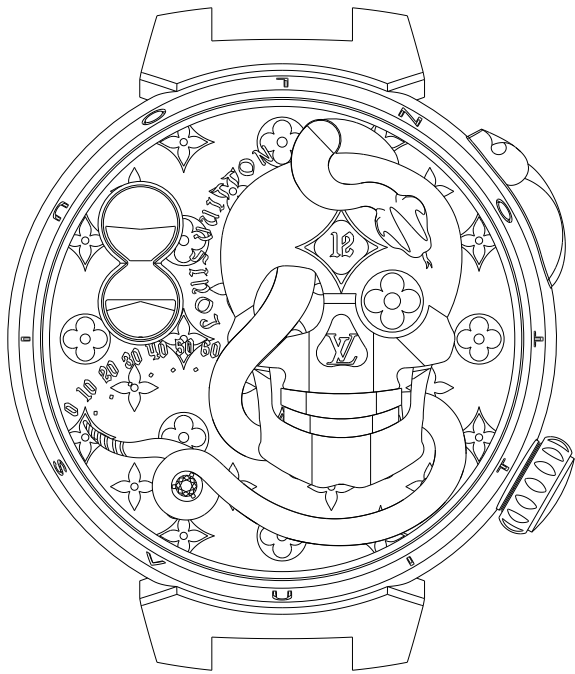
Nombre de rubis : 46

Réserve de marche : 8 jours

Fréquence : 21 600 alternances/heure (3 Hz)

Étanchéité : 3 ATM (30 mètres) – montre résistante aux éclaboussures et non aux immersions





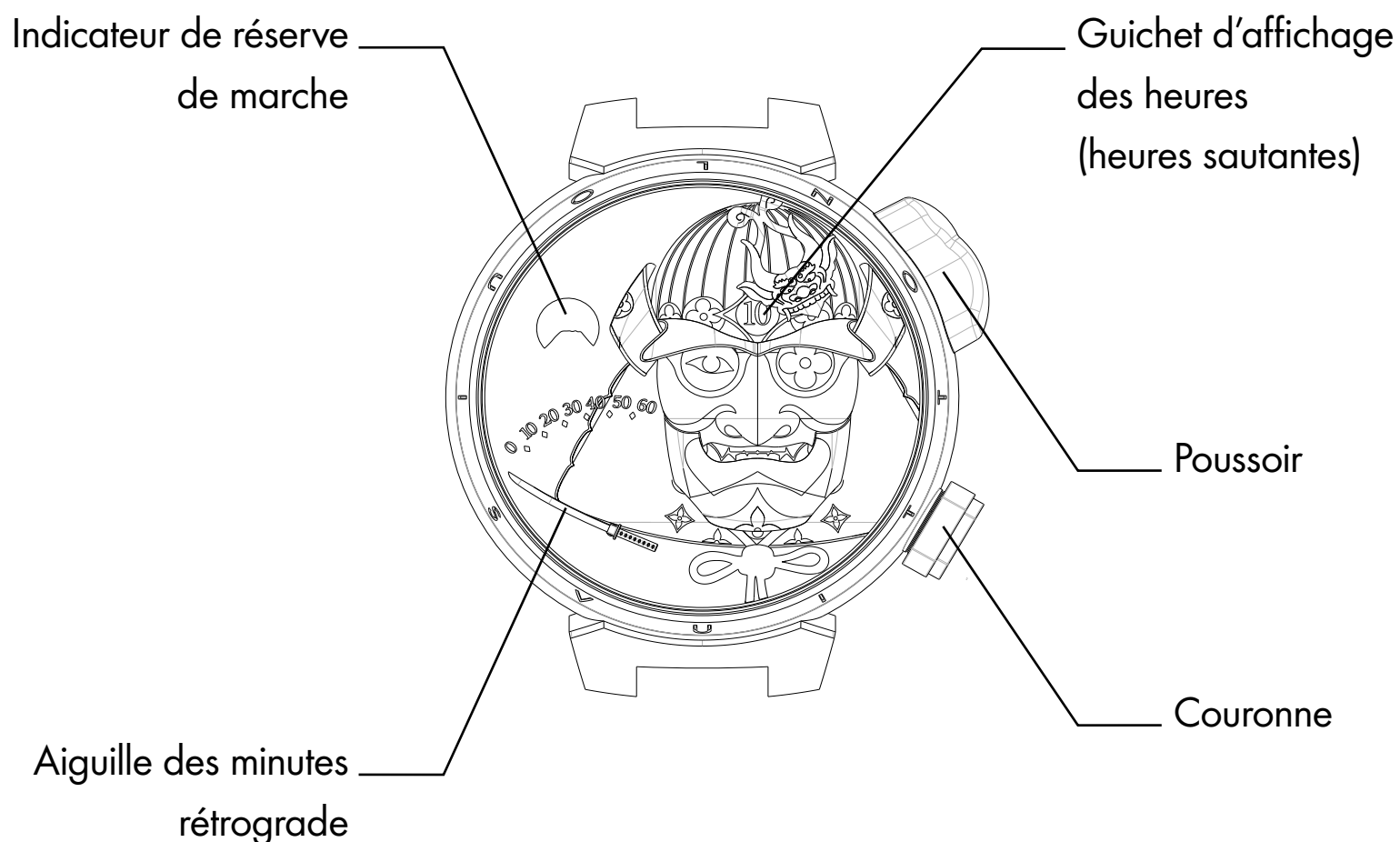
Calibre LV 525

Lecture de l'heure et animations

La lecture de l'heure est possible dès lors que l'animation est enclenchée, en appuyant délicatement une fois sur le poussoir.

Après l'activation de l'animation, quelques secondes sont nécessaires pour que le guichet des heures se révèle et que l'aiguille des minutes pointe la minute en cours.

Précautions d'emploi : attendez la fin du cycle avant d'appuyer une nouvelle fois sur le poussoir. Ne lancez pas l'animation et ne tournez pas la couronne lorsque la montre est en contact avec de l'eau.



Remontage manuel

Le remontage s'effectue en tournant la couronne en position 0 dans le sens horaire environ 30 fois.

Le remontage est achevé lorsque la réserve de marche est pleine. La réserve de marche est indiquée de manière différente en fonction de votre montre :

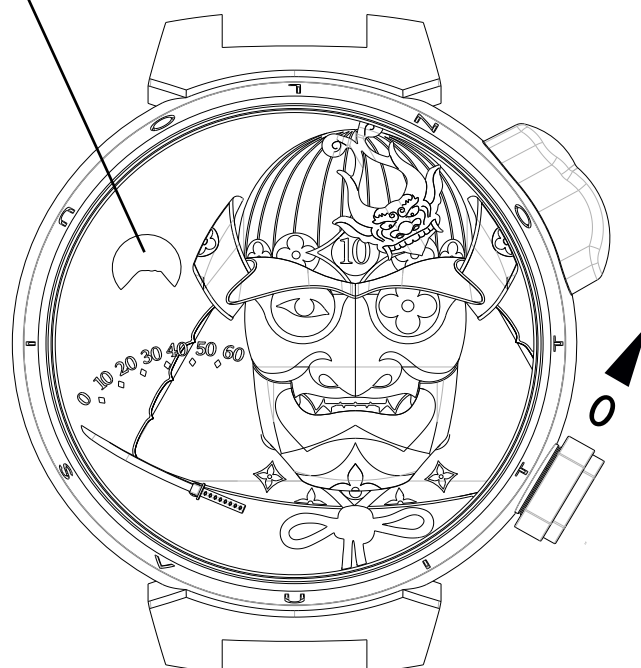
Tambour Carpe Diem Automata : le remontage est terminé lorsque le bulbe supérieur du sablier est plein.

Tambour Opera Automata : le remontage est terminé lorsque le bulbe inférieur de la gourde est plein.

Tambour Bushido Automata : le remontage est terminé lorsque le soleil rouge est plein.

Précautions d'emploi : le mouvement doit être entièrement remonté toutes les 100 heures. Prenez garde à remonter le ressort complètement.

Indicateur de réserve
de marche

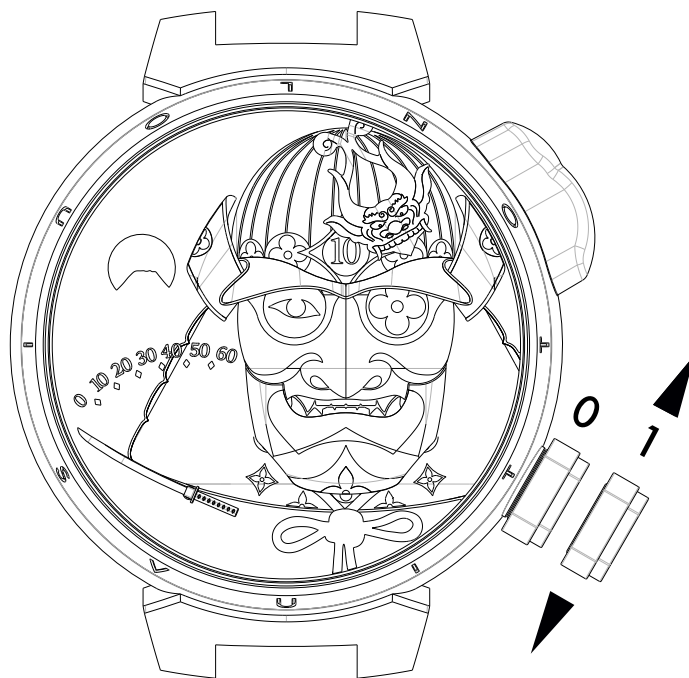


Mise à l'heure

À effectuer uniquement une fois le remontage terminé.

Étape 1 : tirez la couronne en position 1.

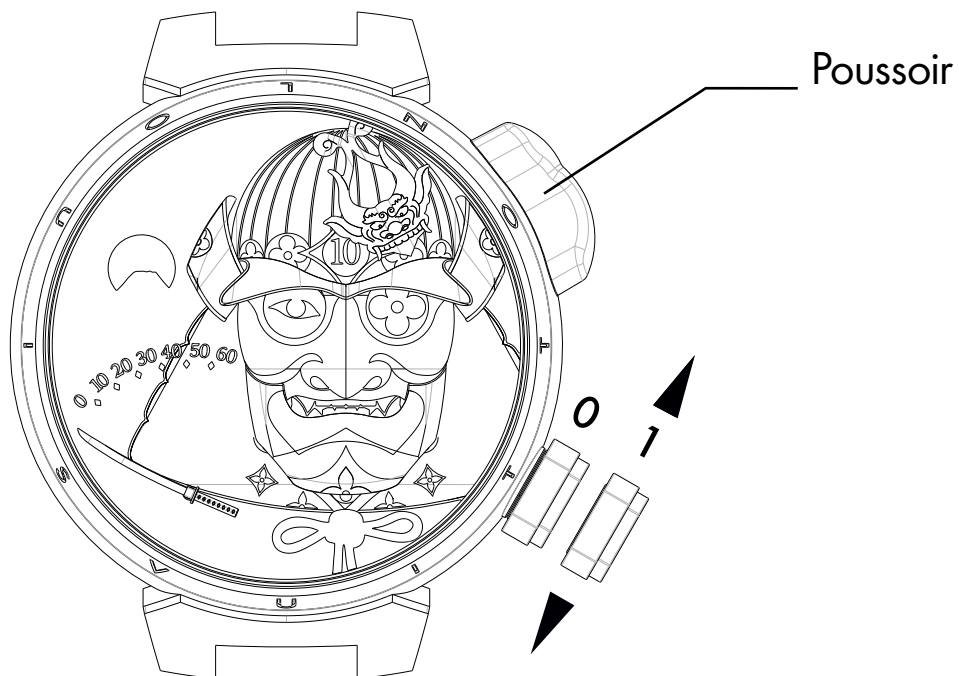
Cela prépare le système à l'arrêt de l'animation pour permettre la lecture de l'heure.



Étape 2 : pressez le bouton-poussoir pour activer l'animation.

L'animation s'enclenche pour environ 5 secondes afin de dévoiler le guichet des heures et de stopper l'aiguille des minutes sur la minute actuelle.

L'animation s'arrête afin de vous permettre d'effectuer la mise à l'heure.

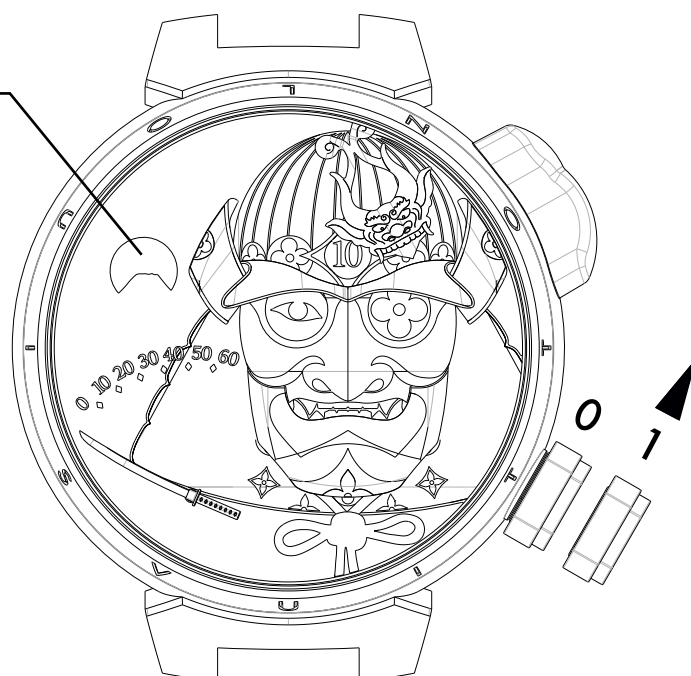


Mise à l'heure

Étape 3 : mise à l'heure.

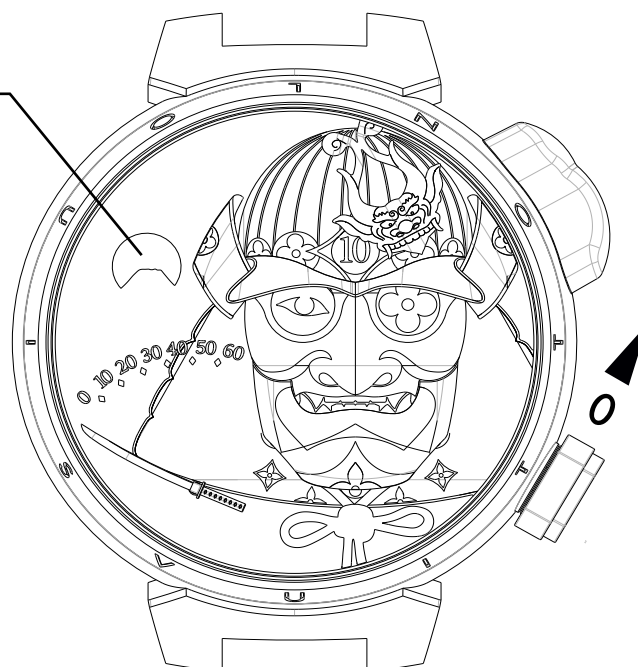
Tournez la couronne pour faire avancer l'heure dans le guichet et l'aiguille des minutes jusqu'à l'heure désirée. La mise à l'heure doit s'effectuer uniquement dans le sens horaire.

Indicateur de réserve
de marche



Étape 4 : repoussez la couronne en position 0 pour permettre à l'animation de finir son cycle complet.

Indicateur de réserve
de marche



Comment entretenir votre montre ?

Nous vous conseillons de faire entretenir votre montre dans votre magasin Louis Vuitton tous les 3 à 5 ans pour garantir son bon fonctionnement.

Pour éviter la magnétisation de votre montre, limitez le contact avec les aimants, les téléphones et les scanners de sécurité. Protégez votre montre contre les chocs externes qui peuvent avoir des répercussions graves sur son fonctionnement. Veuillez la retirer lorsque vous effectuez des activités physiques et des sports intenses (soulèvement d'objets lourds, golf, natation, etc.).

L'exposition à des températures extrêmes peut provoquer une légère condensation sous le verre de la montre. Celle-ci disparaîtra d'elle-même et n'affectera pas le fonctionnement de la montre. Si la condensation ne disparaît pas, veuillez contacter un magasin Louis Vuitton. Évitez tout contact avec l'eau pour ne pas abîmer le bracelet en cuir.

Attention, votre montre n'est étanche que si ses couronnes sont poussées et vissées. Ne changez pas l'heure sous l'eau. Ne manipulez pas la couronne ni le poussoir sous l'eau. Rincez votre montre à l'eau douce après chaque exposition à l'eau salée.

Pour nettoyer votre montre, frottez-la avec un chiffon doux sec. Il n'est pas recommandé de nettoyer les bracelets en cuir, car ils se patineront avec le temps et l'usure. La durée de vie d'un bracelet en cuir dépend de son exposition à l'humidité, de son exposition aux températures ou aux produits chimiques et de sa fréquence d'utilisation.

Rangez votre montre dans l'écritoire fourni lors de l'achat ou dans un endroit frais, sec, à l'abri de la poussière, de l'humidité et des températures extrêmes.

This timepiece embodies the tradition of savoir-faire found in every Louis Vuitton creation. The craftspeople and master watchmakers at our workshop in Geneva, La Fabrique du Temps, continue the quest for excellence that inspires them each and every day.

In this user's manual, you will find instructions on setting your watch, as well as detailed care guidelines.



LV 525 calibre

The LV 525 calibre, first introduced with the Tambour Carpe Diem watch in 2021, is an automata watch movement. Integrated into the Tambour collection, it follows in the footsteps of Louis Vuitton's emblematic Haute Horlogerie creations.

This calibre stands out for its complex mechanism, which, once the push-button is activated, triggers a series of animations that reveal several technical horological complications, including a jumping hour display and a retrograde minute hand. A power reserve indicator is also integrated into the dial.

Offering a full 16-second animation, the LV 525 calibre presents a precise mechanical ballet, showcasing the technical mastery of La Fabrique du Temps Louis Vuitton.

This innovative movement pays tribute to horological tradition while pushing the boundaries of creativity and watchmaking savoir-faire, making the LV 525 calibre both an aesthetic and functional achievement. It was awarded the Audacity Prize at the Grand Prix d'Horlogerie de Genève in 2021.



Technical specifications

LV 525 calibre

Mechanical movement with manual winding developed and assembled by La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 39.8 mm

Thickness: 8.52 mm

Functions: Automata mechanism featuring 5 animations, jumping hours, retrograde minutes, power reserve indicator

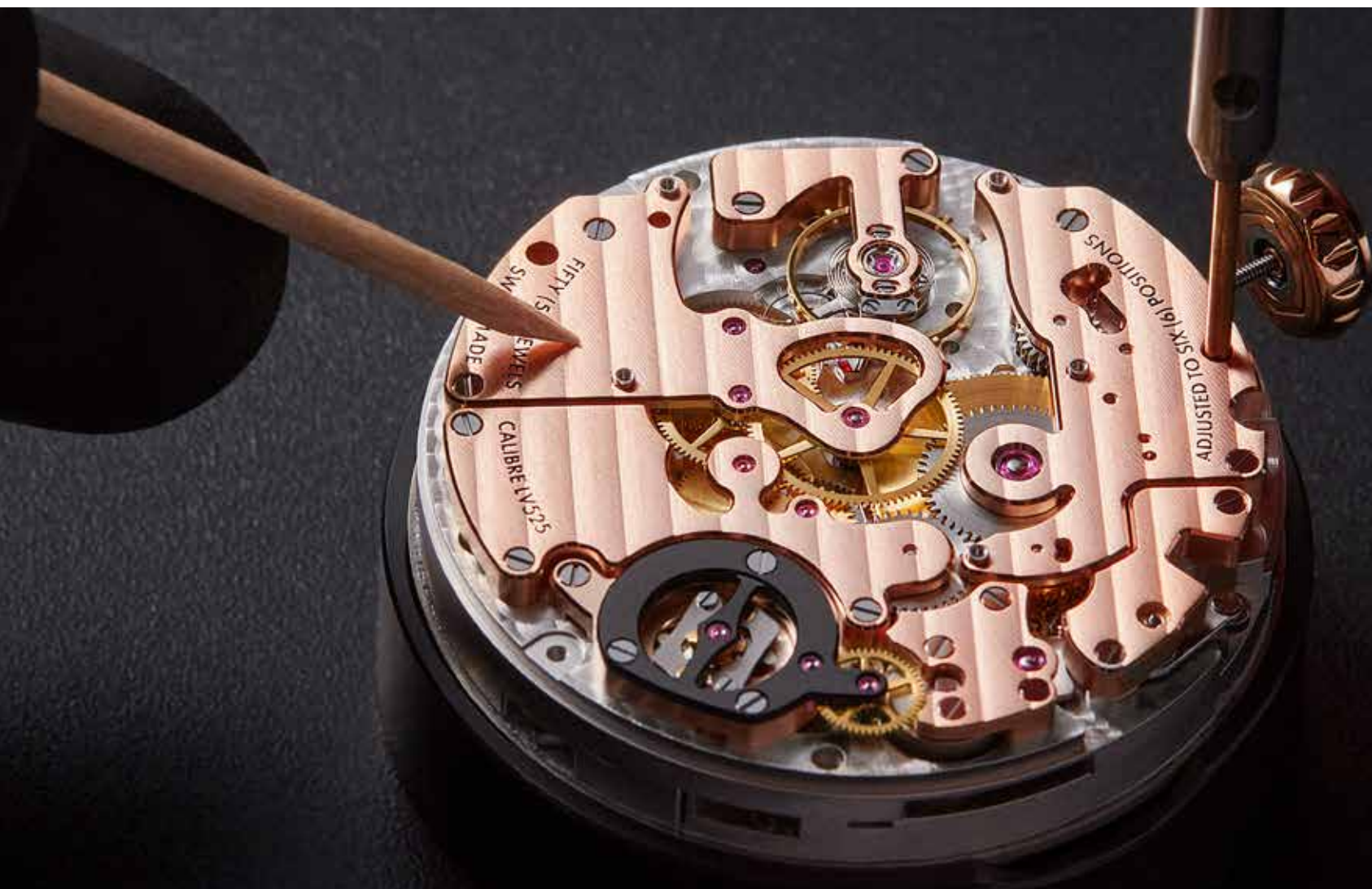
Number of components: 426

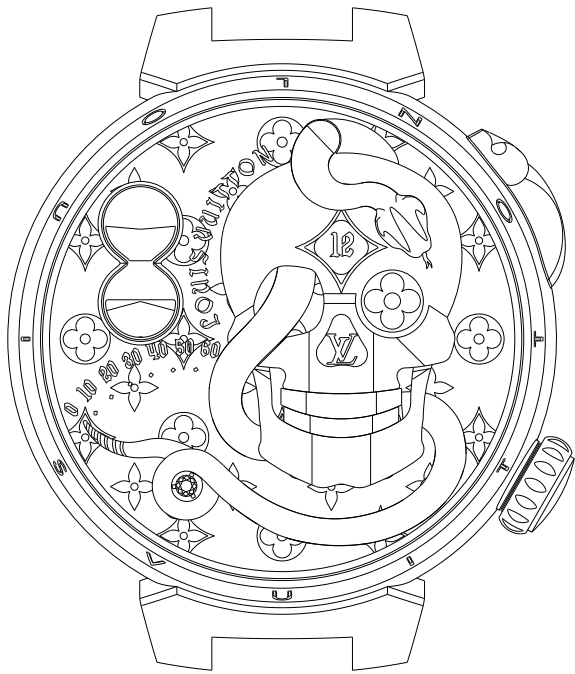
Number of jewels: 46

Power reserve: 8 days

Frequency: 21,600 vibrations per hour (3Hz)

Water-resistance: 3 ATM (30 metres) – the watch is splash-resistant but should not be immersed





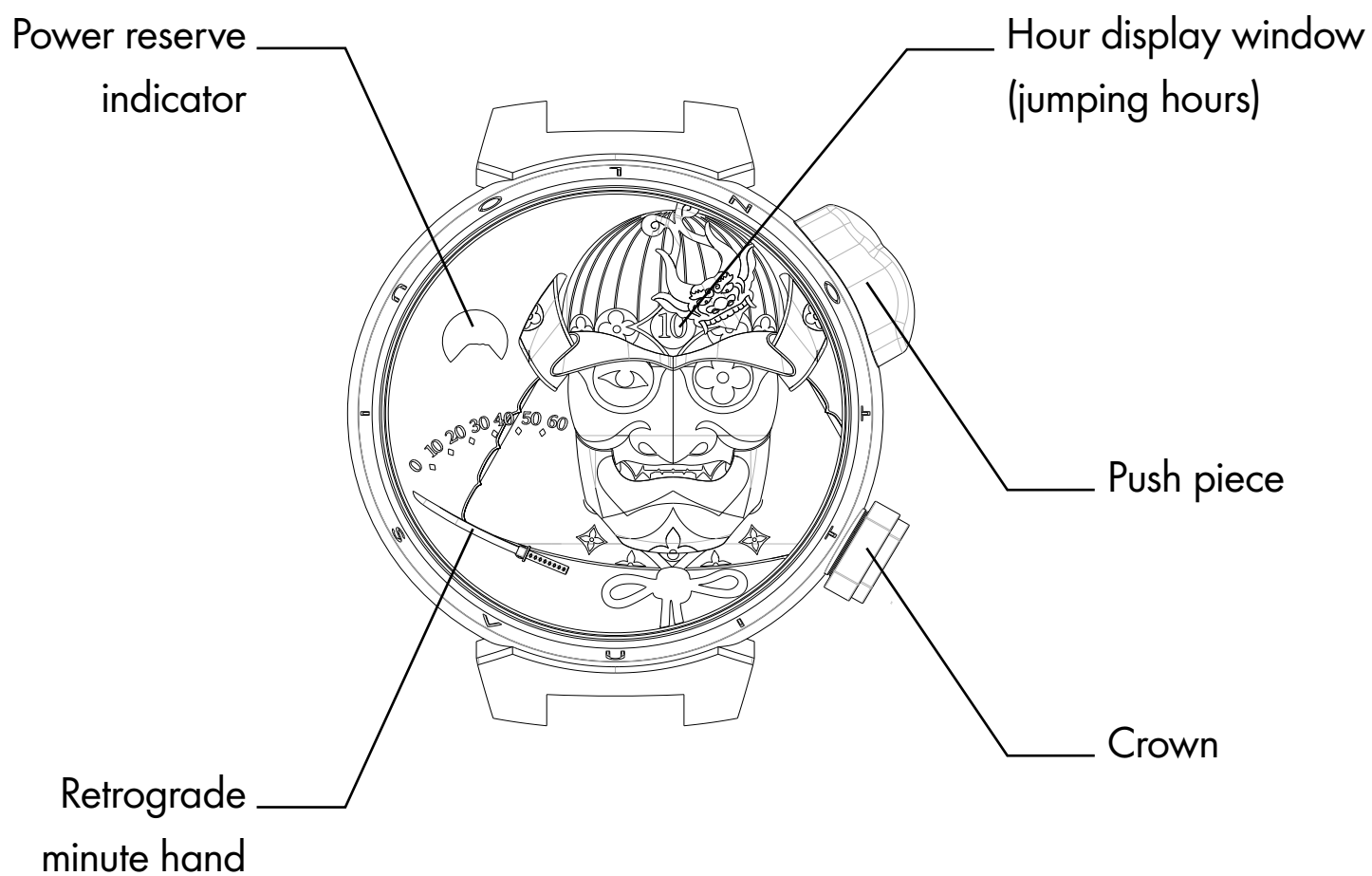
LV 525 calibre

Reading the time and animations

Reading the time is possible once the animation is activated by gently pressing the push piece once.

After activating the animation, a few seconds are needed for the hour window to reveal itself and for the minute hand to point to the current minute.

Usage precautions: wait until the end of the cycle before pressing the push piece again. Do not launch the animation or turn the crown when the watch is in contact with water.



Manual winding

Wind up the movement by turning the crown clockwise from position 0 about 30 times.

Winding is complete when the power reserve is full. The power reserve is displayed differently depending on your watch:

Tambour Carpe Diem Automata: winding is complete when the upper bulb of the hourglass is full.

Tambour Opera Automata: winding is complete when the lower bulb of the gourd is full.

Tambour Bushido Automata: winding is complete when the red sun is full.

Caution: the movement must be fully wound every 100 hours. Be sure to wind the spring completely.

Power reserve
indicator

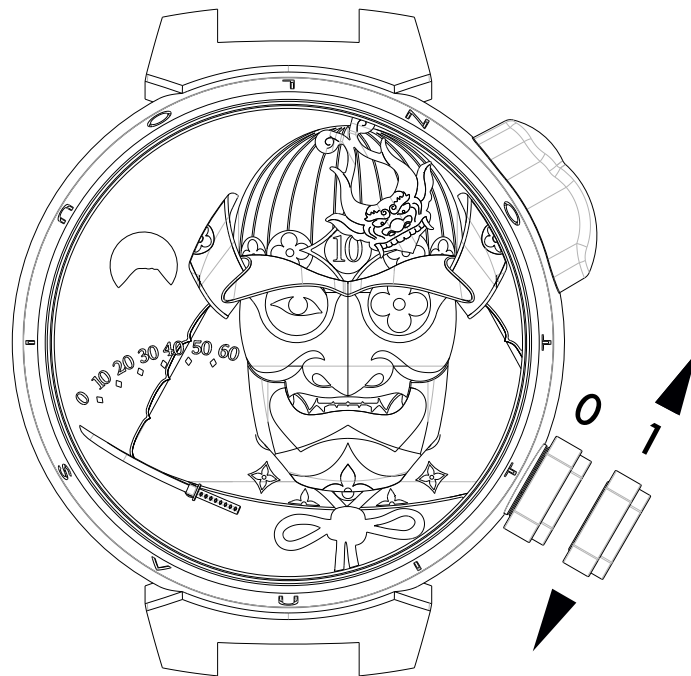


Setting the time

This should only be done once winding is complete.

Step 1: pull out the crown to position 1.

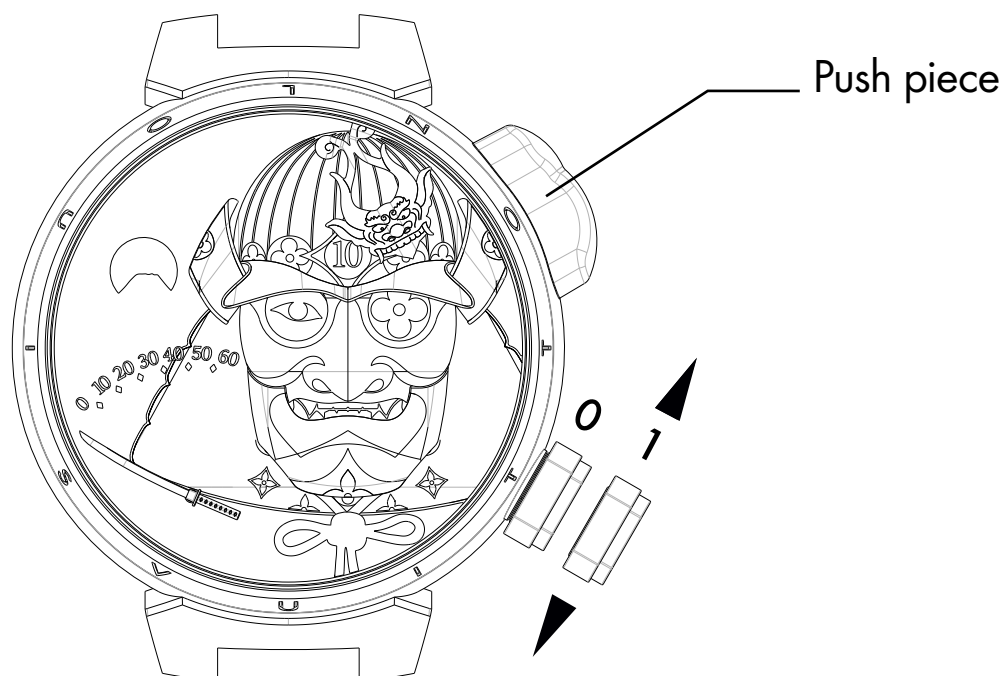
This prepares the system for the animation to stop, allowing the time to be read.



Step 2: press the push piece to activate the automata.

The animations engage for approximately 5 seconds to reveal the hour window and to stop the minute hand at the current minute.

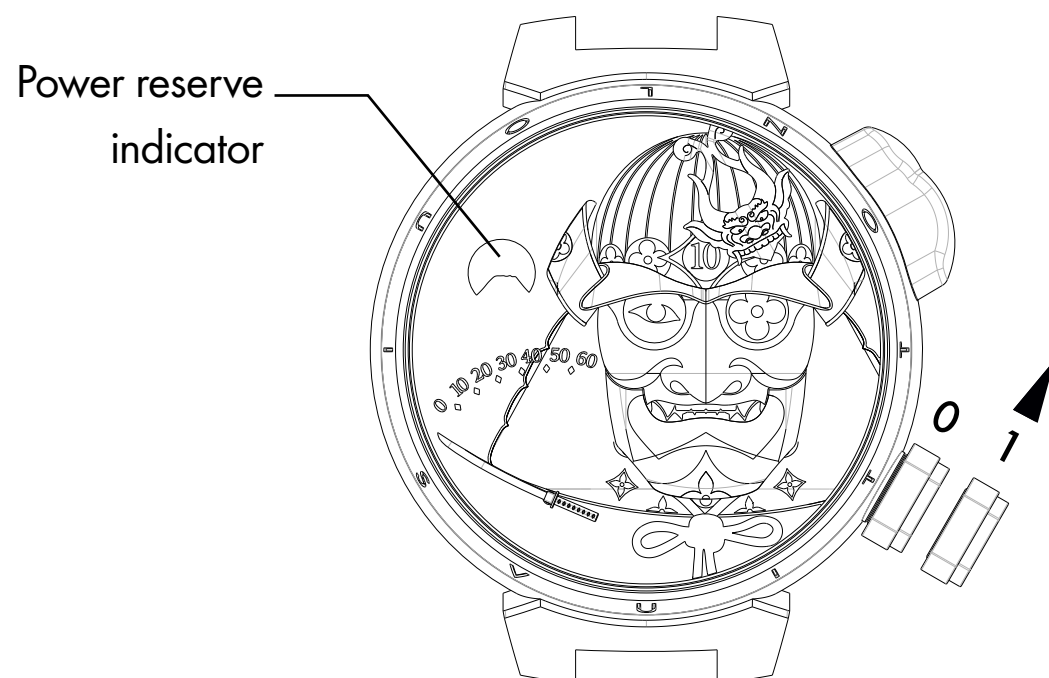
The animation stops to allow you to set the time.



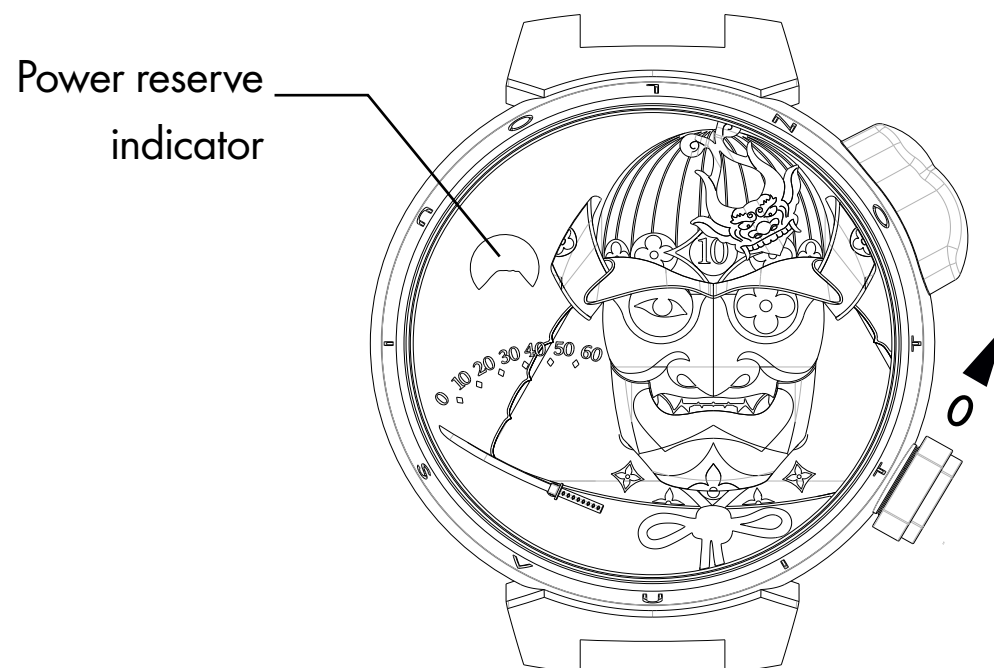
Setting the time

Step 3: set the time.

Turn the crown downwards to move the hour in the window and the minute hand until the correct time is displayed. Only set the time clockwise.



Step 4: push the crown back to position 0 to allow the automata to finish a complete cycle.



Caring for your watch

We recommend having your watch serviced at your Louis Vuitton store every three to five years to ensure that it functions properly.

To prevent magnetisation of your watch, limit its contact with magnets, phones and security scanners. Protect your watch from impacts with other surfaces, as shocks can have serious repercussions on the mechanism's operation. Please remove your watch when taking part in strenuous physical activities and sports (lifting heavy objects, golfing, swimming, etc.).

Exposure to extreme temperatures may cause slight condensation beneath the watch glass. This moisture will disappear on its own and will not affect the operation of the watch. If the condensation does not naturally evaporate, please contact a Louis Vuitton store. To avoid damaging the leather strap, avoid all contact with water.

Please note that your watch is only waterproof when its crowns are pushed in and screwed down. Do not adjust the time when the watch is under water. Do not adjust the crown or the push piece when the watch is under water. Rinse your watch with fresh water each time it has been exposed to salt water.

To clean your watch, wipe it with a soft, dry cloth. It is not recommended to clean leather straps, as they will develop a patina over time and with wear. The lifespan of a leather or rubber strap depends on its exposure to moisture, temperature, chemicals, and its frequency of use.

Store your watch in the box provided at the time of purchase or in a cool, dry place, protected from dust, humidity and extreme temperatures.

هذه الساعة هي جزء من تقاليد المعرفة التي يجلبها
لويس قويتون إلى كل من إبداعاته. إن الحرفيين
وصانعي الساعات الرئيسيين في مصنعنا La Fabrique du Temps
في جنيف مدفوعون يوميا بالبحث عن التميّز.

تجدون في دليل الاستعمال هذا إرشادات من أجل ضبط
الوقت والعناية بالساعة.



عيار LV 525

أطلق عيار LV 525 لأول مرة في ساعة Tambour Carpe Diem عام 2021، وهو عبارة عن حركة أوتوماتيكية للساعات. أدمج في مجموعة Tambour وهو واحد من الابتكارات الرائعة التي يحفل بها سجل الدار في صناعة الساعات الفاخرة.

يتميّز هذا العيار بآليته المعقدة، والتي بمجرد تنشيط زرّ الدفع، تُطلق سلسلة من العروض المتحركة التي تكشف عن العديد من التعقيدات التقنية، ومن بينها نجد ساعة قافزة بعدّاد وعقرب للدقائق الرجعية. وقد تمّ أيضًا دمج مؤشر احتياطي الطاقة على القرص.

يقدم عيار LV 525 عرضًا متحرّكًا كاملاً يدوم 16 ثانية، لرقصة باليه ميكانيكية عالية الدقة تكشف عن الخبرة التقنية لـ Fabrique du Temps Louis Vuitton. تعدّ هذه الحركة تكريمًا لصناعة الساعات التقليدية وكسرًا لقيود الابتكار وفنّ صناعة الساعات حيث جعلت من عيار LV 525 إنجازًا جماليًا ووظيفيًا، حصل على جائزة الجرأة (Prix de l'Audace) خلال جائزة جنيف الكبرى للساعات عام 2021.



المواصفات التقنية

عيار LV 525

حركة ميكانيكية بتعبئة يدوية، تم تطويرها وتجميعها

في La Fabrique du Temps Louis Vuitton

القطر: 39,8 مم

السماك: 8,52 مم

الوظائف: آلية أوتوماتيكية بـ 5 عروض متحركة، ساعات قافزة، دقائق رجعية،

مؤشر احتياطي الطاقة

عدد المكونات: 426

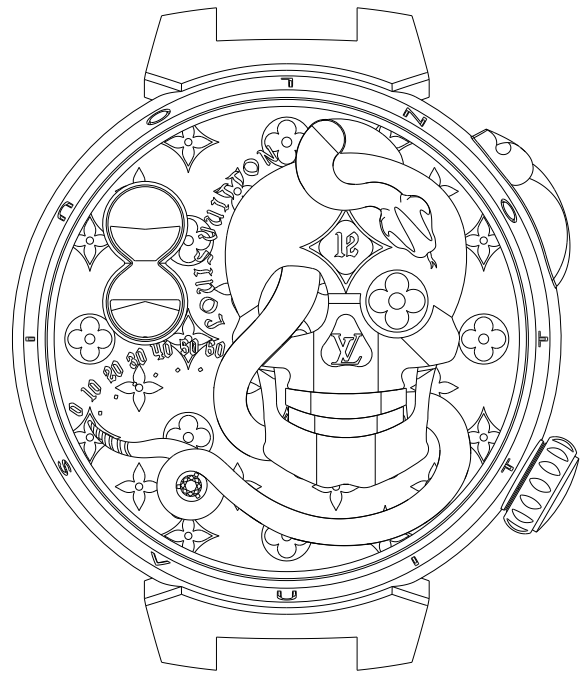
عدد أحجار الياقوت: 46

احتياطي الطاقة: 8 أيام

التردد: 21600 اهتزاز/ساعة (3 هرتز)

مقاومة تسرب المياه: 3 أتموسفير (30 مترًا) - ساعة مقاومة للرش والغمر





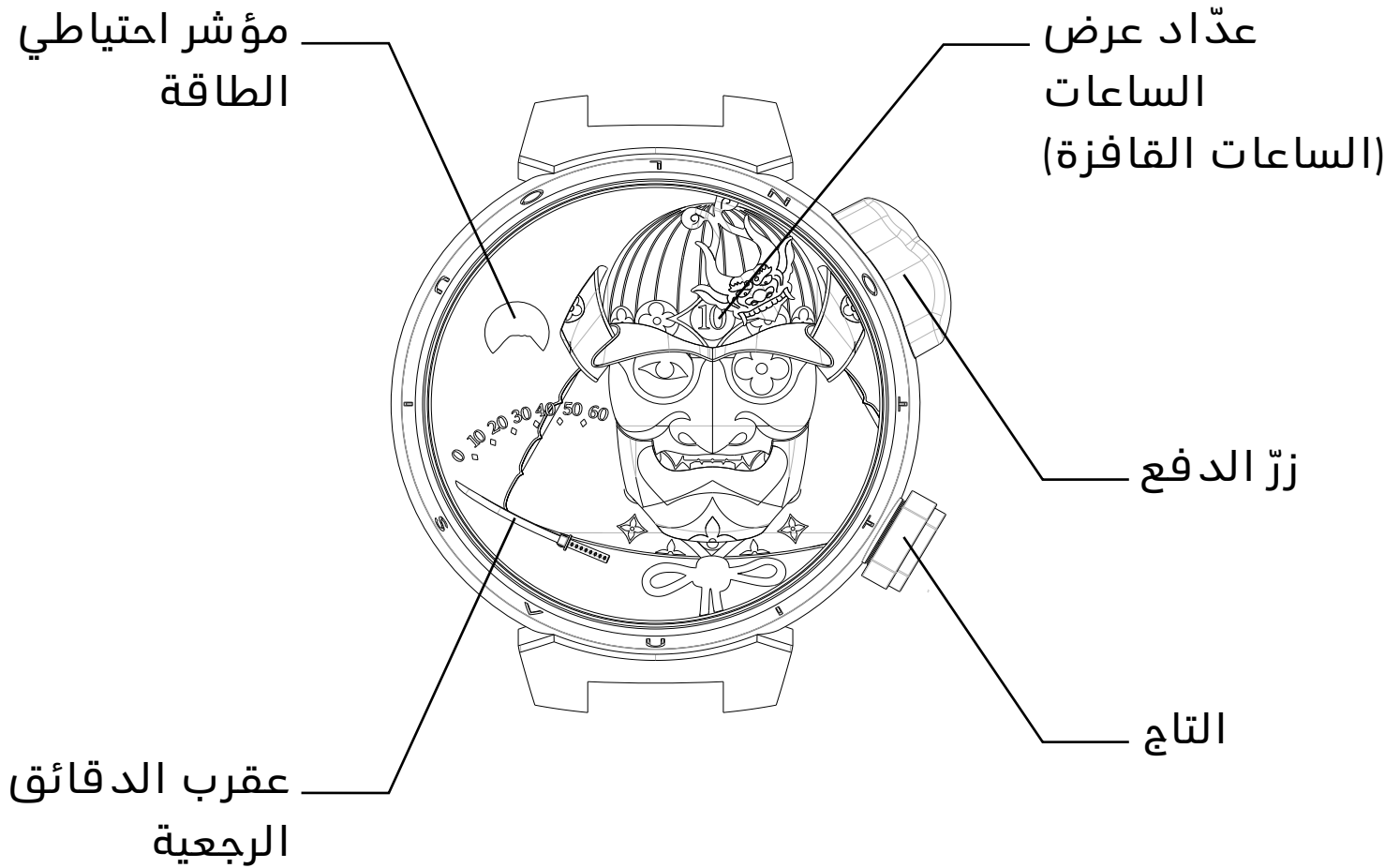
عيار LV 525

قراءة الوقت والعروض المتحركة

يمكن قراءة الوقت بمجرد إطلاق العرض المتحرك عبر الضغط على زرّ الدفع برقة.

بعد تنشيط العرض المتحرك، يجب أن تمرّ بعض ثوانٍ قبل ظهور عدّاد الساعات ولكي يشير عقرب الدقائق إلى الدقيقة الحالية.

احتياطات الاستخدام: انتظر اكتمال دورة الحركة للضغط مجدّدًا على زرّ الدفع. لا تطلق العرض المتحرك ولا تقم بإدارة التاج أثناء ملامسة الساعة للماء.



التعبئة اليدوية

تتم التعبئة عن طريق إدارة التاج في الوضعية 0 باتجاه دوران عقارب الساعة حوالي 30 مرة.

تنتهي إعادة التعبئة عندما يمتلئ احتياطي الطاقة. يشار لاحتياطي الطاقة بشكل مختلف حسب وظيفة ساعتك:

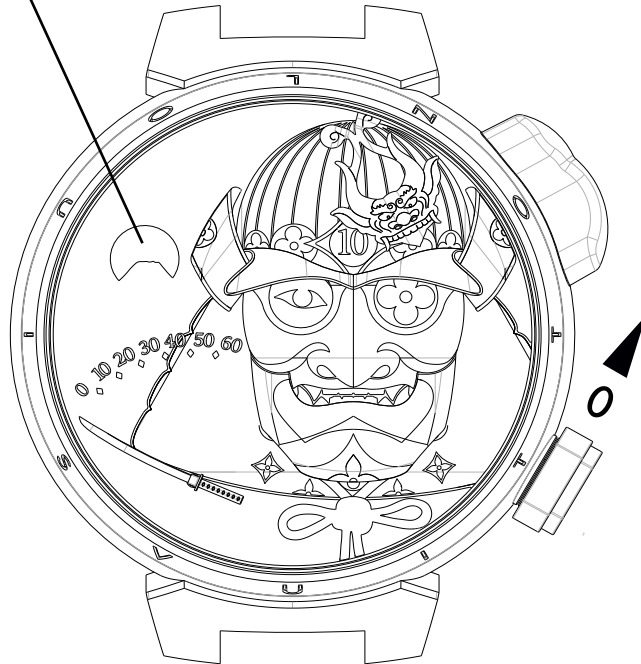
Tambour Carpe Diem Automata: تنتهي إعادة التعبئة عندما تمتلئ الكوة العلوية للساعة الرملية.

Tambour Opera Automata: تنتهي إعادة التعبئة عندما تمتلئ الكوة السفلية للقارورة.

Tambour Bushido Automata: تنتهي إعادة التعبئة عندما تمتلئ الشمس الحمراء.

احتياطات الاستخدام: يجب إعادة تعبئة الحركة بالكامل كل 100 ساعة. تأكد من إعادة تعبئة النابض بالكامل.

مؤشر احتياطي
الطاقة



إعداد الوقت:

يُنجز فقط بعد إتمام إعادة التعبئة.

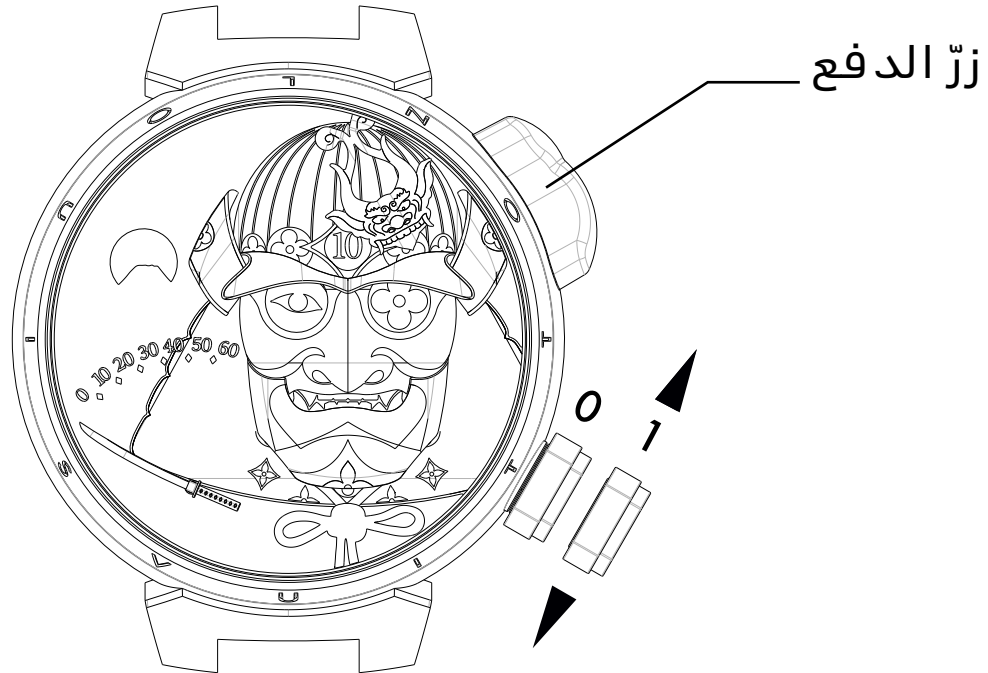
المرحلة 1: سحب التاج إلى الموضع 1.

يُهيئ ذلك النظام لتوقّف العرض المتحرّك للسماح بقراءة الوقت.



المرحلة 2: اضغط على زرّ الدفع لتفعيل لعرض المتحرّك.

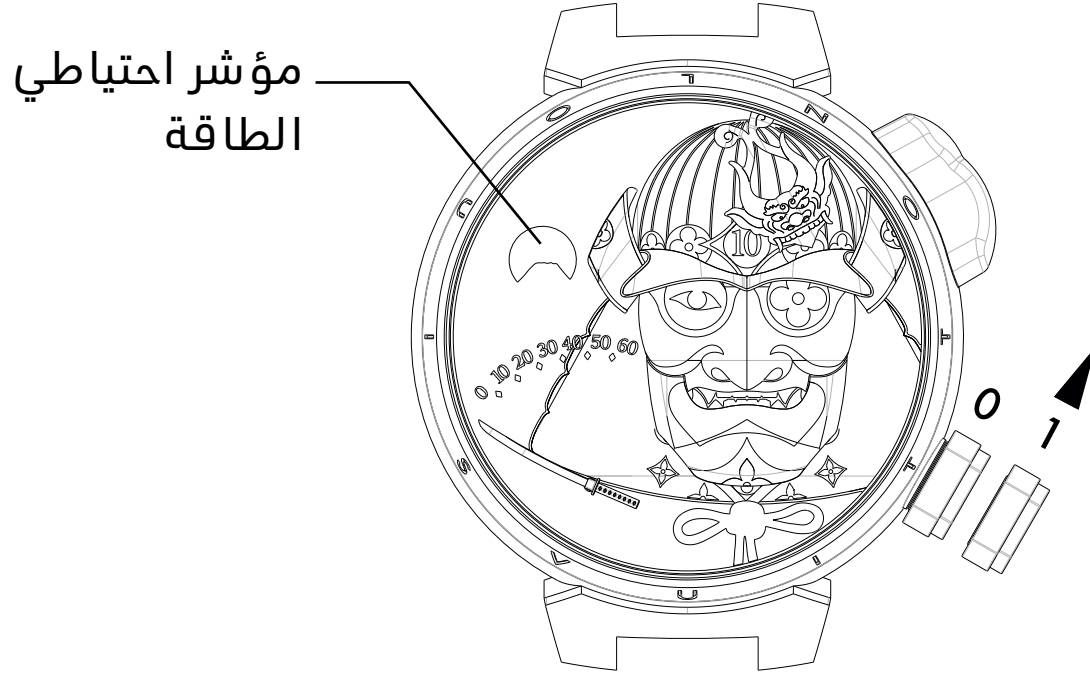
ينطلق العرض المتحرّك لمدة 5 ثوان تقريبًا للكشف عن عدّاد الساعات وإيقاف عقرب الدقائق على الدقيقة الحالية.
يتوقّف العرض المتحرّك للسماح لك بإعداد الوقت.



إعداد الوقت

الموضع 3: إعداد الوقت.

إدارة التاج لتقديم الساعة في العدّاد ولتقديم عقرب الدقائق حتى التوقيت المرغوب. يجب إجراء عملية إعداد الوقت باتجاه عقارب الساعة فقط.



الموضع 4: إعادة دفع التاج نحو الوضعية 0 للسماح لك بإنهاء الدورة الكاملة للعرض المتحرك.



كيف تحافظ على ساعتك؟

ننصحك بإجراء صيانة لساعتك في متجر لويس قويتون كل 3 إلى خمس سنوات لضمان عملها بشكل صحيح.

لتجنب مغنطة ساعتك، قلّل من الاتصال بالمغناطيس والهواتف والماسحات الضوئية الأمنية. احفظ ساعتك من الصدمات الخارجية التي يمكن أن تؤثر بشكل خطير على عملها. يُرجى إزالتها عند ممارسة الأنشطة البدنية والرياضات الشاقة (رفع الأشياء الثقيلة والغولف والسباحة، إلخ).

قد يؤدي التعرض لدرجات الحرارة القصوى إلى حدوث تكثف طفيف تحت زجاج الساعة. سيختفي هذا تلقائيًا ولن يؤثر على أداء الساعة. إذا لم يختفِ التكثف، يُرجى الاتصال بمتجر لويس قويتون. تجنب ملامسة الماء لتفادي إتلاف السوار الجلدي.

حذار، لا تمنع ساعتك تسرّب الماء إلّا بعد دفع تاجها وشدّه. لا تغيّر الوقت تحت الماء. لا تعالج التاج ولا زرّ الدفع تحت الماء. اشطف الساعة بالماء العذب بعد كل استخدام في الماء المالح.

لتنظيف ساعتك، افركها بقطعة قماش ناعمة وجافة. لا ينصح بتنظيف السوارات الجلدية، لأنها ستتقادم مع مرور الوقت والاستخدام. يعتمد عمر السوار الجلدي على تعرّضه للرطوبة والحرارة أو المنتجات الكيميائية وتواتر الاستخدام.

قم بتخزين ساعتك في العلبة المقدمة عند الشراء أو في مكان بارد وجاف بعيدًا عن الغبار والرطوبة ودرجات الحرارة القصوى.

路易威登秉承以精湛技艺用心打造每一件作品的传统，呈献这枚臻美不凡的腕表。我们位于日内瓦的 La Fabrique du Temps 制表工场，云集技艺出众的工匠和制表师，不断精益求精，追求极致卓越的制表工艺。

这份使用说明书中提供了关于您的腕表时间设置与保养的所有建议。



LV 525 机芯

于 2021 年随着 Tambour Carpe Diem 腕表首次亮相的 LV 525 机芯，堪称自动人偶机芯的顶尖臻品。这枚机芯融入 Tambour 系列，延续了路易威登高级制表的标志性创作风格。

复杂的机械机构傲视群伦，只需轻触按钮，便能触发一系列惊艳动人的动态效果，精彩展示多项精湛的制表技术，包括瞬跳小时窗口和逆跳分钟指针，并可在表盘上显示动力储存。

LV 525 机芯通过长达 16 秒的壮观动作场景，呈现一场精准无比的机械芭蕾，展现了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 登峰造极的精湛工艺。这款创新的机芯在向传统制表工艺致敬的同时，也持续突破创意和制表艺术的极限，成为在美学与功能上皆无与伦比的顶尖成就，并于 2021 年的日内瓦钟表大赏中荣获无畏奖。



技术性能

LV 525 机芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 开发和组装的手动上链机械机芯

直径：39.8 毫米

厚度：8.52 毫米

功能：具有 5 个动作的自动人偶装置、瞬跳小时、逆跳分钟、动力储存显示

零件数量：426

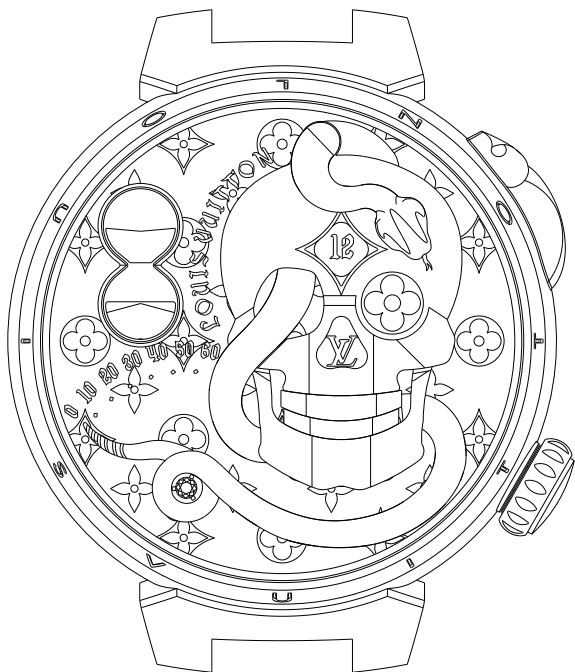
宝石轴眼数量：46

动力储存：8 天

振动次数：每小时振动 21,600 次 (3 赫兹振频)

防水性能：3 ATM (30 米) - 此款腕表防泼水，但不适合浸水使用





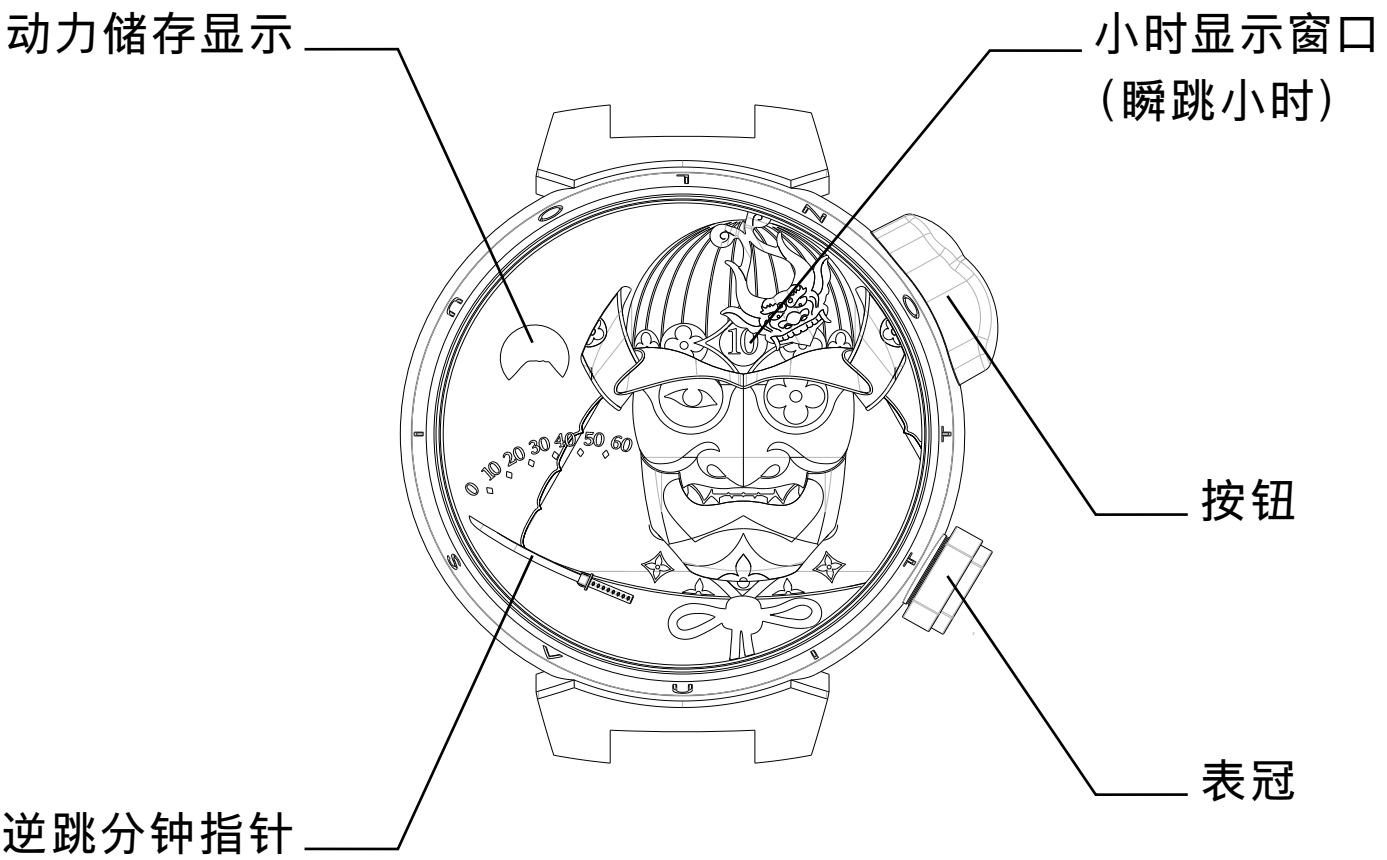
LV 525 机芯

时间读取与动态效果

只需轻按一次按钮，即会启动动态效果，并可读取时间。

在动态效果启动后，稍待几秒钟，即会显现小时显示窗口，分针并会指向当前分钟。

使用注意事项：请等到动态效果的循环结束后，才可再次按下按钮。请勿在腕表接触到水时启动动态效果或转动表冠。



手动上链

上链方式为将表冠置于位置 0 并顺时针旋转大约 30 圈。

当动力储存已满时，表示上链完成。动力储存显示方式依腕表而异：

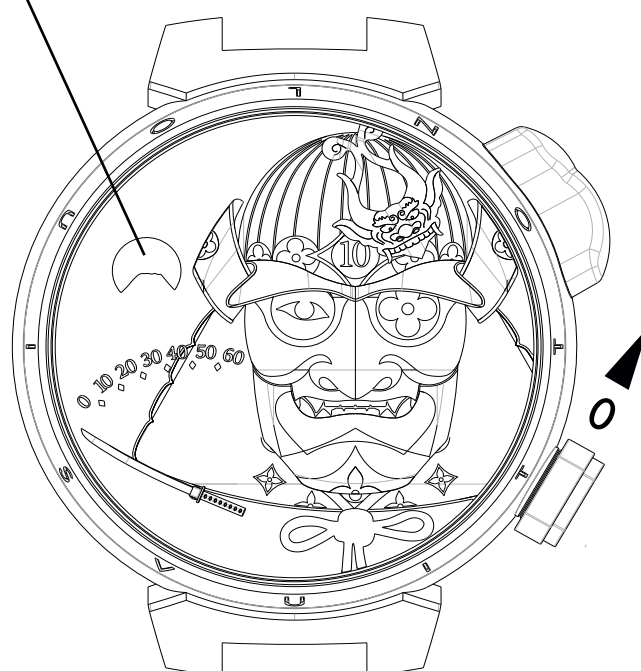
Tambour Carpe Diem Automata：当沙漏上半部盛满时，表示上链完成。

Tambour Opera Automata：当水壶下半部盛满时，表示上链完成。

Tambour Bushido Automata：当红太阳填满时，表示上链完成。

使用注意事项：每 100 小时必须将机芯完全上链一次。请确保将发条完全上紧。

动力储存显示



时间设定

仅在上链完成后进行。

步骤 1：将表冠拉出至位置 1。

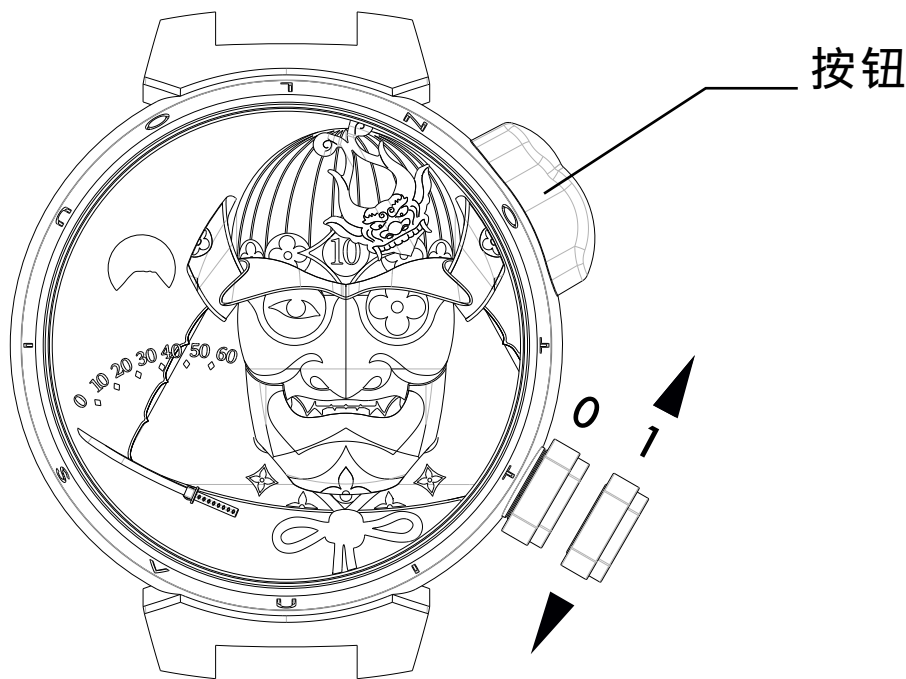
这让系统准备将动态效果停下，以便读取时间。



步骤 2：按下按钮以启动动态效果。

动态效果持续大约 5 秒钟后，便会显现小时窗口，且分针停在当前分钟的位置。

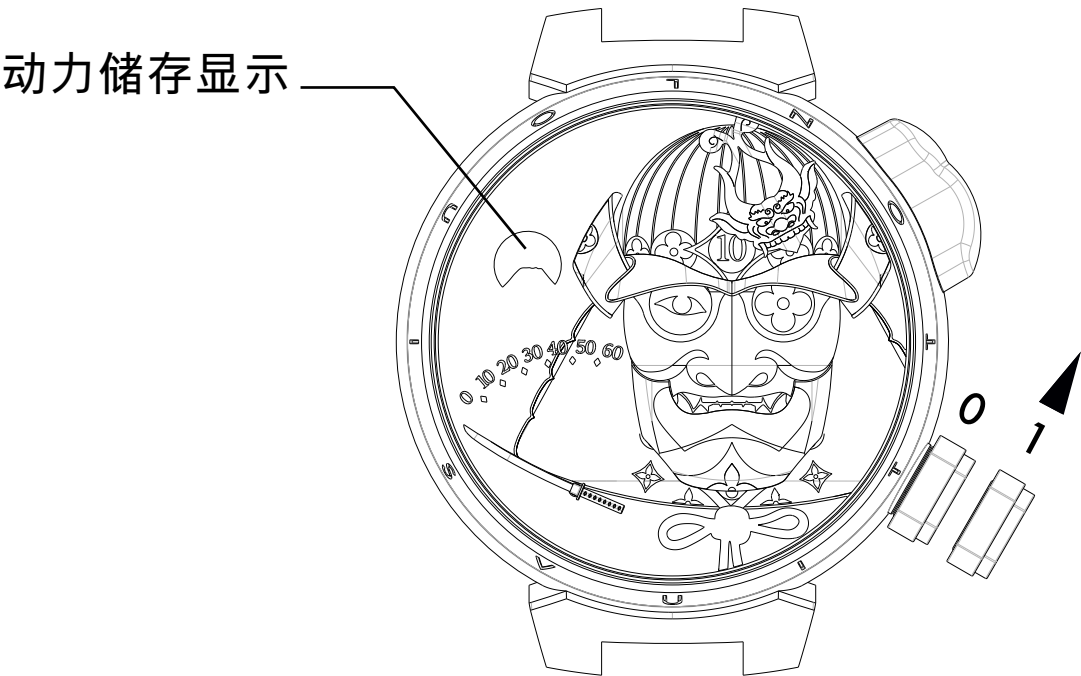
接着动态效果停下，让您可以进行时间设定。



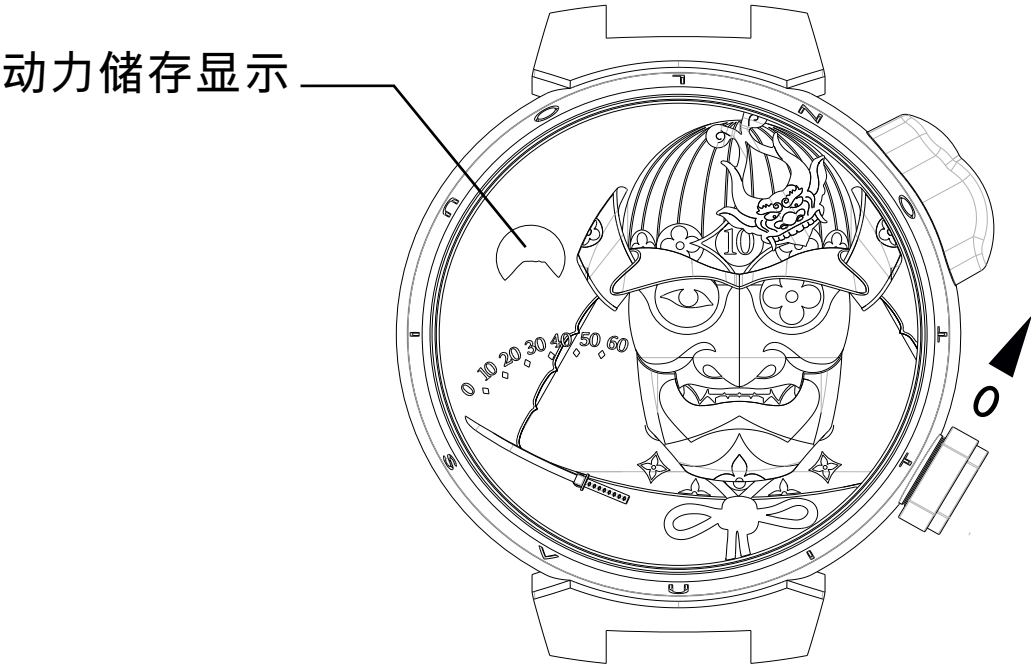
时间设定

步骤 3：时间设定。

转动表冠以让窗口中的小时以及分针前进到所需时间位置。仅能以顺时针方向设定时间。



步骤 4：将表冠推回位置 0，以完成动态效果循环。



如何保养您的腕表？

我们建议您每 3 至 5 年前往路易威登专卖店为腕表进行一次保养，以确保其正常运行。

为避免腕表磁化，请尽量不要让腕表接触磁铁、手机和安全扫描仪。避免让您的腕表受到可能严重影响其运行的外部冲击。进行剧烈的体能活动和运动时（举重、高尔夫球、游泳等），请先将腕表摘下。

暴露在极端温度下可能会导致腕表镜片下轻微凝结水气。这会自行消失，不会影响腕表的运行。若水气凝结没有消失，请与路易威登专卖店联系。避免碰水，以免损坏皮革表带。

请注意：您的腕表只有在表冠完全推回并旋紧的状况下才能防水。请勿在水下调整或设定时间。请勿在水下操作表冠或按钮。每次接触咸水后，务必以清水冲洗。

清洁腕表时，请以柔软的干布擦拭腕表。不建议清洁皮革表带，因为皮革会随着岁月与使用产生古色光泽。皮革表带的使用寿命取决于其接触湿气、温度变化或化学产品的情况以及使用的频率。

将您的腕表存放在购买时提供的表盒中或阴凉干燥的地方，避免灰尘、潮湿和极端温度。

路易威登秉承以精湛技藝用心打造每一件作品的傳統，呈獻這枚臻美不凡的腕錶。我們位於日內瓦的 La Fabrique du Temps 製錶工廠，雲集技藝出眾的工匠和製錶師，不斷精益求精，追求極致卓越的製錶工藝。

這份使用說明書中提供了關於您的腕錶時間設定與保養的所有建議。



LV 525 機芯

於 2021 年隨著 Tambour Carpe Diem 腕錶首次亮相的 LV 525 機芯，堪稱自動人偶機芯的頂尖臻品。這枚機芯融入 Tambour 系列，延續了路易威登高級製錶的標誌性創作風格。

複雜的機械機構傲視群倫，只需輕觸按鈕，便能觸發一系列驚艷動人的動態效果，精彩展示多項精湛的製錶技術，包括瞬跳小時視窗和逆跳分鐘指針，並可在錶盤上顯示動力儲存。

LV 525 機芯透過長達 16 秒的壯觀動作場景，呈現一場精準無比的機械芭蕾，展現了 La Fabrique du Temps Louis Vuitton 登峰造極的精湛工藝。這款創新的機芯在向傳統製錶工藝致敬的同時，也持續突破創意和製錶藝術的極限，成為在美學與功能上皆無與倫比的頂尖成就，並於 2021 年的日內瓦鐘錶大賞中榮獲無畏獎。



技術性能

LV 525 機芯

La Fabrique du Temps Louis Vuitton 開發和組裝的手動上鍊機械機芯

直徑：39.8 毫米

厚度：8.52 毫米

功能：具有 5 個動作的自動人偶裝置、瞬跳小時、逆跳分鐘、動力儲存顯示

零件數量：426

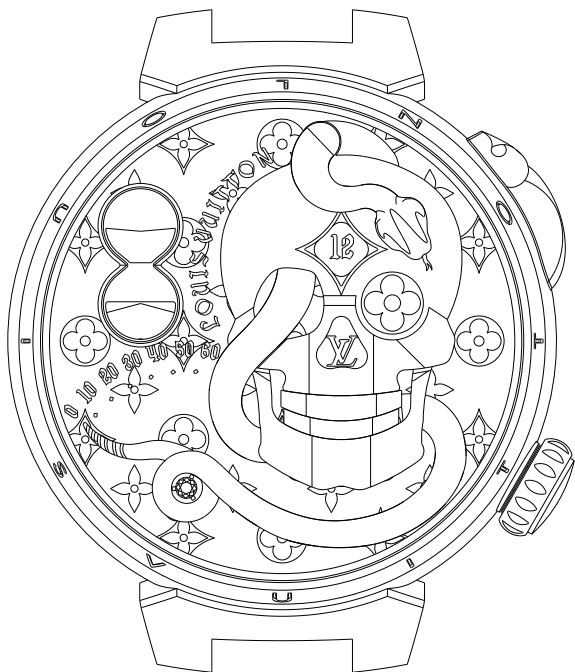
寶石軸眼數量：46

動力儲存：8 天

振動次數：每小時振動 21,600 次（3 赫茲振頻）

防水性能：3 ATM（30 米）- 此款腕錶防潑水，但不適合浸水使用





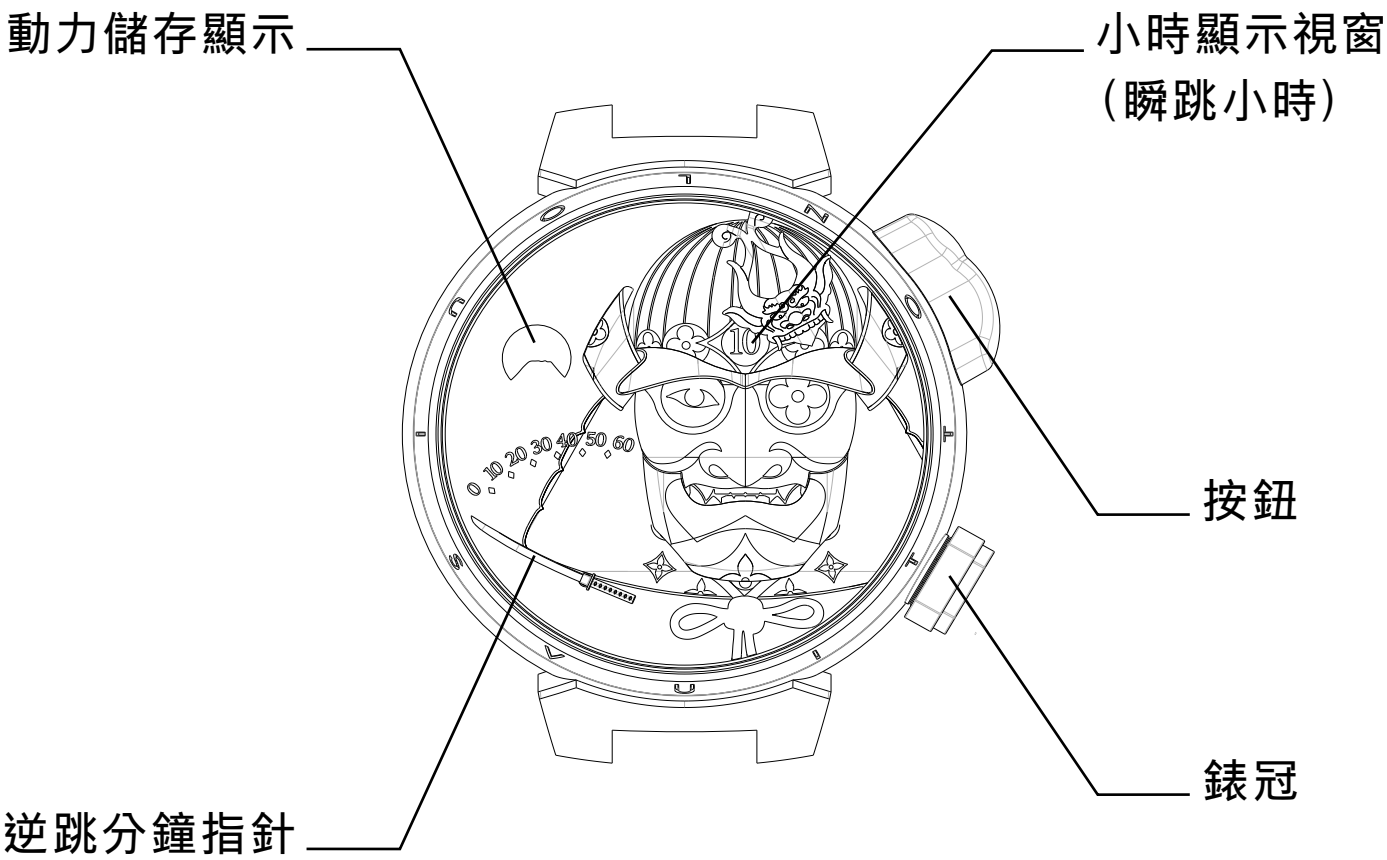
LV 525 機芯

時間讀取與動態效果

只需輕按一次按鈕，即會啟動動態效果，並可讀取時間。

在動態效果啟動後，稍待幾秒鐘，即會顯現小時顯示視窗，分針並會指向當前分鐘。

使用注意事項：請等到動態效果的循環結束後，才可再次按下按鈕。請勿在腕錶接觸到水時啟動動態效果或轉動錶冠。



手動上鍊

上鍊方式為將錶冠置於位置 0 並順時針旋轉大約 30 圈。

當動力儲存已滿時，表示上鍊完成。動力儲存顯示方式依腕錶而異：

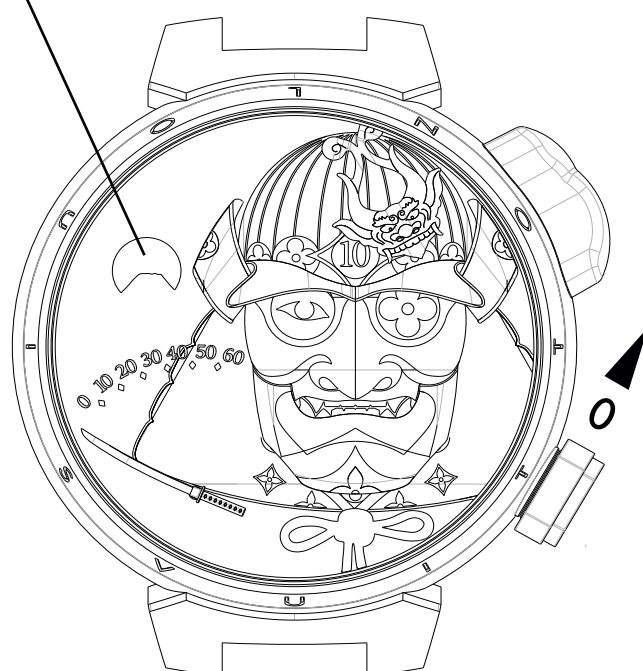
Tambour Carpe Diem Automata：當沙漏上半部滿載時，表示上鍊完成。

Tambour Opera Automata：當水壺下半部盛滿時，表示上鍊完成。

Tambour Bushido Automata：當紅太陽填滿時，表示上鍊完成。

使用注意事項：每 100 小時必須將機芯完全上鍊一次。請確保將發條完全上緊。

動力儲存顯示

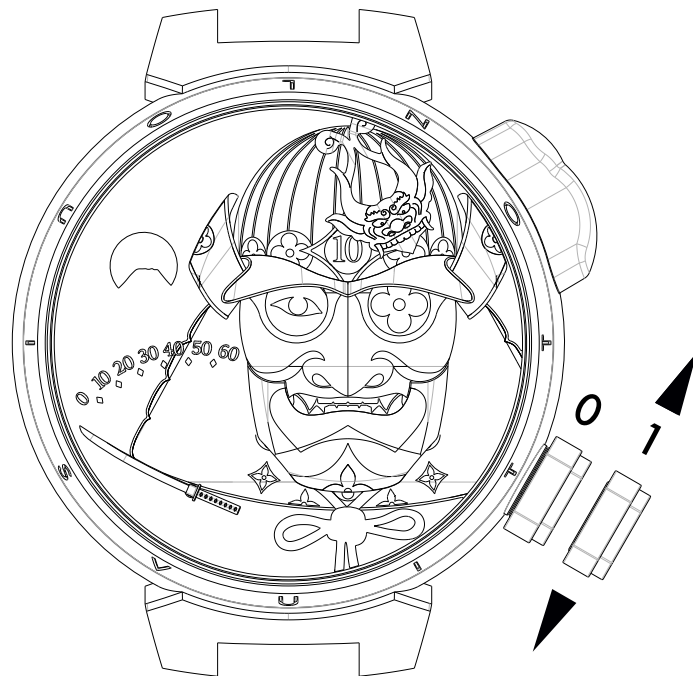


時間設定

僅在上鍊完成後進行。

步驟 1: 將錶冠拉出至位置 1。

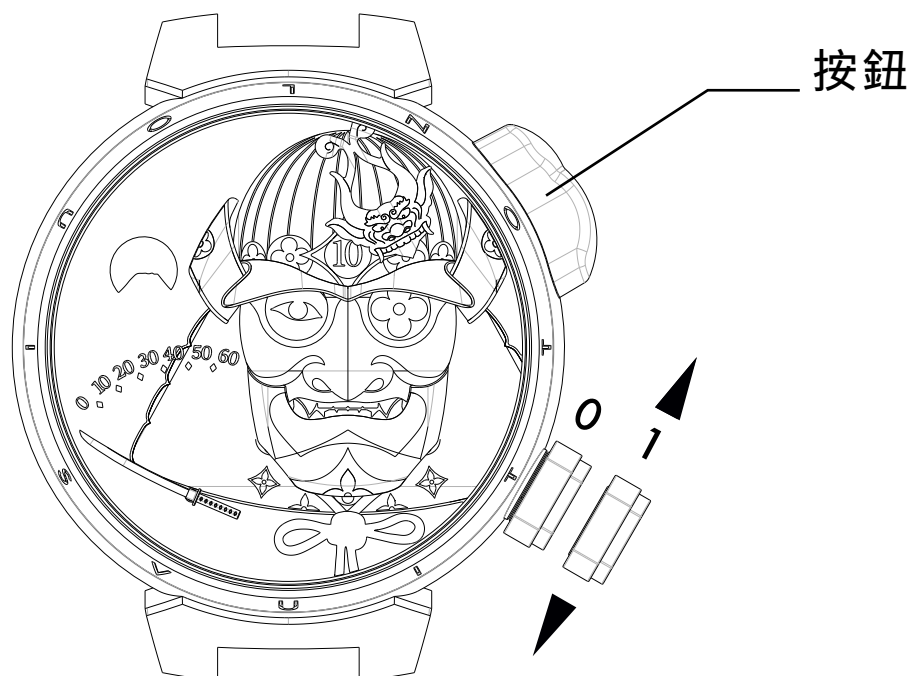
這讓系統準備將動態效果停下，以便讀取時間。



步驟 2: 按下按鈕以啟動動態效果。

動態效果持續大約 5 秒鐘後，便會顯現小時視窗，且分針停在當前分鐘的位置。

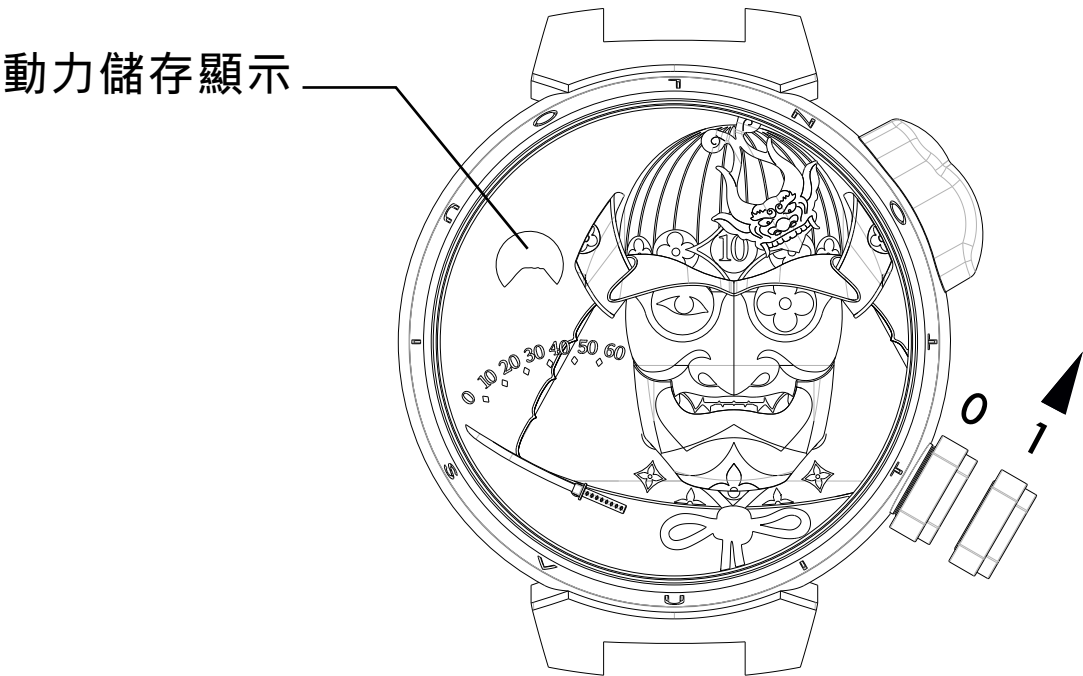
接著動態效果停下，讓您可以進行時間設定。



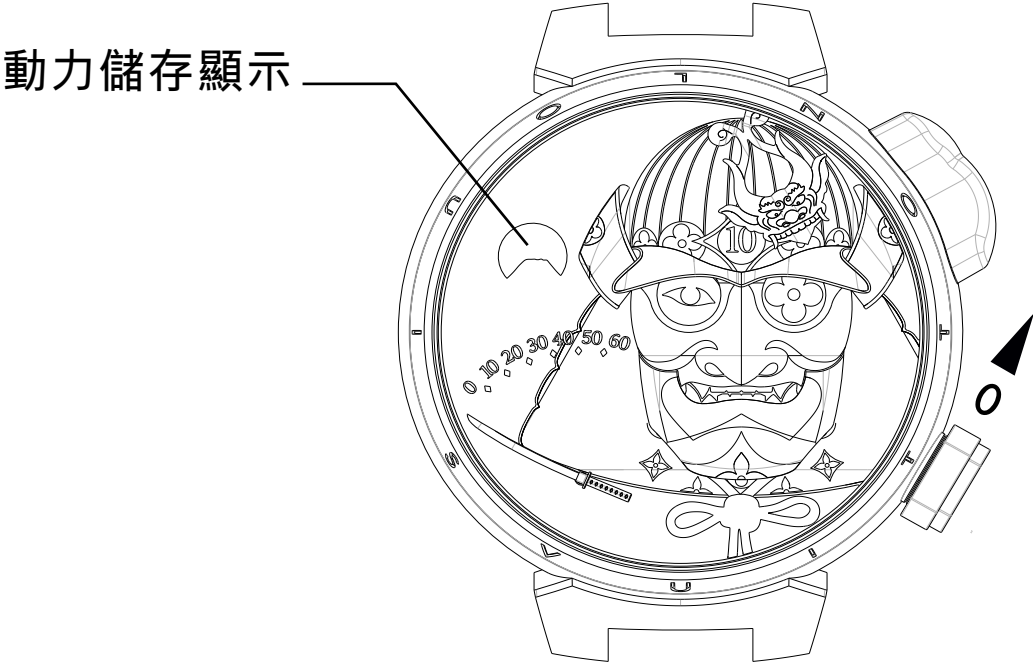
時間設定

步驟 3：時間設定。

轉動錶冠以讓視窗中的小時以及分針前進到所需時間位置。僅能以順時針方向設定時間。



步驟 4：將錶冠推回位置 0，以完成動態效果循環。



如何保養您的腕錶？

我們建議您每 3 至 5 年前往路易威登專賣店為腕錶進行一次保養，以確保其正常運行。

為避免腕錶磁化，請儘量不要讓腕錶接觸磁鐵、手機和安全掃描器。避免讓您的腕錶受到可能嚴重影響其運行的外部衝擊。進行劇烈的體能活動和運動時（舉重、高爾夫球、游泳等），請先將腕錶摘下。

暴露在極端溫度下可能會導致腕錶鏡片下輕微凝結水氣。這會自行消失，不會影響腕錶的運行。若水氣凝結沒有消失，請與路易威登專賣店聯繫。避免碰水，以免損壞皮革錶帶。

請注意：您的腕錶只有在錶冠完全推回並旋緊的狀況下才能防水。請勿在水下調整或設定時間。請勿在水下操作錶冠或按鈕。每次接觸鹹水後，務必以清水沖洗。

清潔腕錶時，請以柔軟的乾布擦拭腕錶。不建議清潔皮革錶帶，因為皮革會隨著歲月與使用產生古色光澤。皮革錶帶的使用壽命取決於其接觸濕氣、溫度變化或化學產品的情況以及使用的頻率。

將您的腕錶存放在購買時提供的錶盒中或陰涼乾燥的地方，避免灰塵、潮濕和極端溫度。

Tento mistrovský hodinářský kousek se zapíše do tradice know-how, které značka Louis Vuitton dodává každému svému dílu. Tvůrce a hodináře z naší manufaktury La Fabrique du Temps v Ženevě každý den pohání kupředu hledání dokonalosti.

V této uživatelské příručce najdete tipy pro nastavení času a údržbu hodinek.



Kalibr LV 525

Kalibr LV 525, který byl poprvé představen v hodinkách Tambour Carpe Diem v roce 2021, je automatický hodinkový strojek z kolekce Tambour, jenž pokračuje v tradici symbolických výtvorů Louis Vuitton Haute Horlogerie.

Tento kalibr se vyznačuje složitým mechanismem, který po stisknutí tlačítka spustí sérii animací odhalujících řadu technických hodinářských komplikací, včetně přeskakujícího ukazatele hodin s aperturou a retrogradní minutové ručičky. Do číselníku je integrován také ukazatel rezervy chodu.

Kalibr LV 525 se pyšní kompletní šestnáctivteřinovou animací, jež představuje nesmírně precizní symfonii pohybů a poodhaluje technickou dokonalost manufaktury La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton. Tento inovativní strojek vzdává hold hodinářské tradici a posouvá hranice kreativity a hodinářského umění, díky čemuž je kalibr LV 525 dokonalým počinem nejen co do funkčnosti, ale také estetičnosti. Za to byl také v roce 2021 oceněn na ženevské hodinářské Grand Prix cenou Prix de l'Audace.



Technické charakteristiky

Kalibr LV 525

Ručně natahovaný mechanický strojek byl vyvinut a sestaven
v manufaktuře La Fabrique du Temps značky Louis Vuitton

Průměr: 39,8 mm

Šířka: 8,52 mm

Funkce: automatický strojek s 5 animacemi, přeskakující hodinová ručička,
retrográdní minutová ručička, ukazatel rezervy chodu

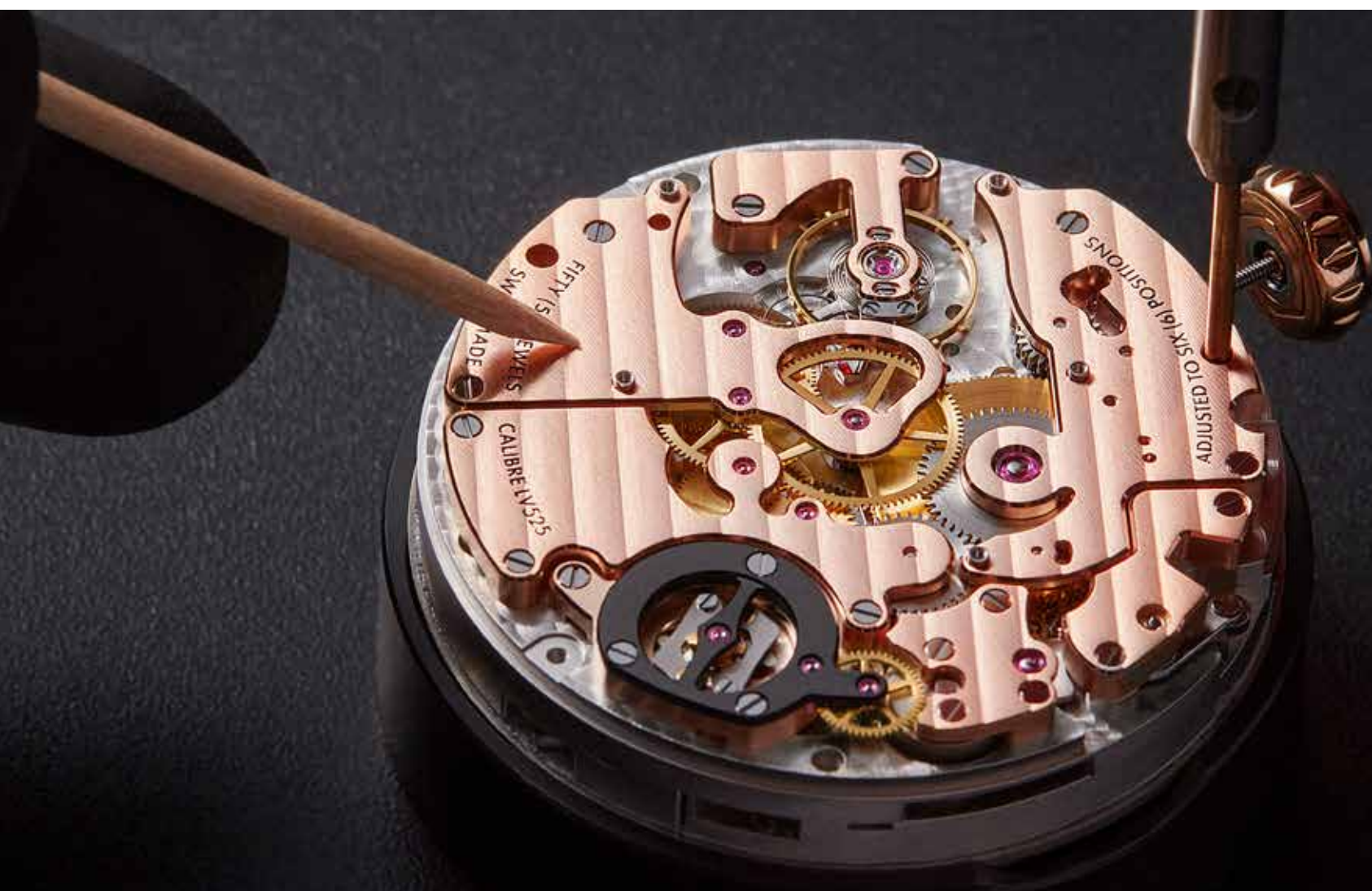
Počet součástek: 426

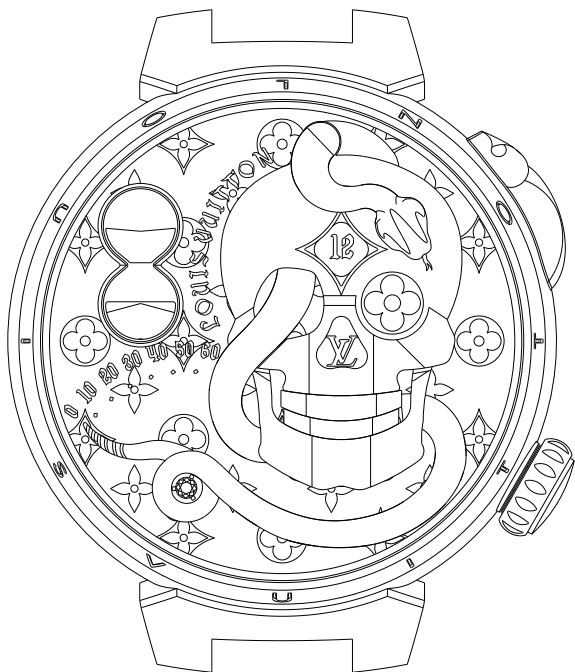
Počet rubínů: 46

Rezerva chodu: 8 dní

Frekvence: 21 600 poloperiod/hodina (3 Hz)

Vodotěsnost: 3 ATM (30 metrů) – hodinky jsou odolné proti stříkající vodě,
ale ne proti ponoření do vody





Kalibr LV 525

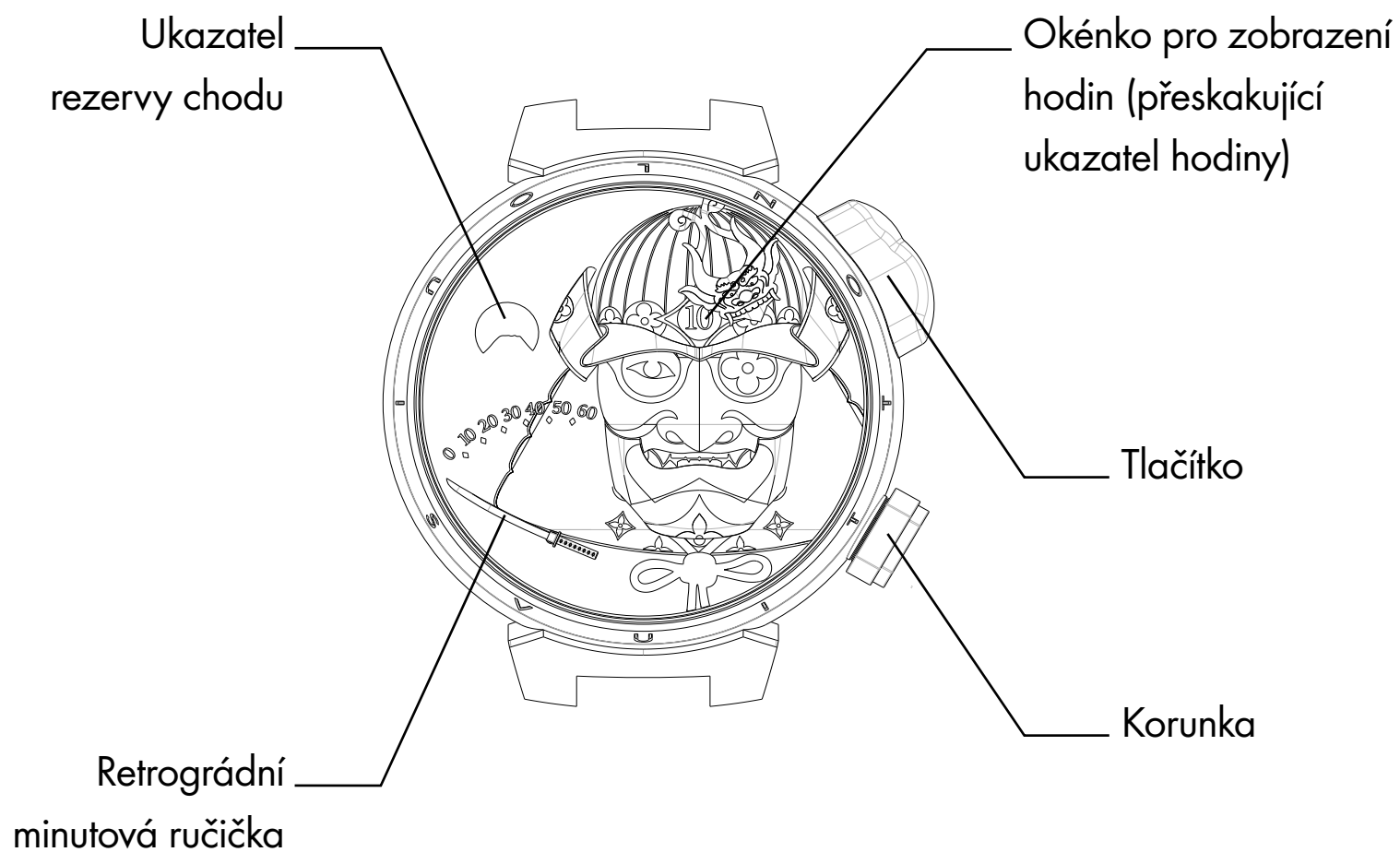
Čtení času a animace

Čas lze odečíst ihned po aktivaci animace, a to jemným stisknutím tlačítka.

Po aktivaci animace trvá několik vteřin, než se objeví hodinová clona a minutová ručička ukáže na aktuální minutu.

Bezpečnostní opatření: před dalším stisknutím tlačítka počkejte na skončení cyklu.

Pokud hodinky přijdou do kontaktu s vodou, nespouštějte animaci ani neotáčejte korunkou.



Ruční natahování

Pro natažení hodinek stačí otočit korunkou ve směru hodinových ručiček asi 30krát do polohy 0.

Hodinky jsou plně natažené, jakmile se zaplní ukazatel rezervy chodu.

Rezerva chodu je v závislosti na modelu hodinek indikována různými způsoby:

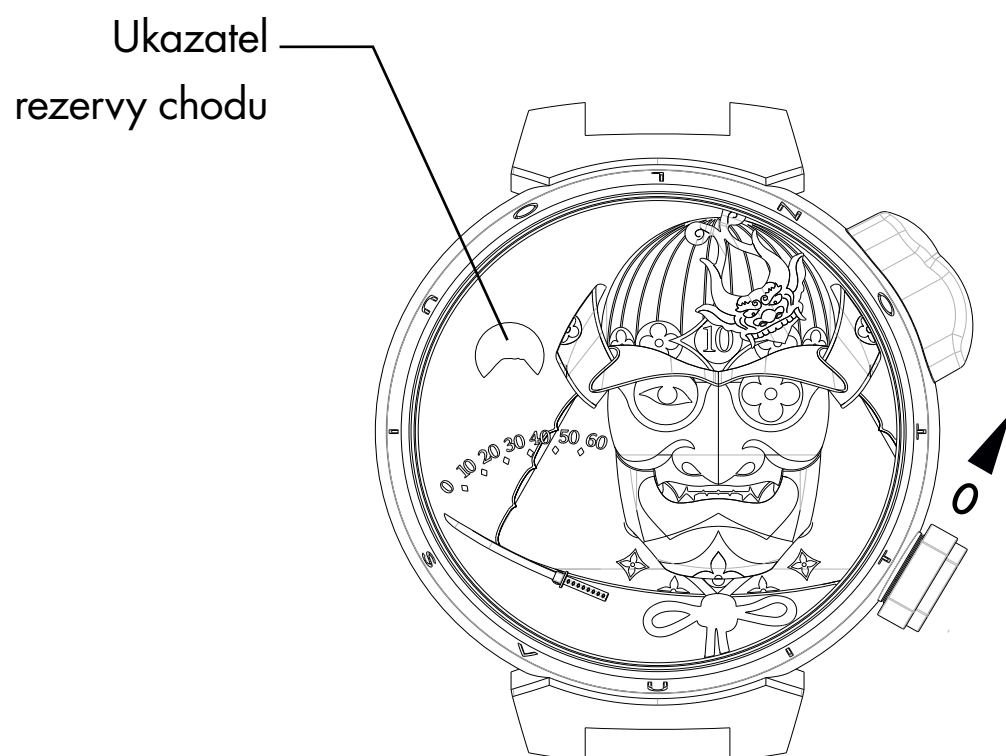
Tambour Carpe Diem Automata: hodinky jsou plně natažené, jakmile se naplní horní část přesýpacích hodin.

Tambour Opera Automata: hodinky jsou plně natažené, jakmile se naplní spodní část nádoby.

Tambour Bushido Automata: hodinky jsou plně natažené, jakmile se naplní celé rudé slunce.

Bezpečnostní opatření: strojek je třeba plně natáhnout každých 100 hodin.

Dbejte na úplné natažení pružiny.



Nastavení času

Nastavení času by mělo být provedeno až po úplném natažení.

Krok 1: vytáhněte lunetu do polohy 1.

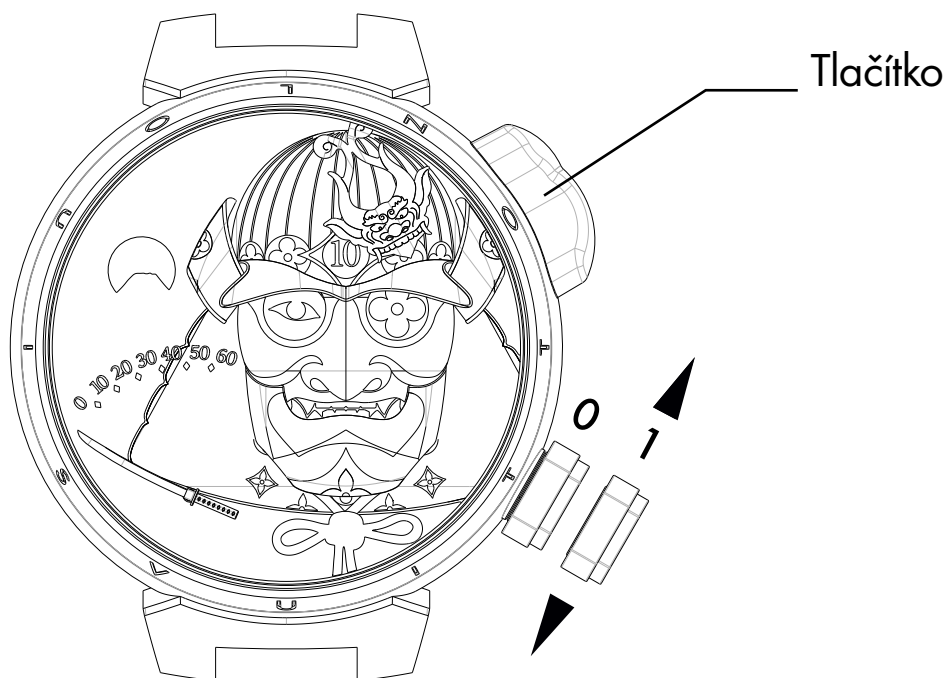
Tím připravíte systém na zastavení animace, aby bylo možné odečíst čas.



Krok 2: stisknutím tlačítka aktivujete animaci.

Animace poběží přibližně 5 sekund, což postačí k odkrytí okénka a přesunutí minutové ručičky na požadovaný čas.

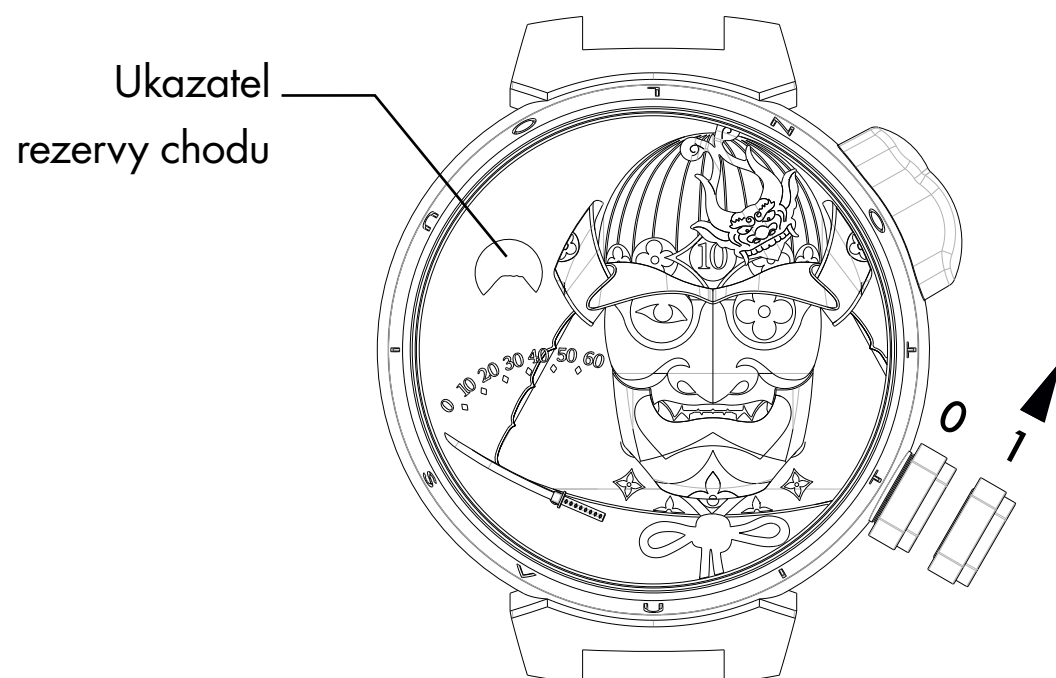
Jakmile se animace zastaví, můžete přejít k nastavení času.



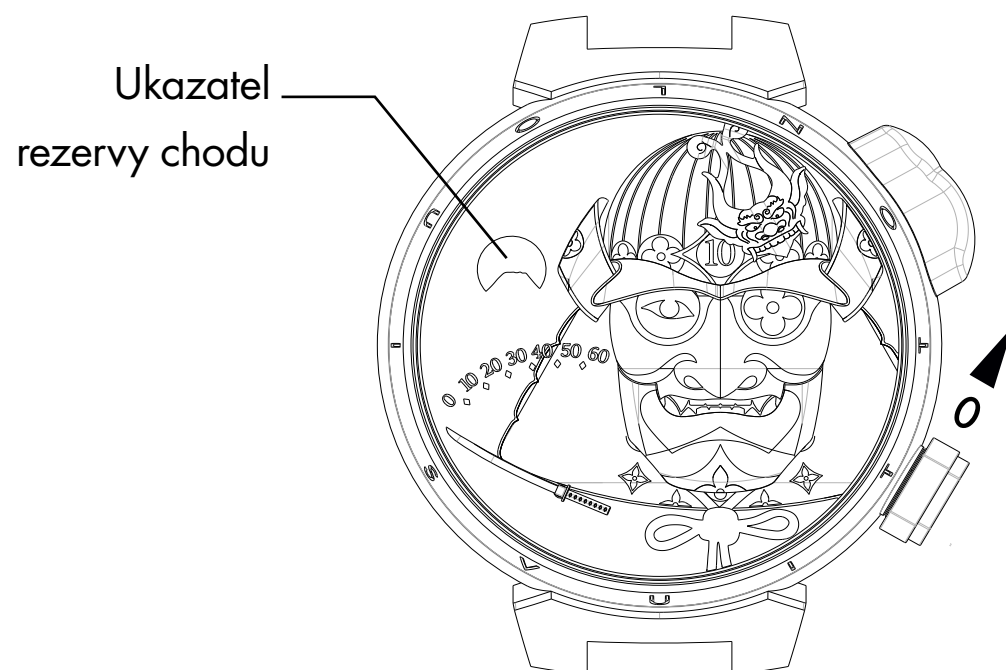
Nastavení času

Krok 3: nastavení času.

Otáčením korunky otočte hodinovou a minutovou ručičku do odpovídajících poloh v hodinovém okénku. Čas lze nastavovat pouze ve směru hodinových ručiček.



Krok 4: zatlačte korunku zpět do polohy 0, aby animace mohla dokončit celý cyklus.



Jak hodinky udržovat?

V zájmu zajištění správné funkce doporučujeme hodinky nechat každé 3–5 let zkontrolovat v prodejně Louis Vuitton.

Aby nedošlo k magnetizaci hodinek, omezte kontakt s magnety, telefony a bezpečnostními skenery. Chraňte hodinky před vnějšími nárazy, které mohou mít na jejich funkci neblahý vliv. Hodinky si sundávejte při intenzivní fyzické aktivitě nebo sportu (zdvihání těžkých břemen, golf, plavání atd.).

Působením vysoké teploty může dojít k lehké kondenzaci na sklíčku hodinek. Ta sama opět zmizí a na funkci hodinek nemá vliv. Pokud by kondenzace nezmizela, obraťte se na prodejnu Louis Vuitton. Aby nedošlo k poškození koženého řemínku, zabraňte kontaktu s vodou.

Upozorňujeme, že hodinky jsou vodotěsné pouze v případě, že jsou korunky zasunuté a zašroubované. Nesnažte se přeřít čas pod vodou. Nemanipulujte s korunkou ani s tlačítkem pod vodou. Opláchněte hodinky čistou vodou pokaždé, když byly vystaveny slané vodě.

Hodinky čistěte suchým, měkkým hadříkem. Doporučujeme nečistit kožený řemínek, protože ten časem a působením vnějších vlivů dostane určitou patinu. Trvanlivost koženého řemínku závisí na působení vlhkosti, na vystavení teplotám nebo chemikáliím a na frekvenci používání hodinek.

Hodinky skladujte v krabičce, ve které je zakoupíte, nebo na chladném, suchém místě, aby byly chráněné před prachem, vlhkostí a extrémními teplotami.

Dit uurwerk maakt deel uit van de traditie van knowhow waarmee Louis Vuitton al zijn creaties maakt. De ambachtslieden en meester-horlogemakers van ons horlogehuis La Fabrique du Temps in Genève laten zich elke dag weer inspireren door de zoektocht naar uitmuntendheid.

In deze gebruikershandleiding vindt u tips om uw horloge gelijk te zetten en te onderhouden.



LV 525 Kaliber

Het LV 525 uurwerk, voor het eerst geïntroduceerd met het Tambour Carpe Diem horloge in 2021, is een zogenaamd automatonuurwerk. Het maakt deel uit van de Tambour-collectie en past bij de emblematische creaties van Louis Vuitton Haute Horlogerie.

Dit uurwerk onderscheidt zich door zijn complexe mechanisme, dat, zodra de knop wordt geactiveerd, een reeks animaties in gang zet die verschillende technische horlogecomplicaties onthullen, waaronder een springend uurvenster en een retrograde minutenwijzer. In de wijzerplaat is ook een gangreserve-indicator geïntegreerd. Het LV 525 uurwerk biedt een volledige animatie van 16 seconden en enceneert een uiterst precies mechanisch ballet, dat het technische meesterschap van de Fabrique du Temps Louis Vuitton onthult. Dit innovatieve uurwerk is een eerbetoon aan de traditie van het horlogemaken en verlegt tegelijkertijd de grenzen van creativiteit en horlogerie, waardoor het LV 525 uurwerk zowel een esthetisch als functioneel hoogstandje is. Het werd bekroond met de Prix de l'Audace tijdens de Grand Prix d'Horlogerie de Genève in 2021.



Specificaties

LV 525 Kaliber

Mechanisch handmatig opwindbaar uurwerk, ontwikkeld en geassembleerd door La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 39,8 mm

Dikte: 8,52 mm

Functies: automatonmechanisme met vijf animaties, springuren, retrograde minuten, gangreserve-indicator

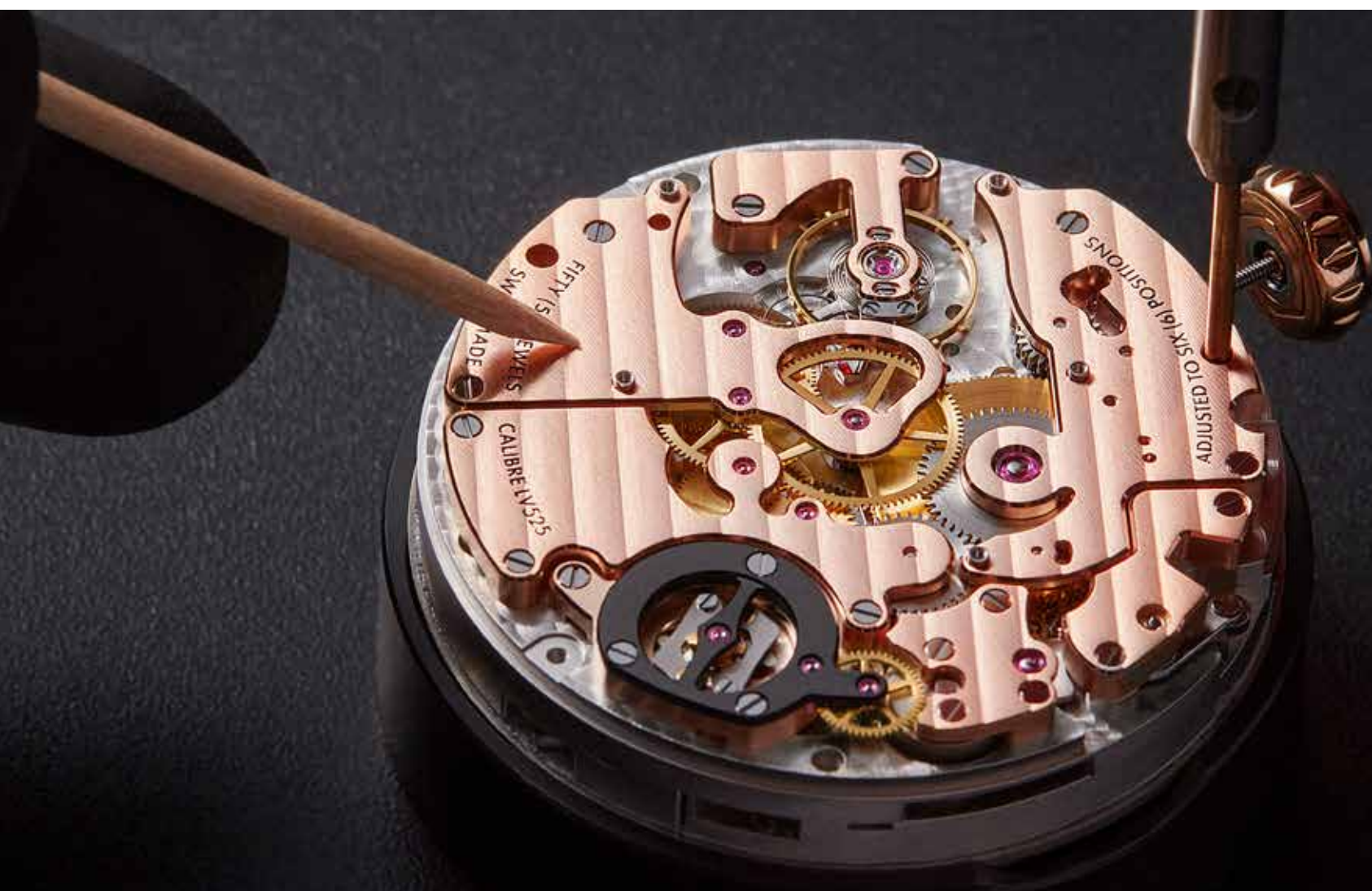
Aantal componenten: 426

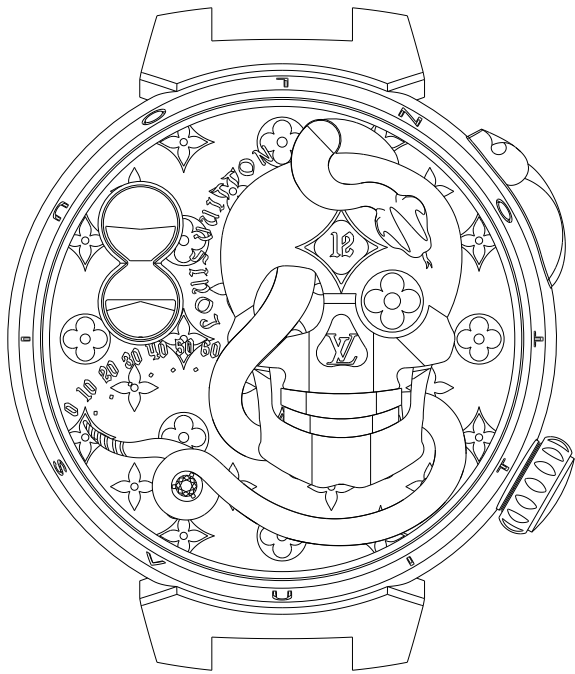
Aantal robijnen: 46

Gangreserve: 8 dagen

Frequentie: 21.600 trillingen/uur (3 Hz)

Waterdichtheid: 3 ATM (30 meter) – spatwaterdicht horloge, niet bestand tegen onderdompeling





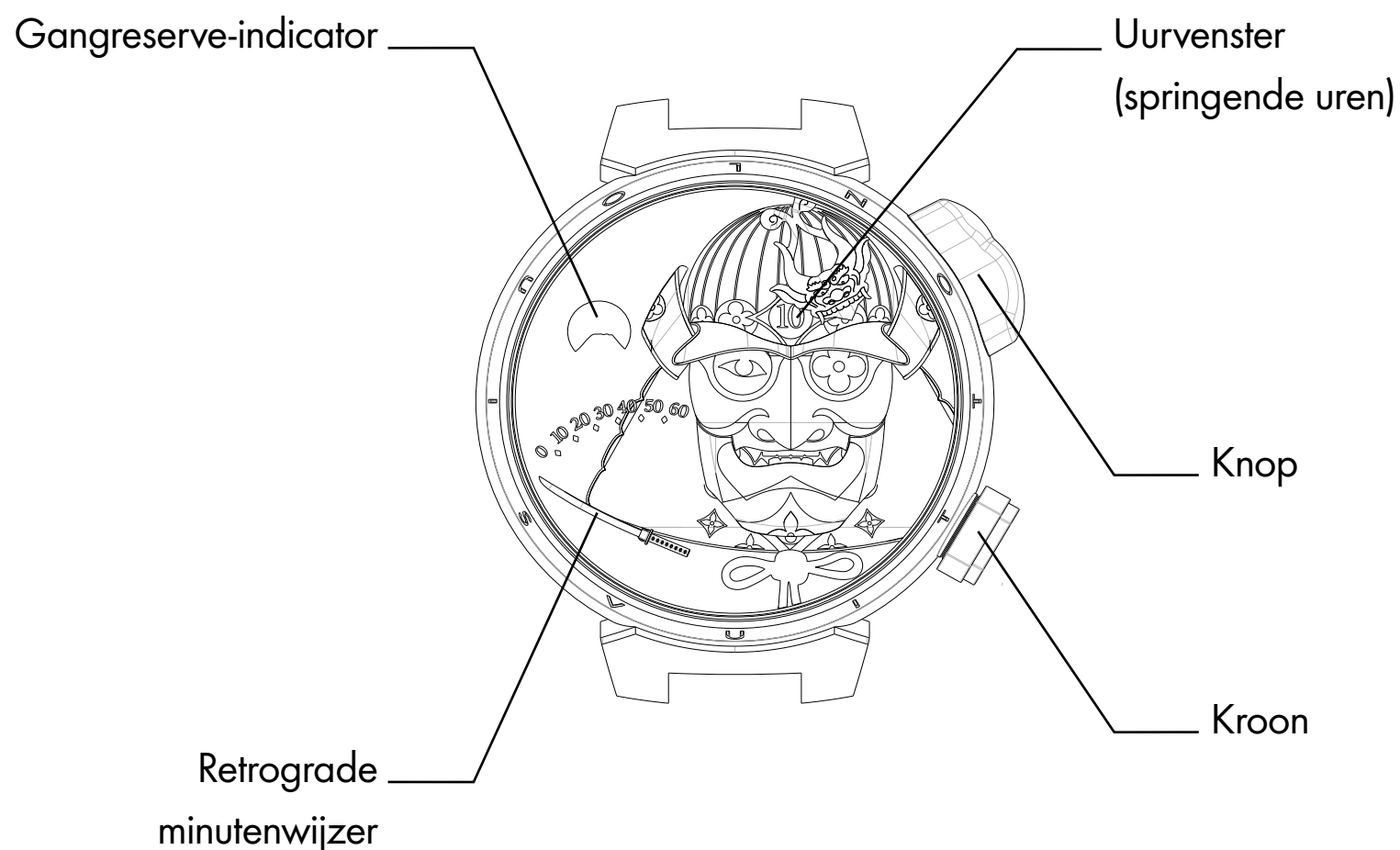
LV 525 Kaliber

Tijd aflezen en animaties

De tijd kan worden afgelezen zodra de animatie is geactiveerd, door één keer voorzichtig op de knop te drukken.

Nadat de animatie is geactiveerd, duurt het een paar seconden voordat het uurvenster zich openbaart en de minutenwijzer naar de huidige minuut wijst.

Voorzorgsmaatregelen voor gebruik: wacht tot het einde van de cyclus voordat u de knop opnieuw indrukt. Start de animatie niet en draai niet aan de kroon wanneer het horloge in contact is met water.



Handmatig opwinden

Het horloge kan worden opgewonden door de kroon in positie 0 ongeveer dertig keer met de klok mee te draaien.

Het opwinden is voltooid wanneer de gangreserve vol is. De gangreserve wordt afhankelijk van uw horloge anders aangegeven:

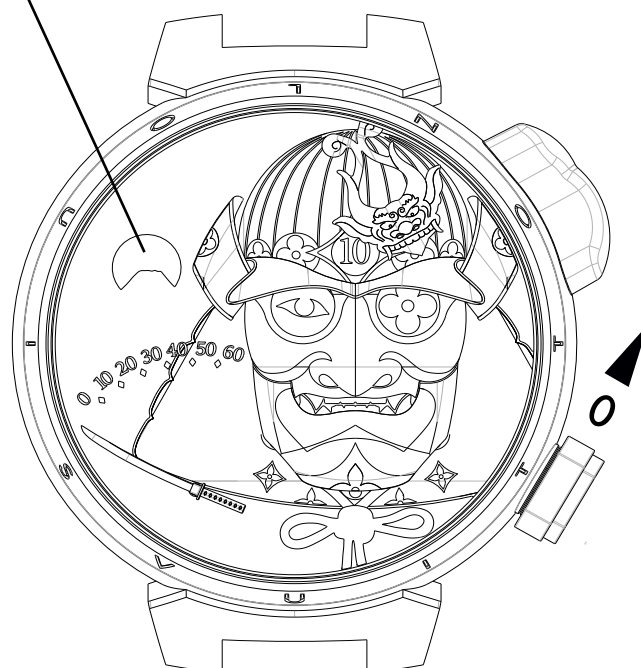
Tambour Carpe Diem Automata: het opwinden is voltooid als de bovenste bol van de zandloper vol is.

Tambour Opera Automata: het opwinden is voltooid als de onderste bol van de fles vol is.

Tambour Bushido Automata: het opwinden is voltooid als de rode zon vol is.

Vorzorgsmaatregelen voor gebruik: het uurwerk moet elke 100 uur volledig worden opgewonden. Zorg ervoor dat u de veer volledig opwindt.

Gangreserve-indicator

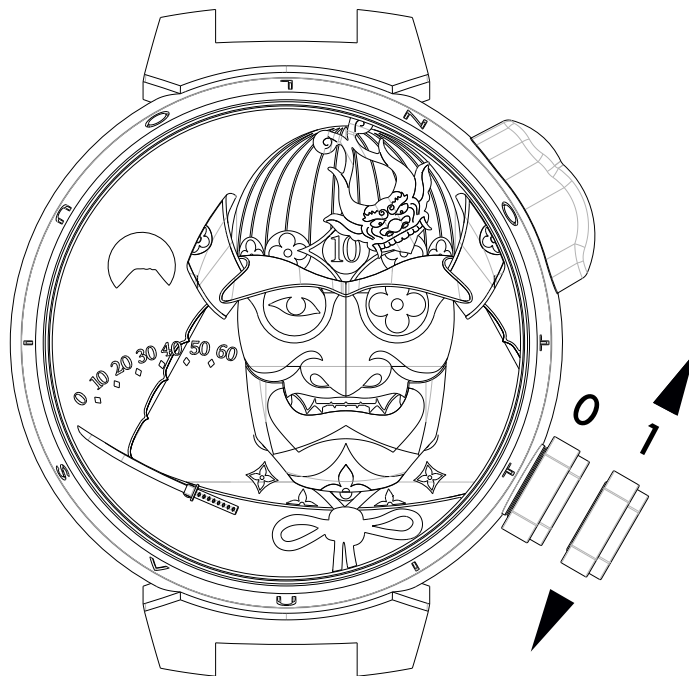


Tijd instellen

Doe dit pas nadat het opwinden is voltooid.

Stap 1: trek de kroon naar positie 1.

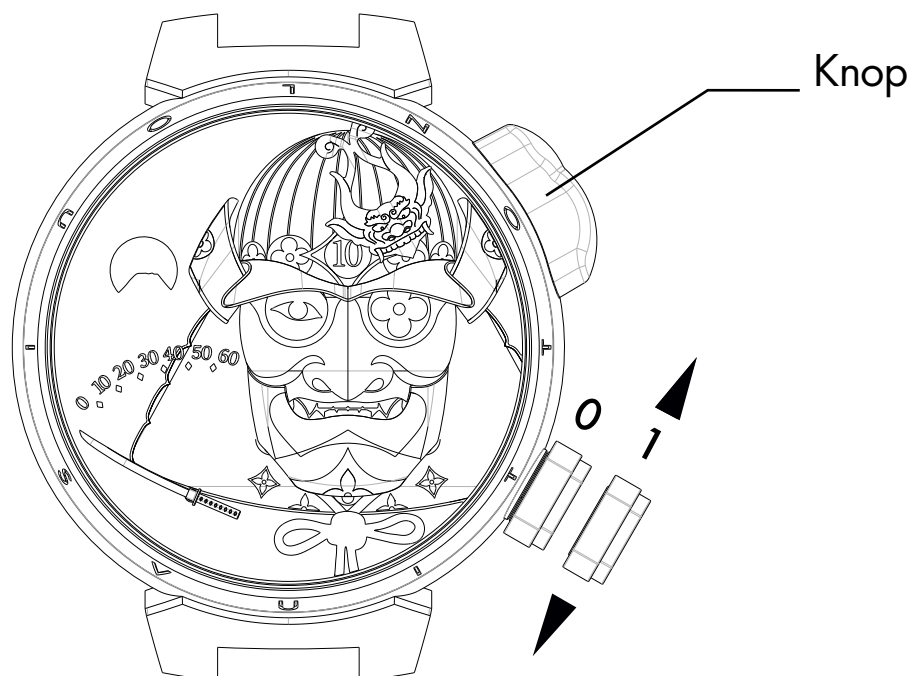
Dit bereidt het systeem voor op het stoppen van de animatie om de tijd te kunnen aflezen.



Stap 2: druk op de drukknop om de animatie te activeren.

De animatie begint ongeveer 5 seconden om het uurvenster weer te geven en de minutenwijzer op de huidige minuut te stoppen.

De animatie stopt zodat u de tijd in kunt stellen.

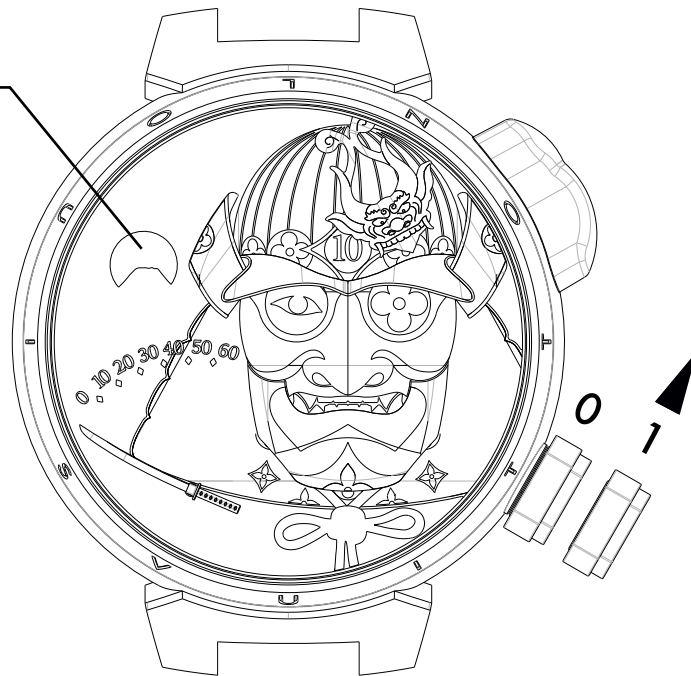


Tijd instellen

Stap 3: tijd instellen.

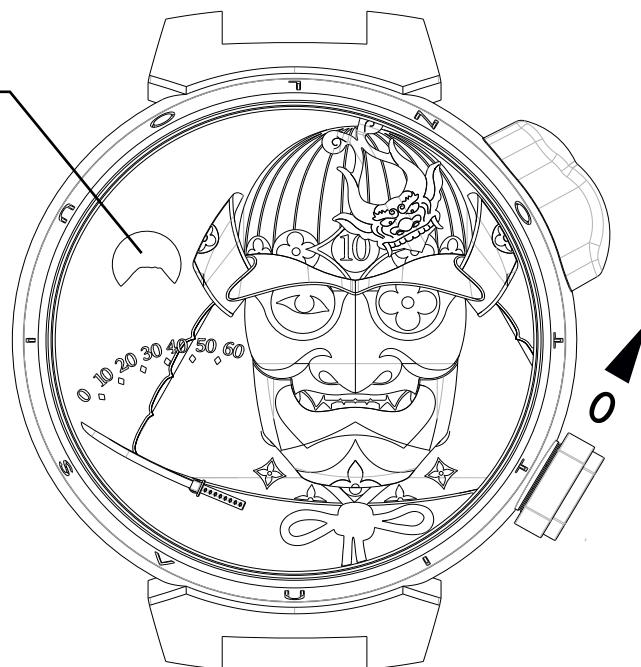
Draai aan de kroon om de tijd in het venster en de minutenwijzer op de gewenste tijd te zetten. De tijd mag alleen met de klok mee worden ingesteld.

Gangreserve-indicator



Stap 4: duw de kroon terug naar positie 0 zodat de animatie zijn volledige cyclus kan voltooien.

Gangreserve-indicator



Zo onderhoudt u uw horloge

Wij adviseren u om uw horloge iedere om de 3 tot 5 jaar in uw Louis Vuitton-winkel te laten onderhouden om de goede werking ervan te garanderen.

Om magnetisatie van uw horloge te voorkomen, kunt u het beste alle contact met magneten, telefoons en beveiligingsscaners vermijden. Bescherm uw horloge tegen schokken van buitenaf die een ernstige impact kunnen hebben op de werking ervan. Doe het horloge af bij het uitvoeren van fysieke activiteiten en inspannende sporten (zware voorwerpen tillen, golfen, zwemmen, enz.).

Blootstelling aan extreme temperaturen kan lichte condensatie onder het horlogeglas veroorzaken. Dit verdwijnt vanzelf en heeft geen invloed op de werking van het horloge. Als de condens niet verdwijnt, neem dan contact op met een Louis Vuitton-winkel. Vermijd contact met water om de leren band niet te beschadigen.

Houd er rekening mee dat uw horloge alleen waterbestendig is als de kronen zijn ingeduwd en vastgeschroefd. Verander niet de tijd onder water. Bedien de kroon of drukknop niet onder water. Spoel uw horloge na elke blootstelling aan zout water af met zoet water.

Om uw horloge schoon te maken wrijft u het met een zachte, droge doek. Het wordt afgeraden om de leren band schoon te maken, omdat deze in de loop der tijd zal slijten en patineren. De levensduur van een leren band hangt af van de blootstelling aan vocht, de blootstelling aan temperaturen of chemicaliën en hoe vaak deze wordt gebruikt.

Bewaar uw horloge in het doosje dat u bij de aankoop hebt gekregen of op een koele, droge plaats, uit de buurt van stof, vocht en extreme temperaturen.

Diese Uhr zelebriert das traditionelle Savoir-Faire, das die Maison Louis Vuitton in jede ihrer Kreationen einbringt. Die Handwerkskünstler und Uhrmachermeister der Manufaktur La Fabrique du Temps in Genf streben täglich Exzellenz an.

In dieser Bedienungsanleitung finden Sie Hinweise für das Einstellen der Uhrzeit und die Pflege Ihrer Uhr.



Kaliber LV 525

Das Kaliber LV 525, das 2021 zum ersten Mal mit der Uhr Tambour Carpe Diem eingeführt wurde, ist ein so genannter Automatenmechanismus. Es ist Teil der Tambour Kollektion und gliedert sich ein in die Linie der emblematischen Kreationen der Hohen Uhrmacherkunst von Louis Vuitton.

Dieses Kaliber zeichnet sich aus durch seinen komplexen Mechanismus, bei dem das Betätigen eines Drückers eine Reihe von Animationen auslöst, die verschiedene uhrmachertechnische Komplikationen wie eine springende Stunde in einem kleinen Fenster und einen retrograden Minutenzeiger offenbaren. Auf dem Zifferblatt befindet sich ebenfalls eine Gangreserveanzeige.

Das Kaliber LV 525 bietet eine komplette 16-minütige Animation mit einer hochpräzisen mechanischen Choreografie, die das technische Können von La Fabrique du Temps Louis Vuitton belegt. Dieses innovative Uhrwerk erweist der Uhrmachertradition eine Hommage und lotet gleichzeitig die Grenzen der Kreativität und der Uhrmacherkunst aus, indem es das Kaliber LV 525 zu einer ästhetischen und funktionellen Meisterleistung macht, die beim Grand Prix d'Horlogerie de Genève 2021 mit dem Preis für die wagemutigste Kreation ausgezeichnet wurde.



Technische Charakteristika

Kaliber LV 525

Mechanisches Uhrwerk mit Handaufzug, in La Fabrique du Temps Louis Vuitton entwickelt und zusammengesetzt

Durchmesser: 39,8 mm

Höhe: 8,52 mm

Funktionen: Automatenmechanismus mit 5 Animationen, springende Stunden, retrograde Minutenanzeige, Gangreserveanzeige

Anzahl der Komponenten: 426

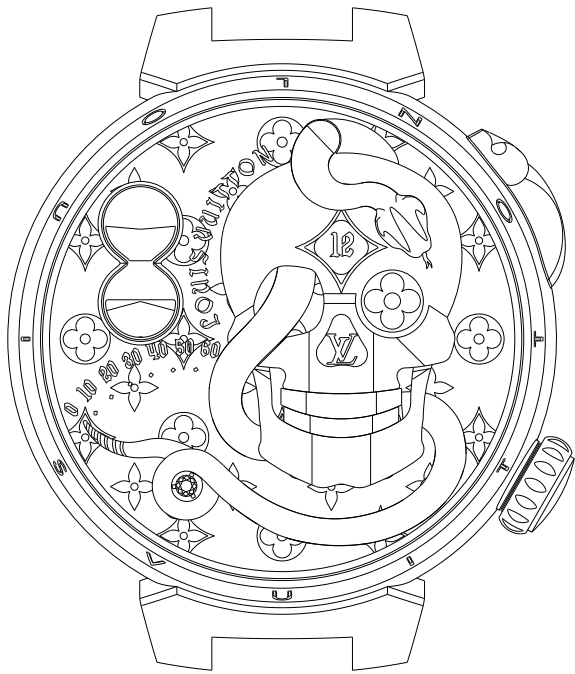
Anzahl der Rubine: 46

Gangreserve: 8 Tage

Frequenz: 21 600 a/h (3 Hz)

Wasserdicht: 3 ATM (30 Meter) – spritzwasserdicht, aber nicht in Wasser tauchen





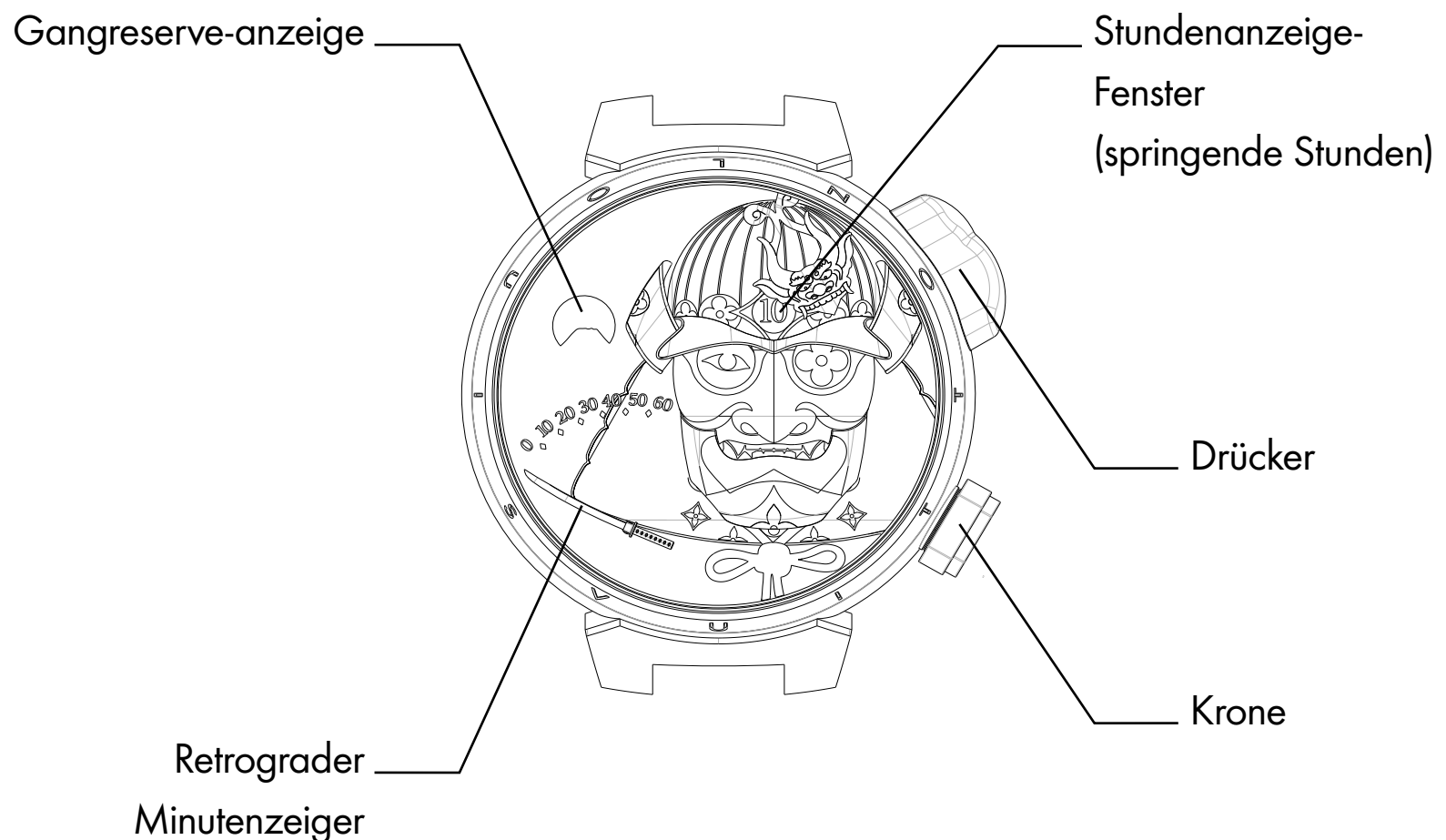
Kaliber LV 525

Ablesen der Uhrzeit und Animationen

Die Uhrzeit kann durch einmaliges leichtes Drücken auf den Drücker abgelesen werden, sobald die Animation aktiviert ist.

Wenn die Animation aktiviert ist, dauert es einige Sekunden, bis das Stundenfenster offenbart wird und der Minutenzeiger auf die aktuelle Minute zeigt.

Achtung: Warten Sie das Ende des Zyklus ab, bevor Sie den Drücker erneut betätigen. Die Animation nicht starten und nicht an der Krone drehen, wenn die Uhr mit Wasser in Kontakt ist.



Handaufzug

Das Aufziehen erfolgt, indem die Krone in der Position 0 ca. 30-mal im Uhrzeigersinn gedreht wird.

Die Uhr ist völlig aufgezogen, wenn die Gangreserveanzeige voll ist. Die Gangreserve wird entsprechend Ihrer Uhr anders angezeigt:

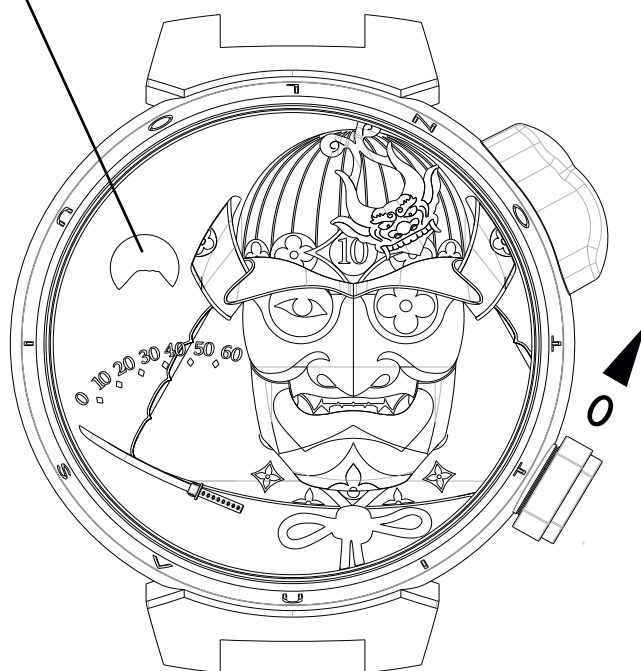
Tambour Carpe Diem Automata: Die Uhr ist vollständig aufgezogen, wenn das obere Glas der Sanduhr voll ist.

Tambour Opera Automata: Die Uhr ist vollständig aufgezogen, wenn der untere Teil der Kalebasse voll ist.

Tambour Bushido Automata: Die Uhr ist vollständig aufgezogen, wenn die rote Sonne voll ist.

Achtung: Die Uhr muss alle 100 Stunden vollständig aufgezogen werden.
Achten Sie darauf, die Feder völlig aufzuziehen.

Gangreserve-anzeige

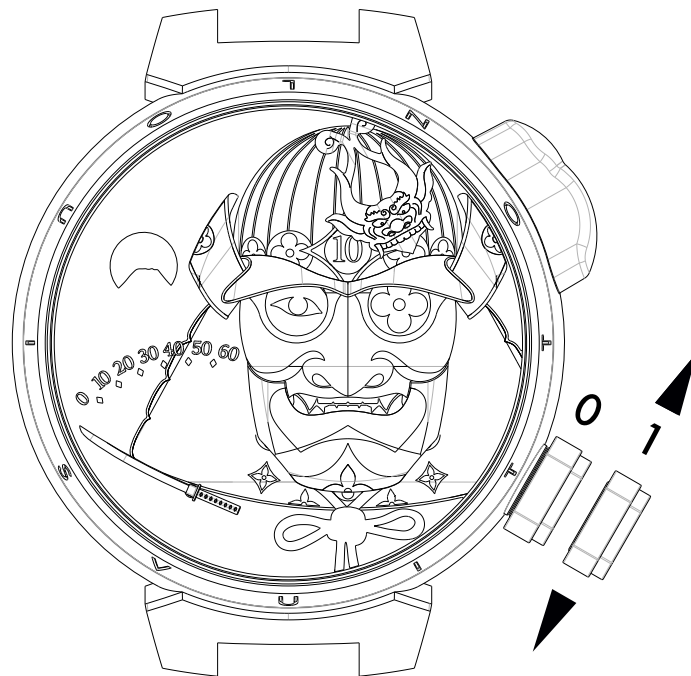


Einstellen der Uhrzeit

Die Uhrzeit nur dann einstellen, wenn die Uhr völlig aufgezogen ist.

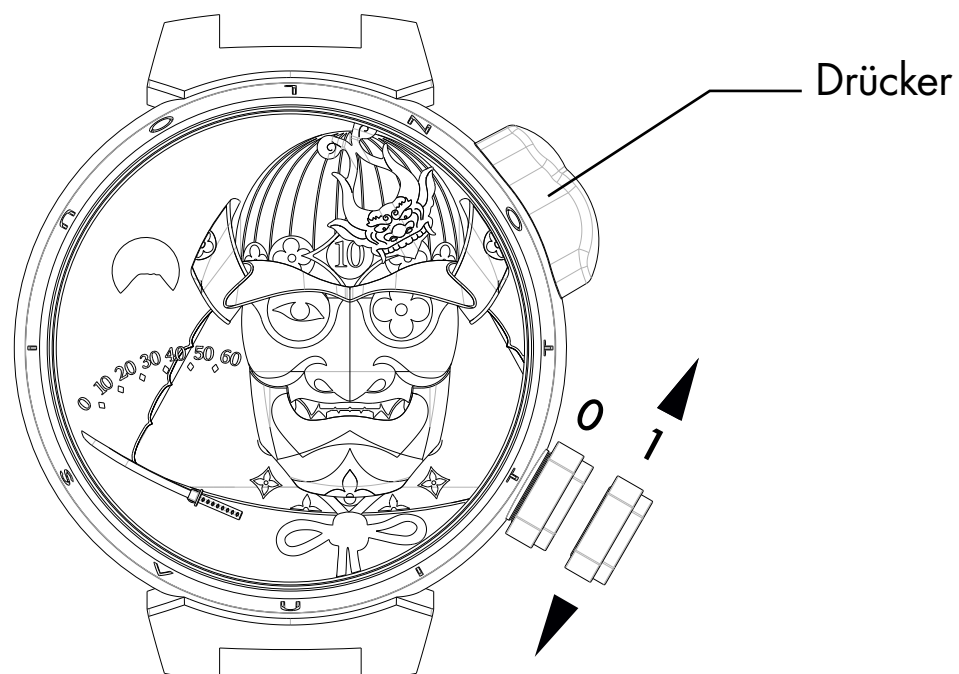
Schritt 1: Die Krone bis zur Position 1 herausziehen.

Damit wird das System auf den Stopp der Animation vorbereitet, was das Ablesen der Uhrzeit ermöglicht.



Schritt 2: Den Drücker betätigen, um die Animation zu starten.

Die Animation wird für ca. 5 Sekunden ausgelöst, um das Stundenfenster zu offenbaren und den Minutenzeiger an der aktuellen Minute zu stoppen.
Die Animation stoppt, damit Sie die Uhrzeit einstellen können.

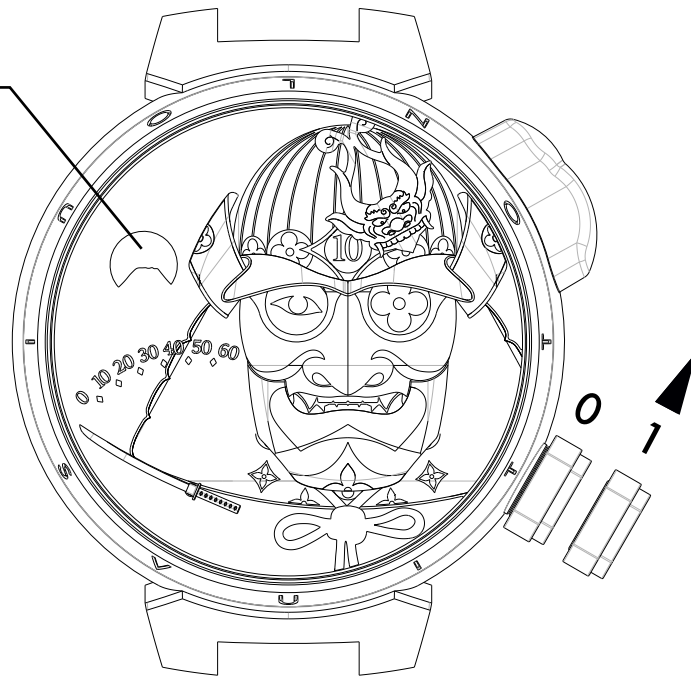


Einstellen der Uhrzeit

Schritt 3: Einstellen der Uhrzeit.

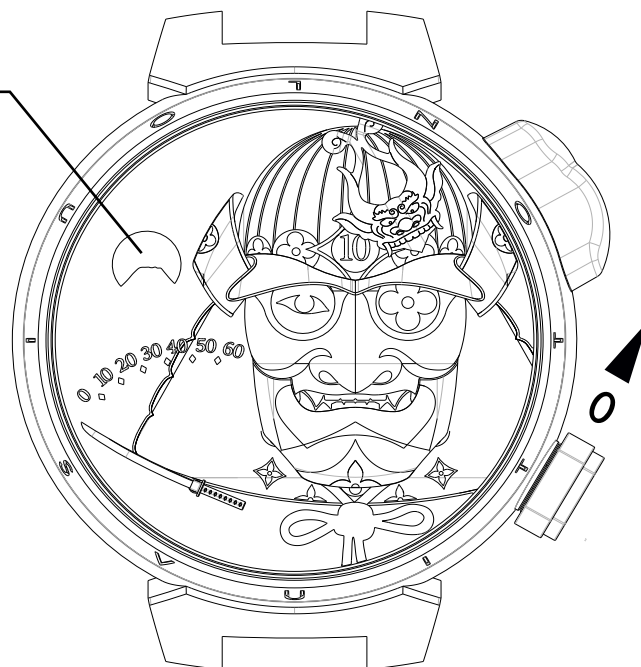
Die Krone drehen, um die Uhrzeit im Stundenfenster und am Minutenzeiger einzustellen.
Die Einstellung darf nur im Uhrzeigersinn erfolgen.

Gangreserve-anzeige



Schritt 4: Die Krone in Position 0 stellen, damit die Animation den kompletten Zyklus abschließen kann.

Gangreserve-anzeige



Pflege der Uhr

Wir raten Ihnen, in Ihrem Louis Vuitton Geschäft alle 3 bis 5 Jahre eine Revision Ihrer Uhr durchführen zu lassen, damit sie weiter einwandfrei funktioniert.

Um die Magnetisierung Ihrer Uhr zu verhindern, vermeiden Sie es bitte, sie mit Magneten, Telefonen und Sicherheitsscannern in Kontakt zu bringen. Schützen Sie Ihre Uhr vor Stößen, denn dies kann gravierende Auswirkungen auf ihre Funktion haben. Nehmen Sie die Uhr vor körperlicher Betätigung oder intensivem Sport ab (Anheben schwerer Gegenstände, Golfspiel, Schwimmen usw.).

Wird die Uhr extremen Temperaturen ausgesetzt, kann das Glas von innen beschlagen. Dies verschwindet von selbst und beeinträchtigt die Funktion der Uhr nicht. Verschwindet die Kondensation nicht von selbst, wenden Sie sich bitte an ein Louis Vuitton Geschäft. Jeden Kontakt mit Wasser vermeiden, um das Lederarmband nicht zu beschädigen.

Achtung: Ihre Uhr ist nur dann wasserdicht, wenn die Kronen eingedrückt und verschraubt sind. Die Uhrzeit nicht unter Wasser einstellen. Unter Wasser weder an der Krone drehen noch den Drücker betätigen. Ihre Uhr jedes Mal, wenn sie mit Salzwasser in Kontakt war, mit Süßwasser abspülen.

Die Uhr zum Reinigen mit einem weichen trockenen Tuch abreiben. Von der Reinigung der Lederarmbänder wird abgeraten: Sie bekommen durch die Abnutzung mit der Zeit eine natürliche Patina. Die Lebensdauer eines Lederarmbands hängt davon ab, wie lange es Feuchtigkeit ausgesetzt, extremen Temperaturen oder chemischen Produkten ausgesetzt und wie oft es getragen wurde.

Bewahren Sie Ihre Uhr vor Staub, Feuchtigkeit und extremen Temperaturen geschützt an einem kühlen, trockenen Ort in dem Etui auf, in dem sie beim Kauf untergebracht war.

Αυτό το ρολόι αποτελεί μέρος της παράδοσης της τεχνογνωσίας που εφαρμόζει η Louis Vuitton σε κάθε δημιουργία της. Οι τεχνίτες και οι δεξιοτέχνες ωρολογοποιοί στο εργοστάσιο La Fabrique du Temps στη Γενεύη εργάζονται καθημερινά με γνώμονα την αναζήτηση της τελειότητας.

Στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης θα βρείτε οδηγίες για τη ρύθμιση της ώρας και τη συντήρηση του ρολογιού σας.



Calibre LV 525

Ο calibre LV 525, που παρουσιάστηκε για πρώτη φορά με το ρολόι Tambour Carpe Diem το 2021, είναι ένας ωρολογιακός μηχανισμός με αυτόματα μηχανικά στοιχεία. Μέρος της συλλογής Tambour, ακολουθεί την παράδοση των εμβληματικών δημιουργιών της Υψηλής Ωρολογοποιίας Louis Vuitton.

Ο μηχανισμός αυτός διακρίνεται για το πολύπλοκο μηχανιστικό του σύστημα, το οποίο, μόλις ενεργοποιηθεί το κουμπί, προκαλεί μια σειρά από κινήσεις που αποκαλύπτουν διάφορες τεχνικές ωρολογιακές επιπλοκές, όπως ο μηχανισμός αλλαγή ώρας με αναπήδηση και ο ανάδρομος λεπτοδείκτης. Ένας δείκτης αποθέματος ισχύος είναι επίσης ενσωματωμένος στο καντράν.

Προσφέροντας μια πλήρη κίνηση 16 δευτερολέπτων, ο calibre LV 525 σκηνοθετεί ένα μηχανικό μπαλέτο μεγάλης ακρίβειας, αποκαλύπτοντας την τεχνική δεξιοτεχνία της Fabrique du Temps Louis Vuitton. Αυτός ο καινοτόμος μηχανισμός αποτίνει φόρο τιμής στην παράδοση της ωρολογοποιίας, διευρύνοντας ταυτόχρονα τα όρια της δημιουργικότητας και της τέχνης της κατασκευής ρολογιών, καθιστώντας τον calibre LV 525 ένα επίτευγμα αισθητικής αλλά και λειτουργικότητας, το οποίο βραβεύθηκε με το Prix de l'Audace (Βραβείο Τολμηρότητας) στο Grand Prix d'Horlogerie de Genève (Γκραν Πρι Ωρολογοποιίας της Γενεύης) το 2021.



Τεχνικά χαρακτηριστικά

Calibre LV 525

Μηχανικός μηχανισμός με χειροκίνητο κούρδισμα, που σχεδιάστηκε και συναρμολογήθηκε από την La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Διάμετρος : 39,8 mm

Πάχος : 8,52 mm

Λειτουργίες : μηχανισμός με αυτόματα μηχανικά στοιχεία με 5 κινήσεις, αλλαγή ώρας με αναπήδηση, ανάδρομα λεπτά, ένδειξη αποθεματικού ισχύος

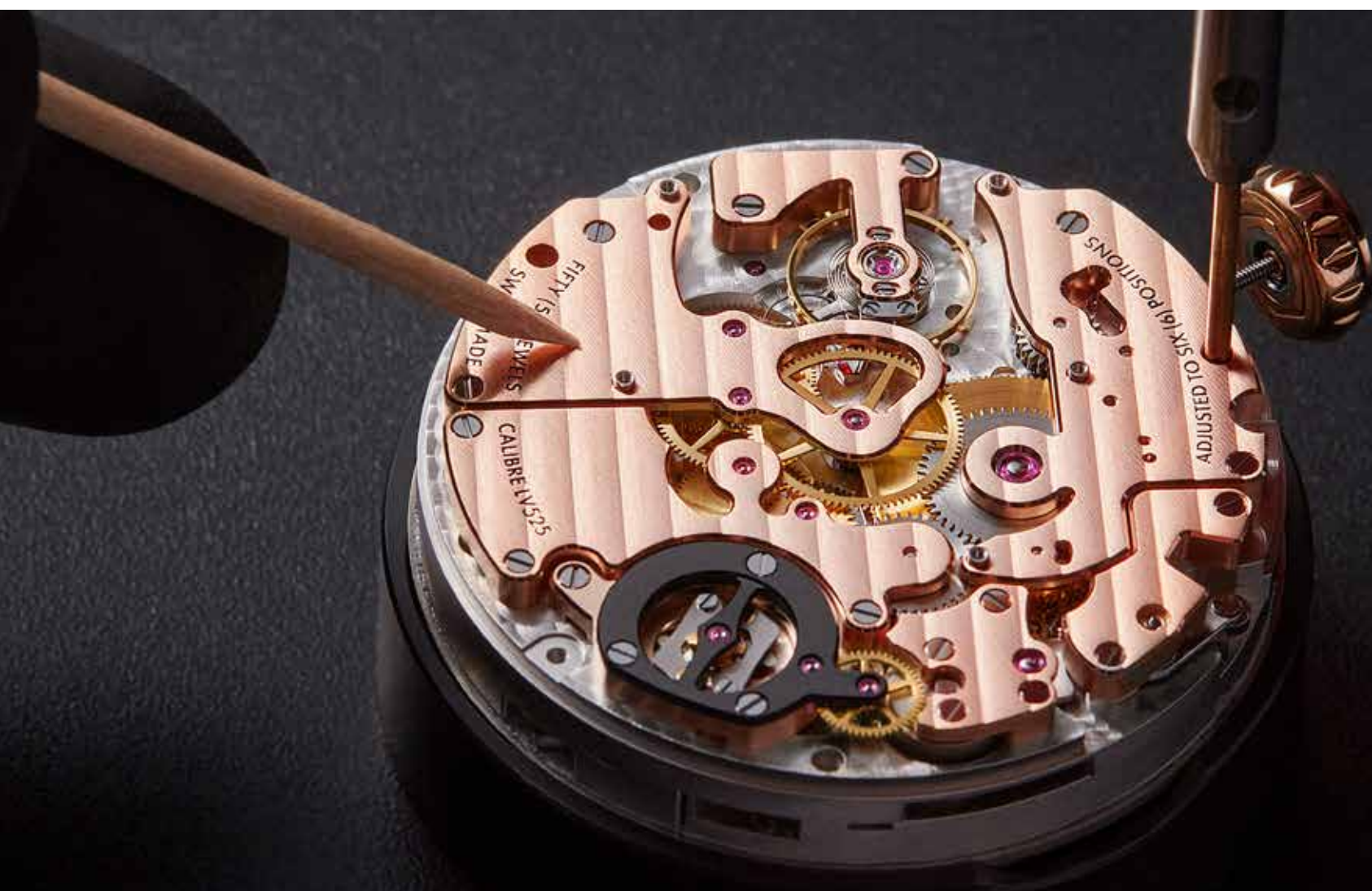
Αριθμός εξαρτημάτων : 426

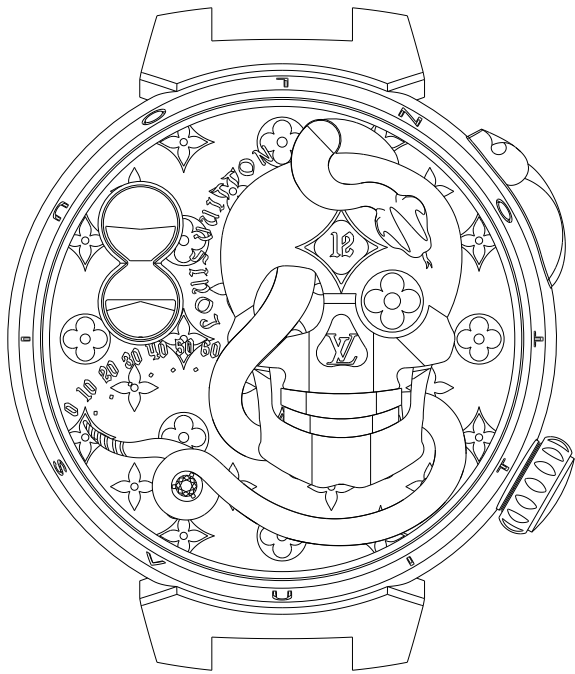
Αριθμός ρουμπινιών : 46

Απόθεμα ισχύος : 8 ημέρες

Συχνότητα : 21 600 ταλαντώσεις /ώρα (3 Hz)

Αντοχή στο νερό: 3 ATM (30 μέτρα) – ρολόι ανθεκτικό σε πιτσιλιές, αλλά όχι σε βυθίσεις





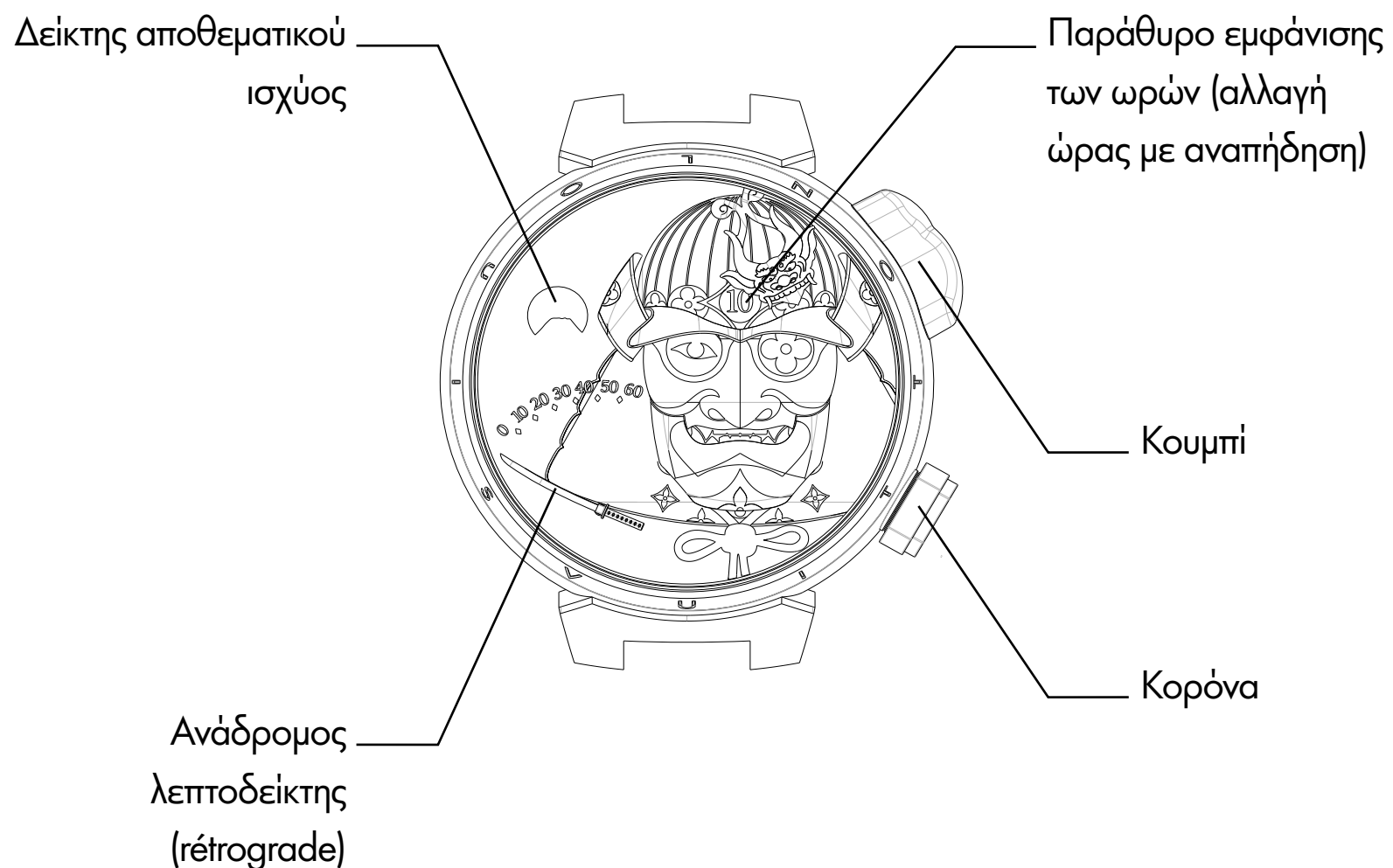
Calibre LV 525

Ανάγνωση της ώρας και κινήσεις

Η ανάγνωση της ώρας είναι εφικτή μόλις ενεργοποιηθεί η κίνηση, με ένα ελαφρύ πάτημα του κουμπιού.

Μετά την ενεργοποίηση της κίνησης, απαιτούνται μερικά δευτερόλεπτα για να αποκαλυφθεί το παράθυρο των ωρών και να δείξει ο λεπτοδείκτης το τρέχον λεπτό.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: περιμένετε την ολοκλήρωση του κύκλου πριν πατήσετε ξανά το κουμπί. Μην ενεργοποιήσετε την κίνηση και μη περιστρέψετε την κορόνα όταν το ρολόι έρχεται σε επαφή με το νερό.



Χειροκίνητο κούρδισμα

Το κούρδισμα πραγματοποιείται περιστρέφοντας την κορόνα δεξιόστροφα στη θέση 0 περίπου 30 φορές.

Το κούρδισμα ολοκληρώνεται όταν το αποθεματικό ισχύος είναι πλήρες. Η ένδειξη του αποθεματικού ισχύος διαφέρει ανάλογα με το μοντέλο του ρολογιού σας.

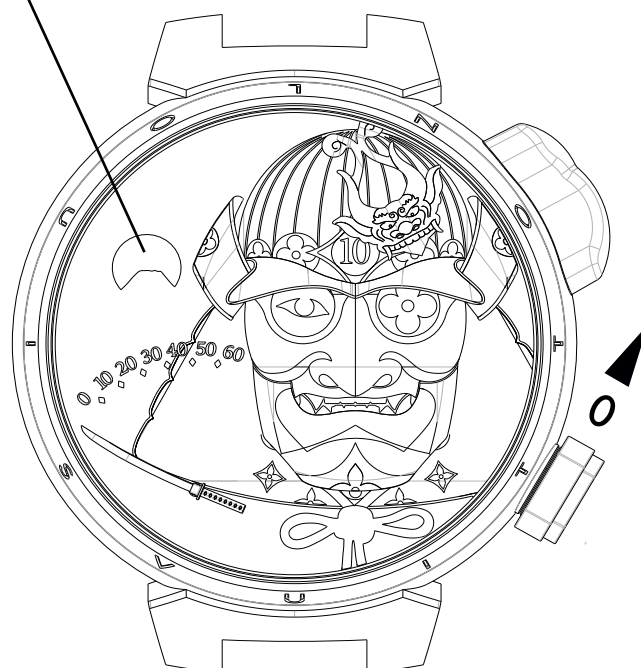
Tambour Carpe Diem Automata: το κούρδισμα ολοκληρώνεται όταν γεμίσει το επάνω δοχείο της κλεψύθρας.

Tambour Opera Automata: το κούρδισμα ολοκληρώνεται όταν γεμίσει το κάτω δοχείο της φιάλης.

Tambour Bushido Automata: το κούρδισμα ολοκληρώνεται όταν γεμίσει ο κόκκινος ήλιος.

Προφυλάξεις κατά τη χρήση: ο μηχανισμός πρέπει να κουρδίζεται πλήρως κάθε 100 ώρες. Φροντίστε να κουρδίσετε πλήρως το ελατήριο.

Δείκτης αποθεματικού
ισχύος



Ρύθμιση της ώρας

Να πραγματοποιείται μόνο αφού ολοκληρωθεί το κούρδισμα.

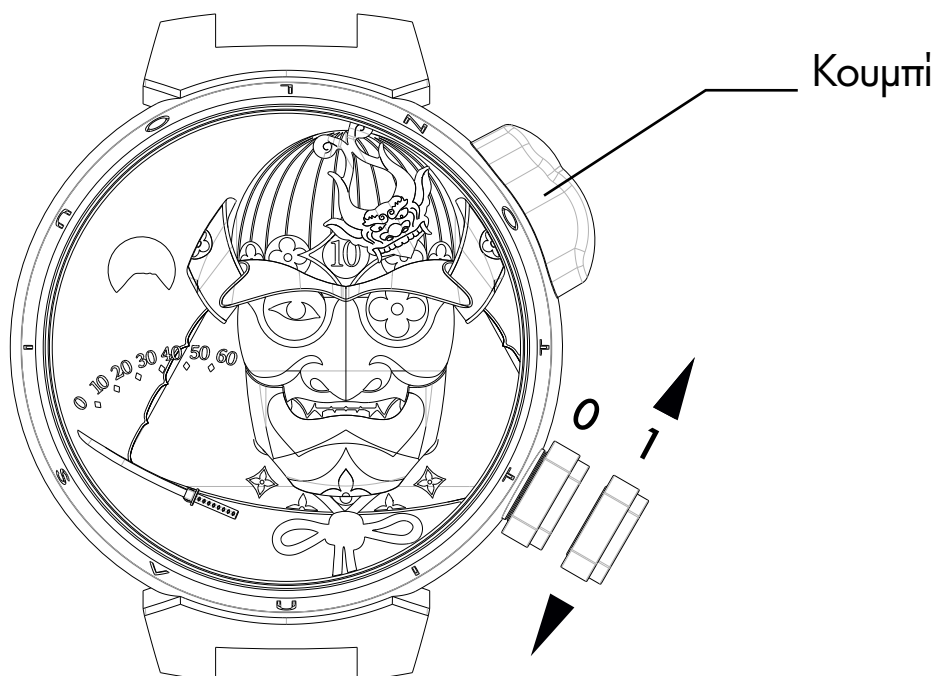
Βήμα 1: σύρετε την κορόνα μέχρι τη θέση 1.

Αυτό προετοιμάζει το σύστημα για τη διακοπή της κίνησης, επιτρέποντας την ανάγνωση της ώρας.



Βήμα 2: πιέστε το κουμπί για να ενεργοποιήσετε την κίνηση.

Η κίνηση ενεργοποιείται για περίπου 5 δευτερόλεπτα, προκειμένου να αποκαλυφθεί το παράθυρο των ωρών και να σταματήσει ο λεπτοδείκτης στο τρέχον λεπτό.
Η κίνηση σταματά για να σας επιτρέψει να ρυθμίσετε την ώρα.

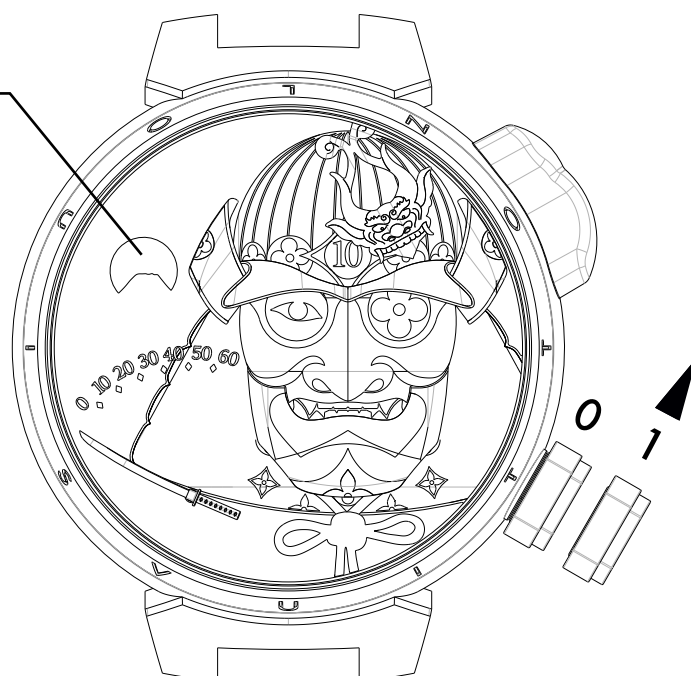


Ρύθμιση της ώρας

Βήμα 3: ρύθμιση της ώρας.

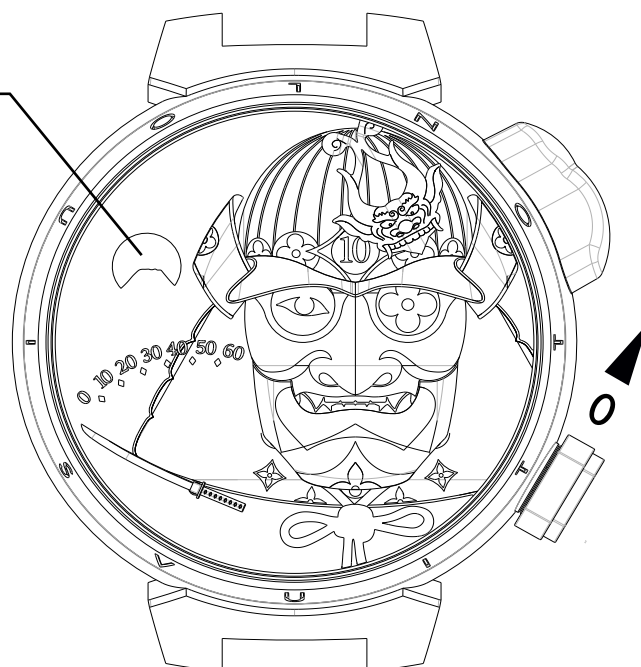
Γυρίστε την κορόνα για να μετακινήσετε την ώρα στο παράθυρο και τον λεπτοδείκτη στην επιθυμητή ώρα. Η ρύθμιση της ώρας πρέπει να γίνεται μόνο δεξιόστροφα.

Δείκτης αποθεματικού
ισχύος



Βήμα 4: επαναφέρετε την κορόνα στη θέση 0 για να επιτρέψετε στην κίνηση να ολοκληρώσει τον κύκλο της.

Δείκτης αποθεματικού
ισχύος



Πώς να συντηρήσετε το ρολόι σας;

Σας συνιστούμε να κάνετε συντήρηση του ρολογιού σας στο κατά τόπους κατάστημα Louis Vuitton κάθε 3-5 χρόνια για να διασφαλίσετε τη σωστή λειτουργία του.

Για να αποφύγετε τη μαγνήτιση του ρολογιού σας, περιορίστε την επαφή με μαγνήτες, τηλέφωνα και σαρωτές ασφαλείας. Προστατεύετε το ρολόι σας από εξωτερικούς κραδασμούς που μπορεί να επηρεάσουν σοβαρά τη λειτουργία του. Αφαιρέστε το όταν κάνετε έντονες σωματικές δραστηριότητες και αθλήματα (ανύψωση βαρέων αντικειμένων, γκολφ, κολύμπι κ.λπ.).

Η έκθεση σε ακραίες θερμοκρασίες μπορεί να προκαλέσει ελαφρά συμπύκνωση κάτω από το κρύσταλλο του ρολογιού. Αυτό θα εξαφανιστεί από μόνο του και δεν θα επηρεάσει τη λειτουργία του ρολογιού. Εάν η συμπύκνωση δεν εξαφανιστεί, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα κατάστημα Louis Vuitton. Αποφύγετε την επαφή με το νερό για να μην καταστραφεί το δερμάτινο λουράκι.

Προσοχή, το ρολόι σας είναι αδιάβροχο μόνο εάν οι κορόνες είναι πιεσμένες και βιδωμένες. Μην ρυθμίζετε την ώρα κάτω από το νερό. Μην χειρίζεστε την κορόνα ή το κουμπί κάτω από το νερό. Ξεπλύνετε το ρολόι σας με γλυκό νερό μετά από κάθε έκθεση σε θαλασσινό νερό.

Για να καθαρίσετε το ρολόι σας, σκουπίστε το με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Δεν συνιστάται να καθαρίζετε τα δερμάτινα λουράκια, καθώς με την πάροδο του χρόνου και τη φθορά θα αναπτύξουν πατίνα. Η διάρκεια ζωής ενός δερμάτινου λουριού εξαρτάται από την έκθεσή του στην υγρασία, τις θερμοκρασίες ή τα χημικά προϊόντα, και από το πόσο συχνά χρησιμοποιείται.

Φυλάσσετε το ρολόι σας στη θήκη που παρέχεται κατά την αγορά ή σε δροσερό και ξηρό μέρος, μακριά από σκόνη, υγρασία και ακραίες θερμοκρασίες.

שעון זה מגלם את מסורת ה-Savoir-Faire [לדעת לעשות] המצויה בכל יצירה של לואי ויטון. האומנים והשענים המאסטרים בבית המלאכה שלנו בז'נבה, La Fabrique du Temps [מפעל הזמן], ממשיכים ללא לאות בחיפוש אחר מצוינות המעוררת בהם השראה מידי יום ביומו.

במדריך למשתמש זה, תמצא הנחיות להגדרת שעוןך, כמו גם הנחיות טיפול מפורטות.



קליבר LV 525

קליבר LV 525, שהוצג לראשונה ב-2021 כחלק מהשעון Tambour Carpe Diem, מציע מנגנון מתיחה אוטומטית. שילובו בתוך אוסף שעוני Tambour, הוא בגדר המשך ישיר של יצירות המסמלות את השענות בדרגה גבוהה של לואי ויטון. קליבר זה בולט בזכות המנגנון המורכב שלו. מרגע הפעלת הלחצן מתחילות לפעול מספר הנפשות שהן תוצר של מורכבויות טכניות בתחום השענות, וכללות תצוגה קופצת של השעה ומחוג דקות נסוג. מחוון המצביע על כמות האנרגיה שנותרה משולב אף הוא בלוח המחוגים. קליבר LV 525 מציע הנפשה בת 16 שניות, בלט מכני מדויק המציג לראווה את המומחיות הטכנית של La Fabrique du Temps Louis Vuitton. תנועה חדשנית זו משמשת מחווה למסורת השענות תוך כדי שהיא פורצת את גבולות היצירתיות והידע בתחום השענות. כך היא הופכת את קליבר LV 525 להישג אסתטי ופונקציונלי כאחד. הוא זכה בפרס Audacity ב-Grand Prix d'Horlogerie de Genève בשנת 2021.



מפרט טכני

קליבר LV 525

מנגנון מכני עם מתיחה ידנית שפותח ומורכב ב-La Fabrique du Temps Louis Vuitton

קוטר: 39.8 מ"מ

עובי: 8.52 מ"מ

פונקציות: מנגנון אוטומטי הכולל 5 הנפשות, שעות קופצות, דקות נעות לאחור,

מחווך המצביע על כמות האנרגיה שנותרה

מספר החלקים: 426

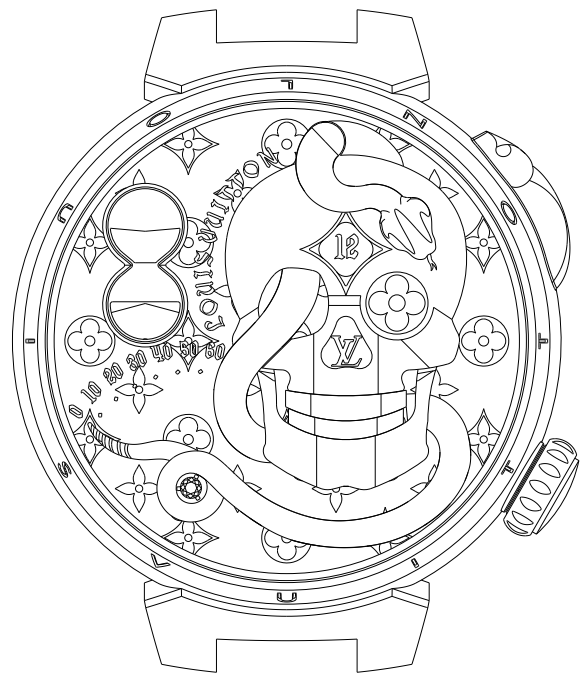
מספר האבנים: 46

מאגר אנרגיה: 8 ימים

תדר: 21,600 רטיטות בשעה (3 הרץ)

עמידות במים: 3 ATM (30 מטרים) - עמיד להתזות של מים אך אין לטבול אותו





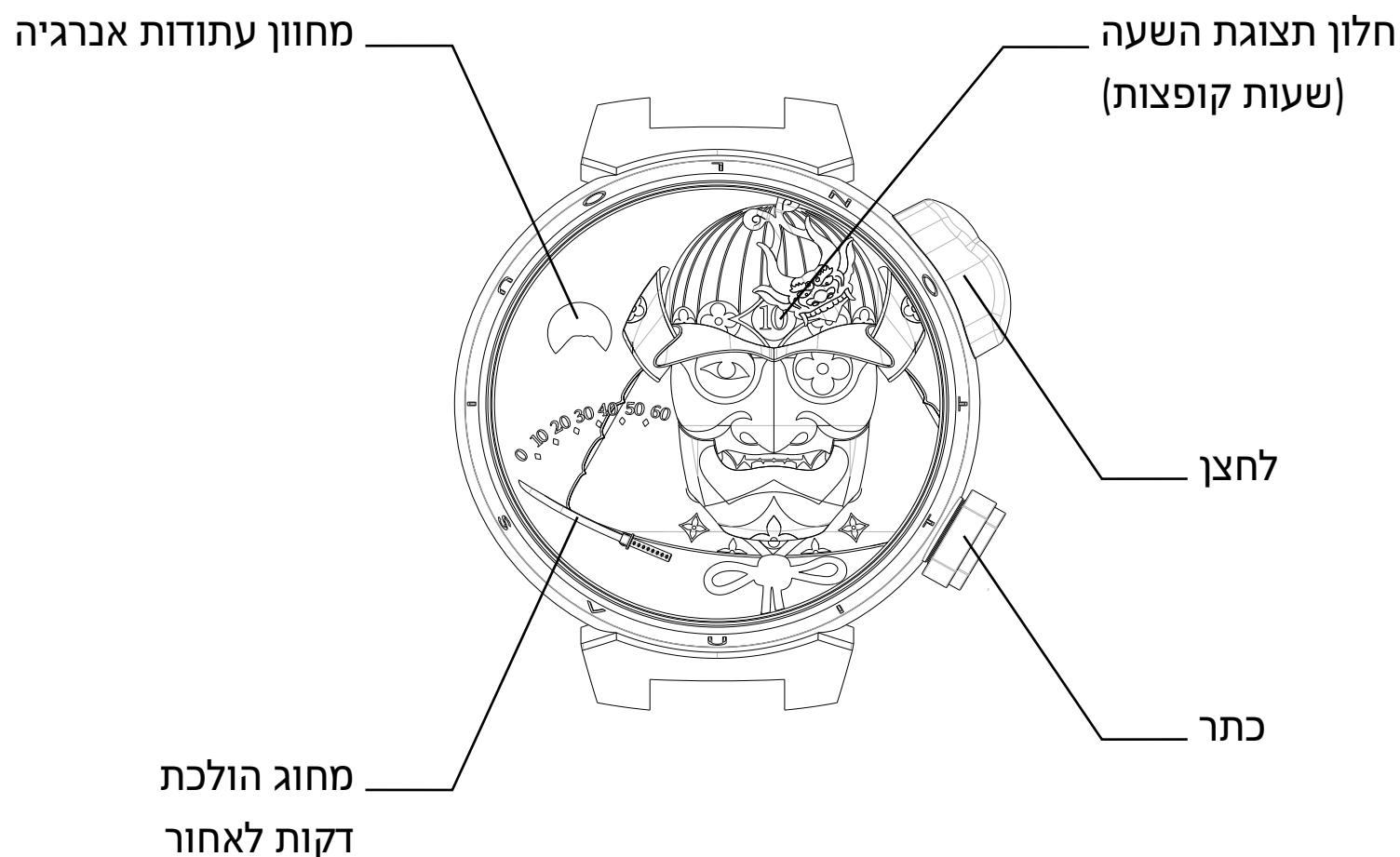
קליבר 525 LV

הוראת השעה והנפשות

קריאת השעה אפשרית מרגע שמפעילים את ההנפשות באמצעות לחיצה עדינה על ההינפשות הלחצן.

לאחר הפעלת ההנפשה נדרשות כמה שניות בטרם חלון השעות מגלה את עצמו ומחוג הדקות מצביע על הדקה הנוכחית.

זהירויות בעת השימוש: יש להמתין עד לסיום המחזור בטרם לוחצים שוב על הלחצן. אין להתחיל את ההנפשה או לסובב את הכתר בשעה שהשעון נמצא במגע עם מים.



מתיחה ידנית

פעולת המתיחה נעשית באמצעות סיבוב הכתר כ-30 פעמים ממצב 0.

פעולת המתיחה מושלמת כאשר עתודות האנרגיה מלאות. עתודות האנרגיה מוצגות באופן שונה בהתאם לשעון:

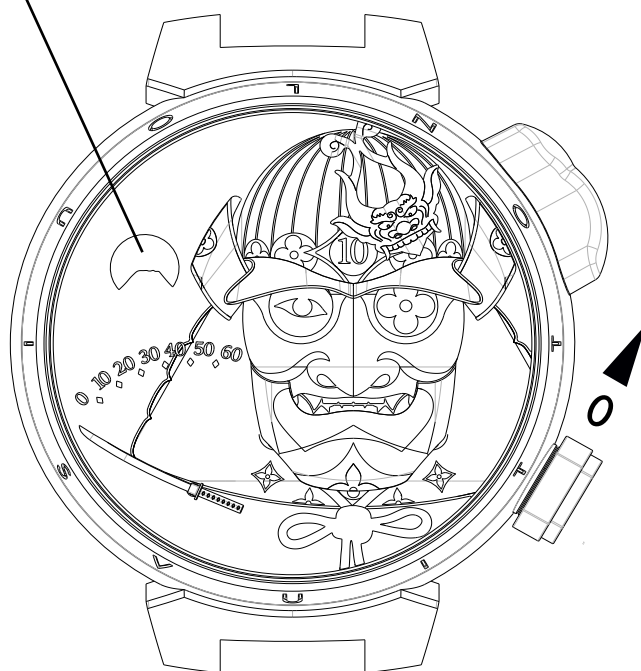
Tambour Carpe Diem Automata: פעולת המתיחה מושלמת כאשר מתמלא חלקו העליון של שעון החול.

Tambour Opera Automata: פעולת המתיחה מושלמת כאשר מתמלא חלקה התחתון של הדלעת.

Tambour Bushido Automata: פעולת המתיחה מושלמת כאשר השמש האדומה מלאה.

אזהרה: יש למתוח את המנגנון במלואו אחת ל-100 שעות. יש לוודא שהקפיץ נמתח בשלמותו.

מחוון עתודות אנרגיה



כיוון השעה

יש לבצע זאת רק כאשר מסתיימת פעולת המתיחה.

שלב 1: משכו את הכתר עד למצב 1.

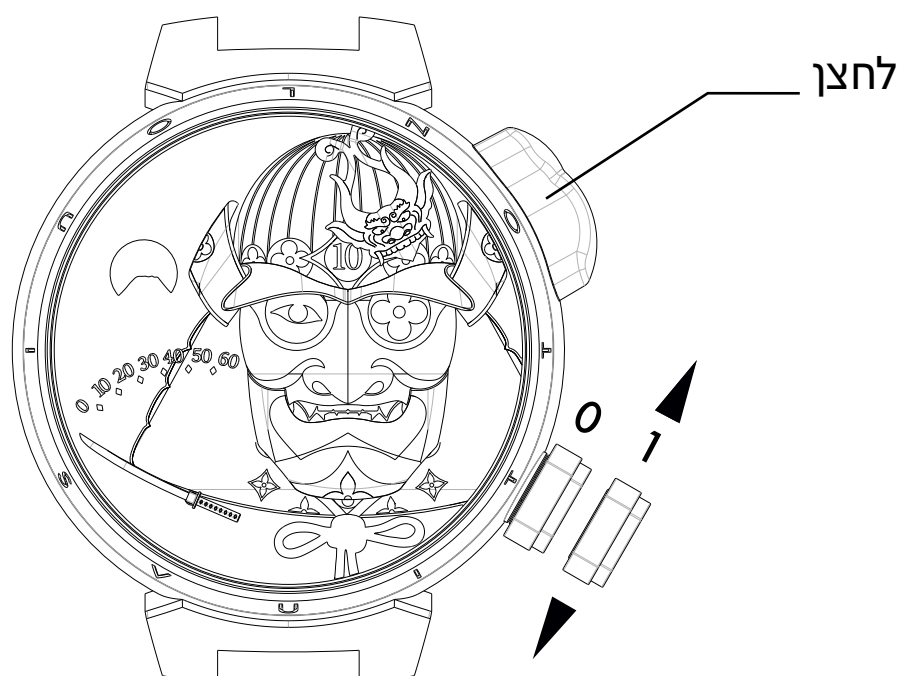
הדבר מכין את מערכת ההנפשה לקראת עצירה, ומאפשר את קריאת השעה.



שלב 2: יש ללחוץ על ה לחצן כדי להפעיל את האוטומט.

ההנפשות פועלות במשך כ-5 שניות, מגלות את חלון השעות ועורות את מחוג הדקות בדקה הנוכחית.

ההנפשה עוצרת כדי לאפשר את כיוון השעה.

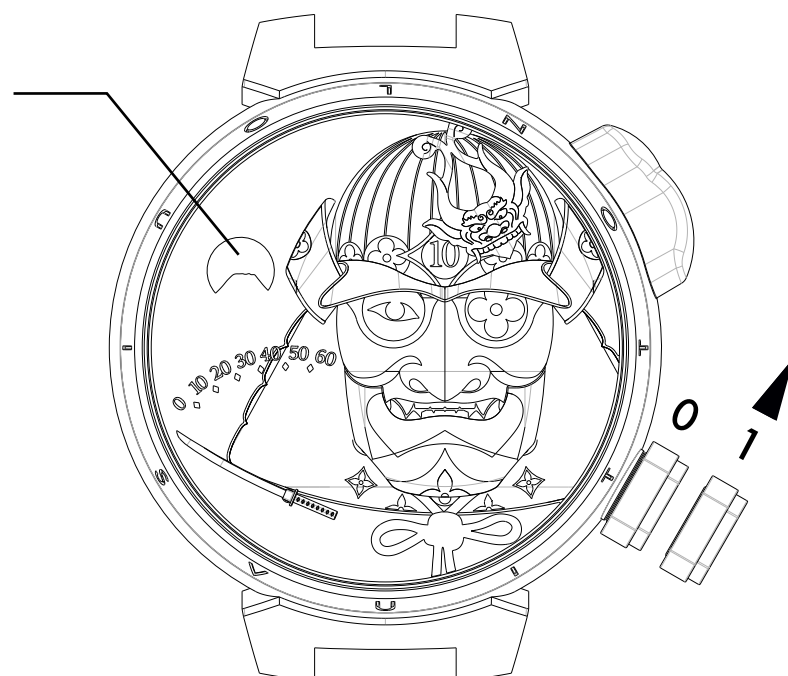


כיוון השעה

שלב 3: כיוון השעה

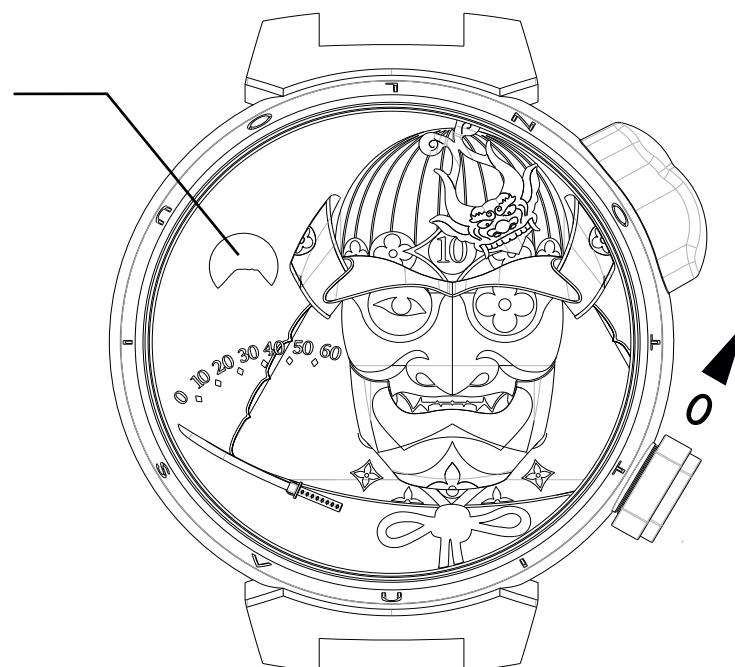
יש לסובב את הכתר כלפי מטה כדי להזיז את השעה בחלונית ואת מחוג הדקות עד להצגת השעה הנכונה. יש לכוון את השעה רק בכיוון מחוגי השעון.

מחוג עתודות אנרגיה



שלב 4: יש לדחוף את הכתר בחזרה למצב 0 כדי לאפשר לאוטומט להשלים מחזור.

מחוג עתודות אנרגיה



תחזוקת השעון

אנו ממליצים על טיפול תחזוקה אחת לשלוש עד חמש שנים בחנות של לואי ויטון כדי להבטיח את פעולתו התקינה.

למניעת מגנט השעון, יש להגביל מגע שלו במגנטים, טלפונים וסורקי ביטחון. יש להגן על השעון מפני פגיעה במשטחים אחרים, מאחר שלזעזוע עשויות להיות השלכות חמורות על פעולת המנגנון. יש להסיר את השעון במהלך השתתפות בפעילויות הכרוכות במאמץ גופני רב או בפעילויות ספורט (הרמת משקלים כבדים, משחק גולף, שחייה וכדומה).

חשיפת השעון לטמפרטורות קיצוניות עלולה לגרום להיווצרות של עיבוי קל מתחת לזכוכית. לחות זו תיעלם מעצמה ולא תשפיע על תפקוד השעון. אם ההתעבות לא נעלמת באופן טבעי, אנא פנו לחנות של לואי ויטון. הימנעות מגרימת נזק יש להימנע ממגע של רצועת העור במים.

יש לשים לב לכך שהשעון עמיד למים רק כאשר הכתרים שלו נדחפו פנימה והוברגו. אין לכוון את השעה כאשר השעון נמצא מתחת למים. אין לכוון את הכתר או את החלק בר הדחיפה כאשר השעון נמצא מתחת למים. יש לשטוף את השעון במים מתוקים בכל פעם שנחשף למי מלח.

לניקוי השעון, נגבו אותו במטלית רכה ויבשה. לא מומלץ לנקות רצועות עור, מאחר שהן מפתחות פטינה במהלך הזמן והשימוש. אורך החיים של רצועת עור או גומי תלוי בחשיפה שלה ללחות, טמפרטורה, חומרים כימיים, וגם בתדירות השימוש.

אחסנו את שעונכם בקופסה שסופקה בעת הרכישה או במקום קריר ויבש, מוגן מאבק, לחות וטמפרטורות קיצוניות.

A Louis Vuitton minden egyes kreációja a cég kézműves hagyományát képviseli, ahogyan ez az óra is ennek eredményeként született.

A genfi La Fabrique du Temps gyár kézműveseit és órás mestereit a kiválóság mindennapos keresése hajtja.

Ebben a használati utasításban megtalálja az órájának beállítására és karbantartására vonatkozó tanácsokat.



LV 525 kaliber

Az LV 525 kaliber, amelyet először a Tambour Carpe Diem órával mutattak be 2021-ben, egy automata óraszerkezet. A Tambour kollekcióba integrálva a Louis Vuitton emblemikus Haute Horlogerie kreációinak nyomdokaiba lép. Ez a kaliber kiemelkedik a komplex mechanizmusa miatt, amely a nyomógomb aktiválása után egy sor animációt indít el, amelyek számos technikai horológiai megoldást tárnak fel, beleértve az ugró órajeles kijelzőt és a retrográd percmutatót. Az óralapba egy energiatartalék-jelző is be van építve. A teljes 16 másodperces animációt kínáló LV 525 kaliber egy precíz mechanikus balettel mutatja be a La Fabrique du Temps Louis Vuitton technikai tudását. Ez az innovatív szerkezet tiszteleg az óraszerkezeti hagyományok előtt, miközben a kreativitás és az órakészítés határait feszegeti, így az LV 525 kaliber egyszerre esztétikai és funkcionális bravúr. 2021-ben elnyerte az Audacity-díjat a Grand Prix d'Horlogerie de Genève versenyen.



Műszaki jellemzők

LV 525 kaliber

A La Fabrique du Temps Louis Vuitton által kifejlesztett és összeszerelt kézi felhúzású mechanikus szerkezet

Átmérő: 39,8 mm

Vastagság: 8,52 mm

Funkciók: automata mechanizmus 5 animációval, ugró órajellel, retrográd perckijelzéssel, energiatartalék-jelzővel

Alkatrészek száma: 426

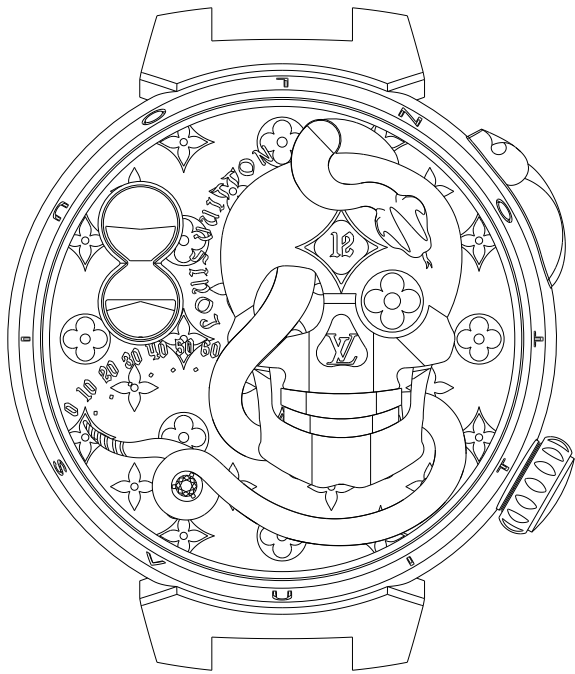
Rubinkövek száma: 46

Járástartalék: 8 nap

Frekvencia: 21 600 rezgés/óra (3 Hz)

Vízállóság: 3 ATM (30 méter) – az óra fröccsenésálló, de nem szabad vízbe meríteni





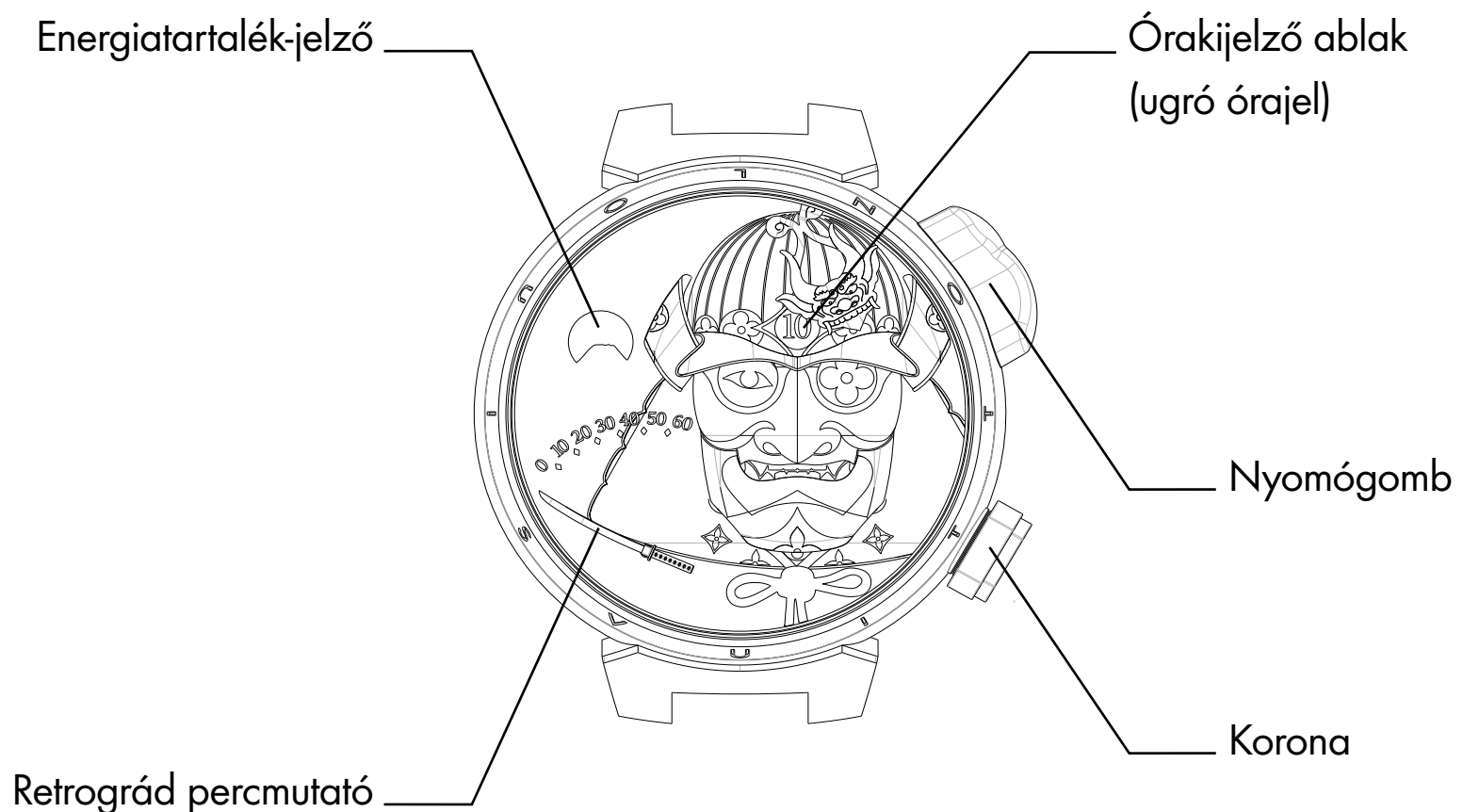
LV 525 kaliber

Az idő és az animációk leolvasása

Az idő leolvasása akkor lehetséges, ha az animációt a nyomógomb egyszeri finom megnyomásával aktiválja.

Az animáció aktiválása után néhány másodpercre van szükség ahhoz, hogy az óraablak felfedje magát, a percmutató pedig az aktuális percre mutasson.

Használati óvintézkedések: várja meg a ciklus végét, mielőtt újra megnyomja a nyomógombot. Ne indítsa el az animációt, és ne fordítsa el a koronát, amikor az óra vízzel érintkezik.



Kézi felhúzás

Húzza fel az óraművet a koronát a 0 állásból az óramutató járásával megegyező irányban elforgatva körülbelül 30-szor.

A felhúzás akkor teljes, ha az energiatartalék-jelző megtelik. Az energiatartalék az órától függően eltérő módon jelenik meg:

Tambour Carpe Diem Automata: a felhúzás akkor teljes, ha a homokóra felső része megtelt.

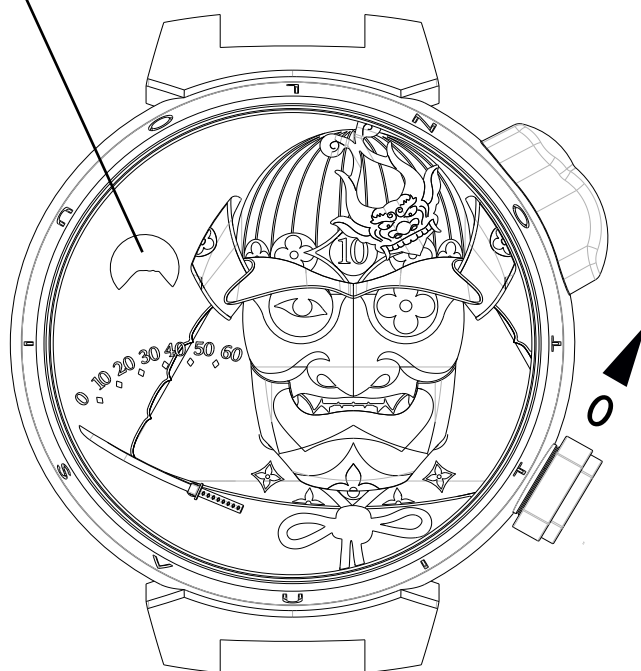
Tambour Opera Automata: a felhúzás akkor teljes, ha a dísztök alsó gömbje megtelt.

Tambour Bushido Automata: a felhúzás akkor teljes, ha a vörös színű Nap figura megtelt.

Vigyázat: a szerkezetet 100 óránként teljesen fel kell húzni.

Ügyeljen arra, hogy a rugót teljesen felhúzza.

Energiatartalék-jelző



Az idő beállítása

Csak a teljes felhúzás után szabad megtenni.

1. lépés: húzza ki a koronát az 1. állásba.

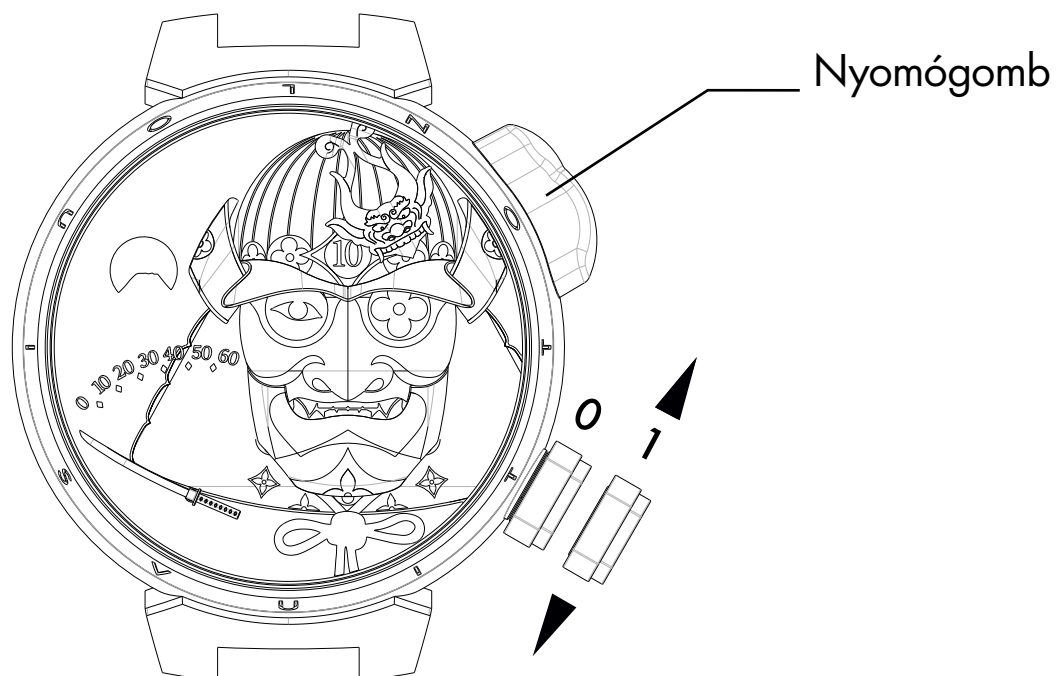
Ez felkészíti a rendszert az animáció leállítására, lehetővé téve az idő leolvasását.



2. lépés: nyomja meg a nyomógombot az automata aktiválásához.

Az animációk körülbelül 5 másodpercig folytatódnak, hogy felfedjék az óraablakot, és megállítsák a percmutatót az aktuális percnél.

Az animáció leáll, hogy Ön beállíthassa az időt.

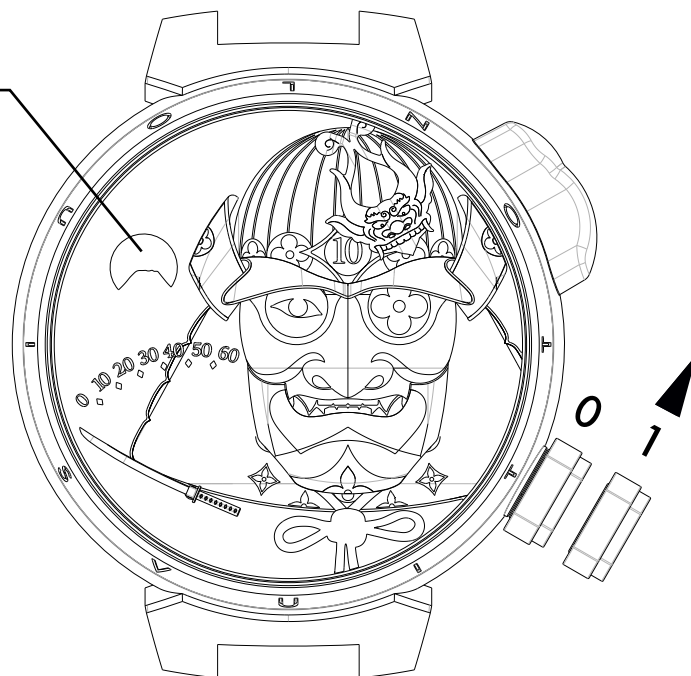


Az idő beállítása

3. lépés: az idő beállítása.

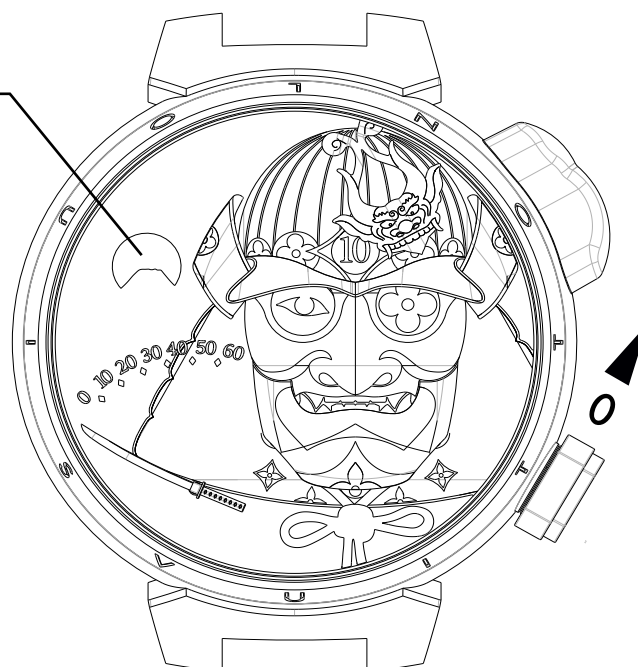
A koronát lefelé fordítva mozgathatja az órát és a percmutatót az ablakban, amíg a megfelelő időpont meg nem jelenik. Csak az óramutató járásával megegyező irányba forgatva állítsa be az időt.

Energiatartalék-jelző



4. lépés: nyomja vissza a koronát a 0 pozícióba, hogy az automata befejezhesse a teljes ciklust.

Energiatartalék-jelző



Hogyan kell az órát karbantartani?

Javasoljuk, hogy 3–5 évente szervizeltesse óráját az Ön közelében található Louis Vuitton-üzletben, hogy így biztosítsa annak megfelelő működését.

Órája mágneseződésének elkerülése érdekében korlátozza a mágnesekkel, telefonokkal és biztonsági szkennerekkel való érintkezést. Óvja óráját a külső ütésektől, amelyek súlyosan károsíthatják a működését. Ha megerőltető fizikai tevékenységet végez vagy sportol (nehéz tárgyak emelése, golf, úszás stb.), kérjük, vegye le az órát.

A szélsőséges hőmérsékletnek való kitettség enyhe páralecsapódást okozhat az óra üvege alatt. Ez magától eltűnik, és nem befolyásolja az óra működését. Ha a páralecsapódás nem tűnik el, kérjük, forduljon egy Louis Vuitton üzlethez. Kerülje a vízzel való érintkezést, mert az károsíthatja a bőrszíjt.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy az óra csak akkor vízálló, ha a koronák be vannak nyomva és be vannak csavarva. Ne állítsa be az időt, amikor az óra víz alatt van. Ne állítsa be a koronát vagy a nyomógomb, ha az óra víz alatt van. Öblítse le az órát friss vízzel minden alkalommal, amikor sós víznek volt kitéve.

Az órát puha, száraz ruhával törölgetve tisztítsa. A bőrszíjakat nem ajánlott tisztítani, mivel idővel és a használattal patinásodnak. A bőrszík élettartama a nedvességnek, a hőmérsékletnek és kémiai anyagoknak való kitettségtől és a használat gyakoriságától függ.

Tárolja óráját a vásárláskor mellékelt tokban vagy hűvös, száraz, portól, nedvességtől és szélsőséges hőmérséklettől védett helyen.

Questo segnatempo rientra nella tradizione del savoir-faire che Louis Vuitton applica a ogni sua creazione. Gli artigiani e i maestri orologiai della manifattura La Fabrique du Temps a Ginevra sono alla ricerca quotidiana dell'eccellenza.

In questo manuale d'uso troverete suggerimenti per la regolazione dell'ora e la manutenzione del vostro orologio.



Calibro LV 525

Il calibro LV 525, presentato per la prima volta con l'orologio Tambour Carpe Diem nel 2021, è un movimento di orologeria detto ad automi. Fa parte della collezione Tambour e si pone in linea con le creazioni emblematiche dell'Alta Orologeria Louis Vuitton.

Questo calibro si distingue per il suo complesso meccanismo che, una volta premuto il pulsante, attiva una serie di animazioni che rivelano diverse complicazioni tecniche di orologeria, tra cui un'ora saltante con finestrella e una lancetta dei minuti retrograda. Sul quadrante è integrato anche un indicatore della riserva di carica.

Con un'animazione completa di 16 secondi, il calibro LV 525 mette in scena un balletto meccanico di grande precisione, rivelando la maestria tecnica della manifattura La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Questo movimento innovativo rende omaggio alla tradizione orologiera, superando al contempo i limiti della creatività e dell'arte dell'orologeria, e rendendo così il calibro LV 525 una prodezza estetica e funzionale premiata con il Prix de l'Audace al Grand Prix d'Horlogerie de Genève del 2021.



Specifiche tecniche

Calibro LV 525

Movimento meccanico a carica manuale, sviluppato e assemblato da La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diametro: 39,8 mm

Spessore: 8,52 mm

Funzioni: meccanismo ad automi con 5 animazioni, ore saltanti, minuti retrogradi, indicatore della riserva di carica

Numero di componenti: 426

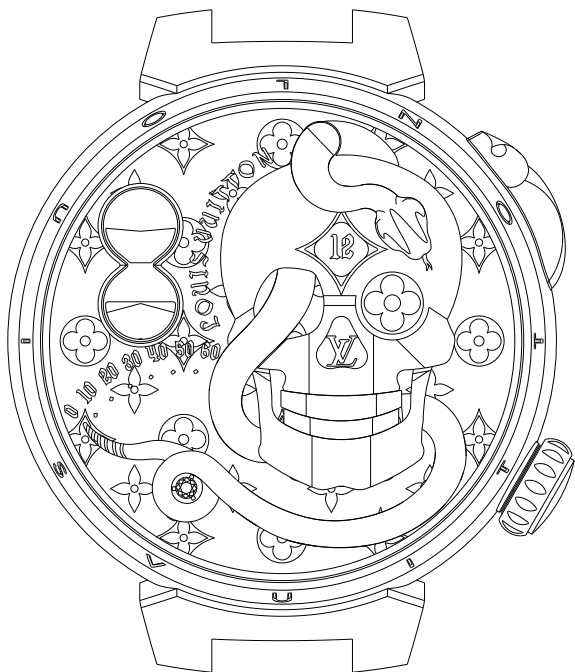
Numero di rubini: 46

Riserva di carica: 8 giorni

Frequenza: 21.600 alternanze/ora (3Hz)

Impermeabilità: 3 ATM (30 metri) – orologio resistente agli schizzi, non alle immersioni





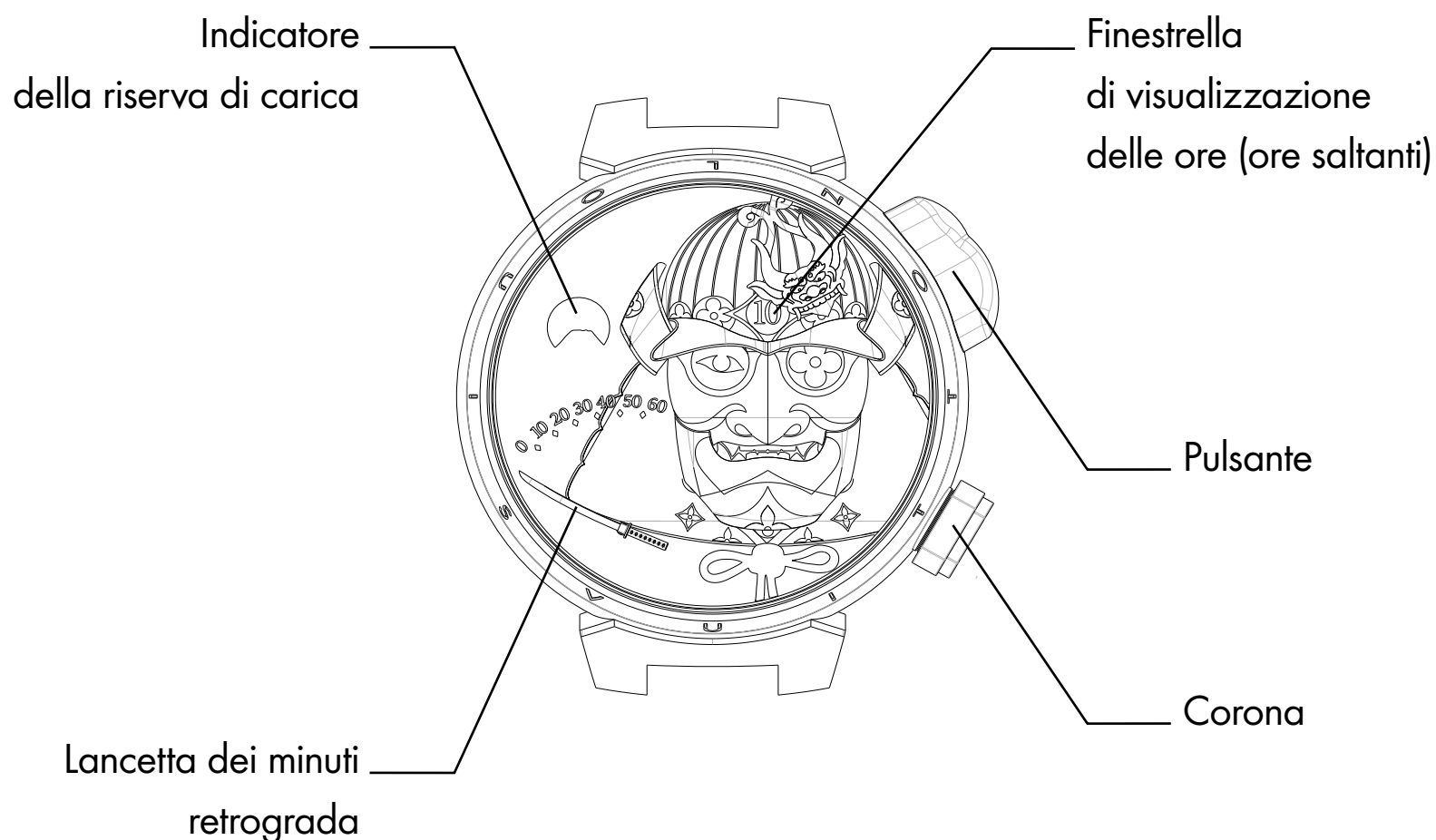
Calibro LV 525

Lettura dell'ora e animazioni

La lettura dell'ora è possibile non appena si attiva l'animazione, premendo delicatamente il pulsante una volta.

Dopo aver attivato l'animazione, occorrono alcuni secondi perché appaia la finestrella delle ore, e la lancetta dei minuti indichi il minuto corrente.

Precauzioni d'uso: attendere la fine del ciclo prima di premere nuovamente il pulsante. Non avviare l'animazione e non ruotare la corona quando l'orologio è a contatto con acqua.



Carica manuale

La carica si effettua ruotando la corona in posizione 0 in senso orario per circa 30 volte.

La carica è completa quando la riserva di carica è piena. La riserva di carica è indicata in modo diverso a seconda dell'orologio:

Tambour Carpe Diem Automata: la carica è completa quando il bulbo superiore della clessidra è pieno.

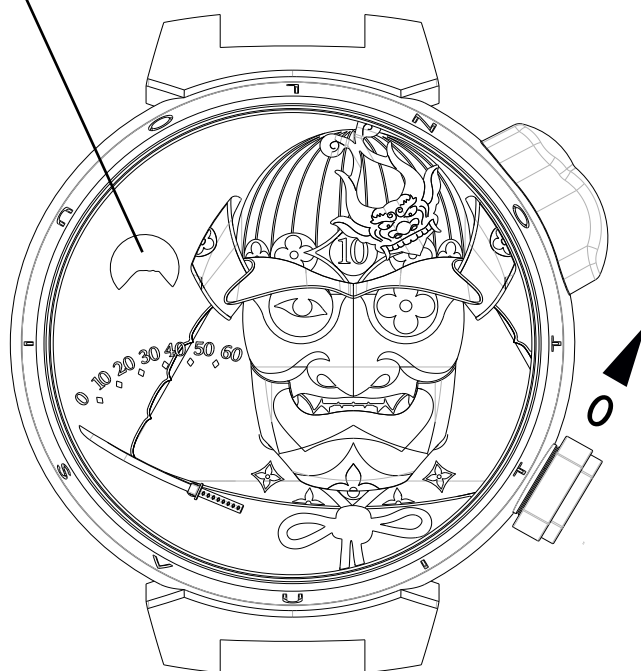
Tambour Opera Automata: la carica è completa quando il bulbo inferiore della zucca è pieno.

Tamburo Bushido Automata: la carica è completa quando il sole rosso è pieno.

Precauzioni d'uso: il movimento deve essere caricato completamente ogni 100 ore.

Assicurarsi di caricare la molla completamente.

Indicatore
della riserva di carica



Impostazione del tempo:

Da effettuare solo dopo aver terminato la carica.

Fase 1: estrarre la corona in posizione 1.

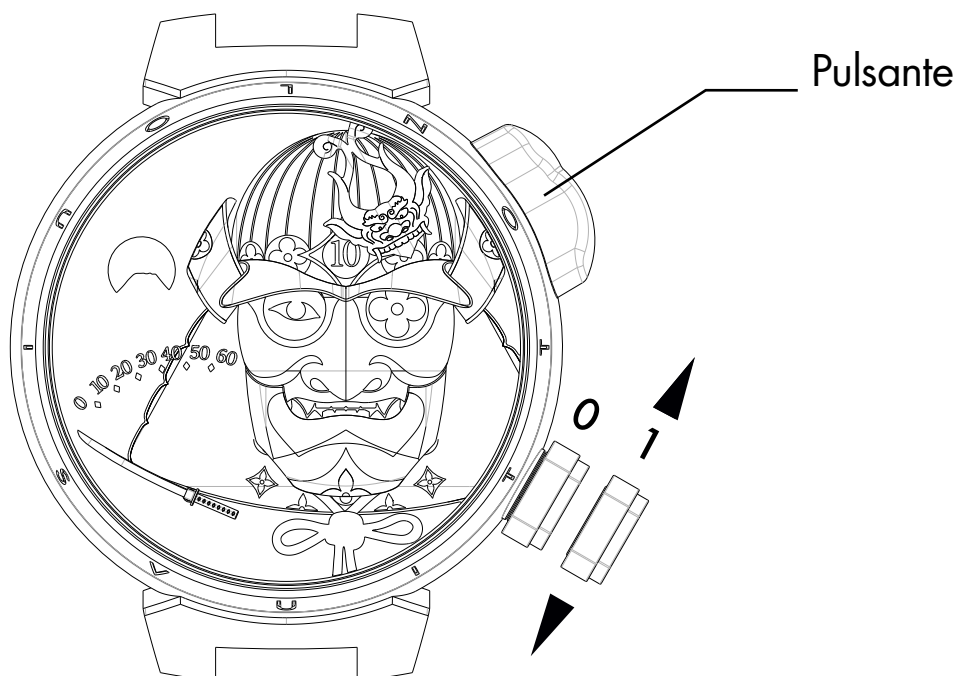
Questo prepara il sistema ad arrestare l'animazione per consentire la lettura dell'ora.



Fase 2: premere il pulsante per attivare l'animazione.

L'animazione si attiva per circa 5 secondi al fine di rivelare la finestrella delle ore e fermare la lancetta dei minuti sul minuto corrente.

L'animazione si interrompe per consentire di regolare l'ora.

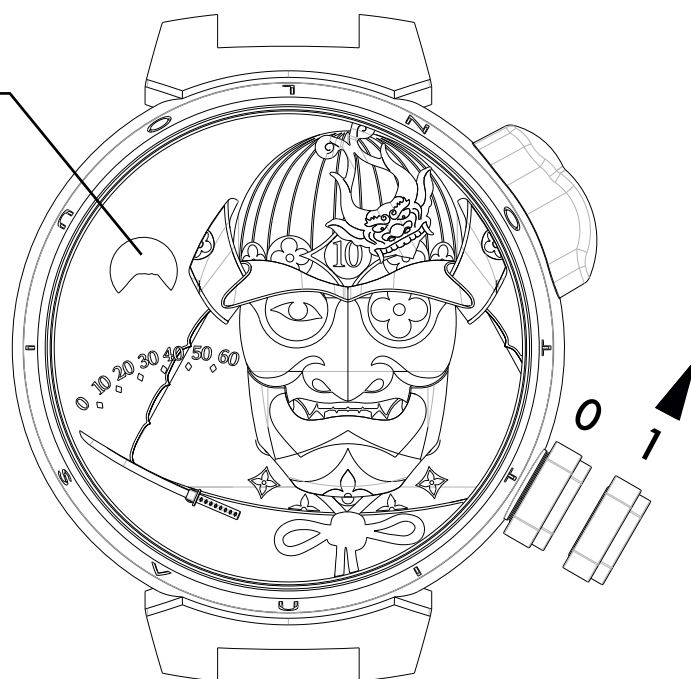


Impostazione del tempo:

Fase 3: Impostazione del tempo.

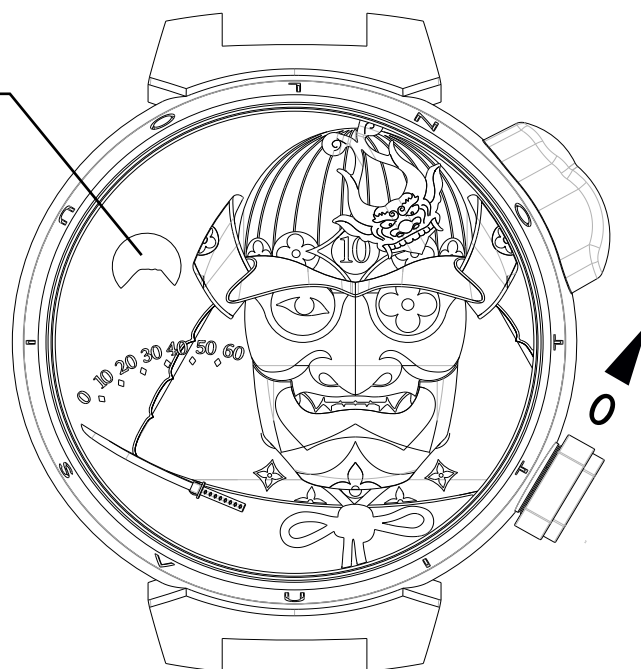
Ruotare la corona per far avanzare l'ora nella finestrella e la lancetta dei minuti fino all'ora desiderata. La regolazione dell'ora deve avvenire esclusivamente in senso orario.

Indicatore
della riserva di carica



Fase 4: rimettere la corona in posizione 0 per consentire all'animazione di concludere il ciclo completo.

Indicatore
della riserva di carica



Come eseguire la manutenzione dell'orologio

Si consiglia di far revisionare l'orologio nella propria boutique Louis Vuitton ogni 3-5 anni per garantirne il corretto funzionamento.

Per evitare la magnetizzazione dell'orologio, limitare il contatto con calamite, telefoni e scanner di sicurezza. Proteggere l'orologio da urti che possono comprometterne gravemente il funzionamento. Rimuoverlo quando si praticano attività fisiche e sportive faticose (sollevamento di oggetti pesanti, golf, nuoto, ecc.).

L'esposizione a temperature estreme può causare una leggera condensa sotto il vetro dell'orologio, che scompare da sola e non influisce sul funzionamento dell'orologio. Se la condensa permane, rivolgersi a un negozio Louis Vuitton. Evitare il contatto con l'acqua per non danneggiare il cinturino in pelle.

Attenzione: l'orologio è impermeabile solo se le corone sono inserite e avvitate. Non cambiare l'ora sott'acqua. Non manipolare la corona o il pulsante sott'acqua. Sciacquare l'orologio con acqua dolce dopo ogni esposizione all'acqua salata.

Per pulire l'orologio, passare un panno morbido e asciutto. Non è consigliabile pulire i cinturini in pelle perché con il tempo e l'usura sviluppano una patina. La durata di un cinturino in pelle dipende dall'esposizione all'umidità, dall'esposizione a determinate temperature o sostanze chimiche e dalla frequenza di utilizzo.

Conservare l'orologio nella custodia fornita al momento dell'acquisto o in un luogo fresco e asciutto, lontano da polvere, umidità e temperature estreme.

本製品には、ルイ・ヴィトンのあらゆるクリエイションに息づく
サヴォアフェール（匠の技）の伝統が表現されています。ジュネーヴに
構えるウォッチメイキングアトリエ「ラ・ファブリク・デュ・タン」の
職人やマスター・ウォッチメーカーたちは、日々のインスピレーション源と
なる卓越した技術を追求し続けています。

本書では、時刻の設定方法やウォッチのお手入れ方法をご確認
いただけます。



キャリバー LV525

キャリバー LV525 は、2021 年に発表されたウォッチ「タンブール カルペ・ディエム」に初めて搭載されたオートマタのウォッチムーブメントです。「タンブール」コレクションに搭載されているこのムーブメントは、ルイ・ヴィトン象徴するハイウォッチの系譜を継承しています。

本キャリバーは、その複雑なメカニズムを特徴とし、プッシュボタンを押すと、ジャンピングアワーやレトログラードミニッツなど、ウォッチの複雑機構の技術を披露する一連のアニメーションが起動。また、パワーリザーブ表示も文字盤に組み込まれています。

16 秒間のフルアニメーションを提供するキャリバー LV525 は、精緻な機械仕掛けのパフォーマンスを披露し、「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」の卓越した技術力を示します。この革新的なムーブメントは、ウォッチメイキングの伝統を讃えると共に、創造性と時計製造のサヴォアフェール（匠の技）の限界を押し広げ、キャリバー LV525 を審美性と機能性を兼ね備えた偉業としています。2021 年のジュネーブ時計グランプリにては「オーダシティ賞」を受賞。



技術仕様

キャリバー LV525

「ラ・ファブリク・デュ・タン ルイ・ヴィトン」で開発・組み立てられた
手巻き機械式ムーブメント

直径：39.8 mm

厚さ：8.52 mm

機能：オートマタ機構 (5つのアニメーション)、ジャンピングアワー、
レトログラードミニッツ、パワーリザーブ表示

部品数：426

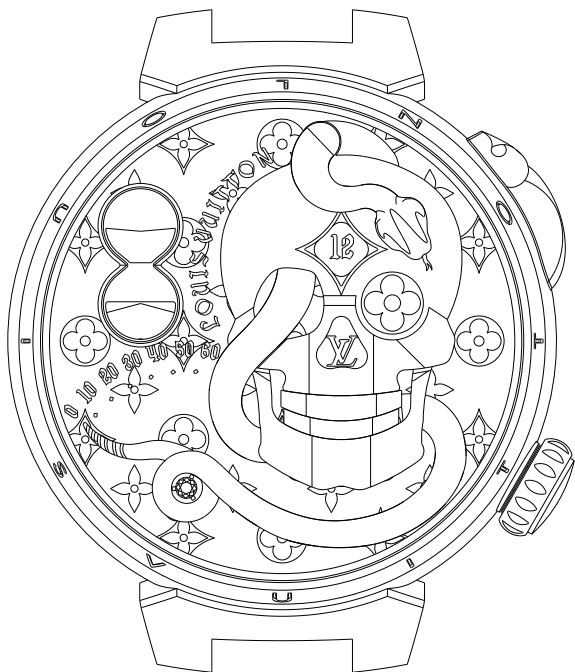
石の数：46

パワーリザーブ：8 日

振動数：21,600 回 / 時 (3Hz)

防水：3 気圧 (30 メートル) - 時計は防滴仕様ですが防浸ではありません





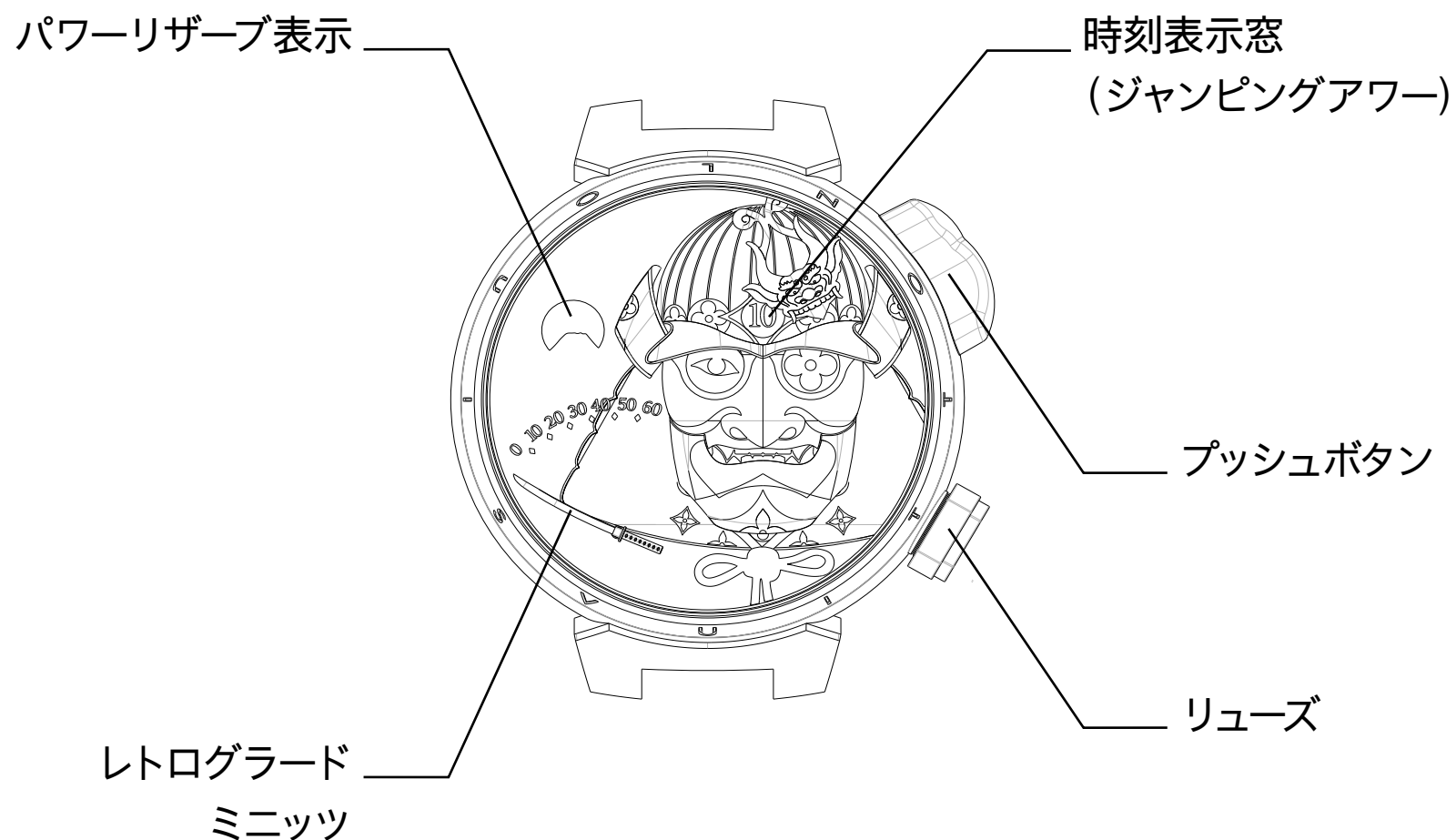
キャリバー LV525

時刻の読み取り方とアニメーション

プッシュボタンを軽く1回押すとアニメーションが起動し、時刻を読み取ることができます。

アニメーションが起動した後、時刻の表示窓が現れ、分針が現在の分を指すまでに数秒かかります。

使用上の注意：再度プッシュボタンを押す場合は、アニメーションのサイクルが終了するのをお待ちください。ウォッチが水に触れている際は、アニメーションを起動したり、リューズを回したりしないでください。



手巻き

リューズをポジション 0 のまま、時計回りに回して、約 30 回巻き上げます。

パワーリザーブが一杯になると、巻き上げは完了です。パワーリザーブの表示方法はウォッチによって異なります：

「タンブール カルペ・ディエム オートマタ」：砂時計の上のバルブが一杯になると、巻き上げが完了します。

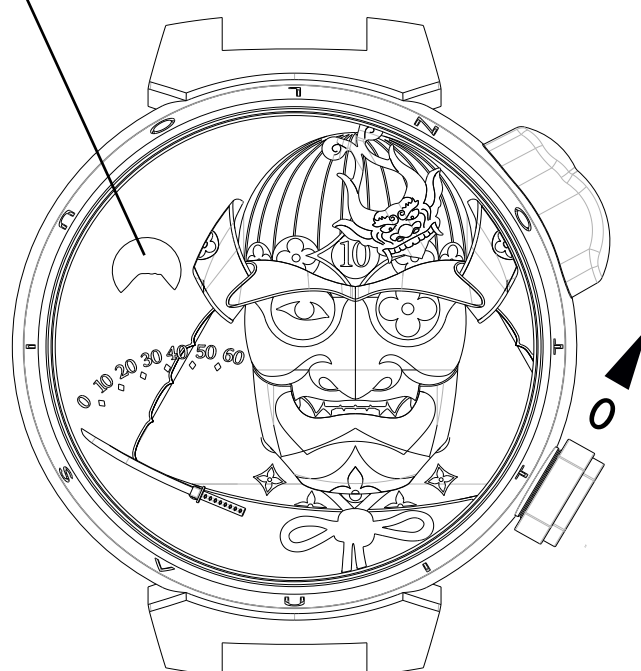
「タンブール オペラ オートマタ」：ひょうたんの下のバルブが一杯になると、巻き上げが完了します。

「タンブール ブシドウ オートマタ」：太陽が赤くなると、巻き上げが完了します。

使用上の注意：ムーブメントは 100 時間ごとに完全に巻き上げてください。

その際は、必ずゼンマイを完全に巻き上げるようにしてください。

パワーリザーブ表示



時刻の設定

必ず巻き上げを完了してから行ってください。

ステップ 1: リューズをポジション 1 に引き出します。

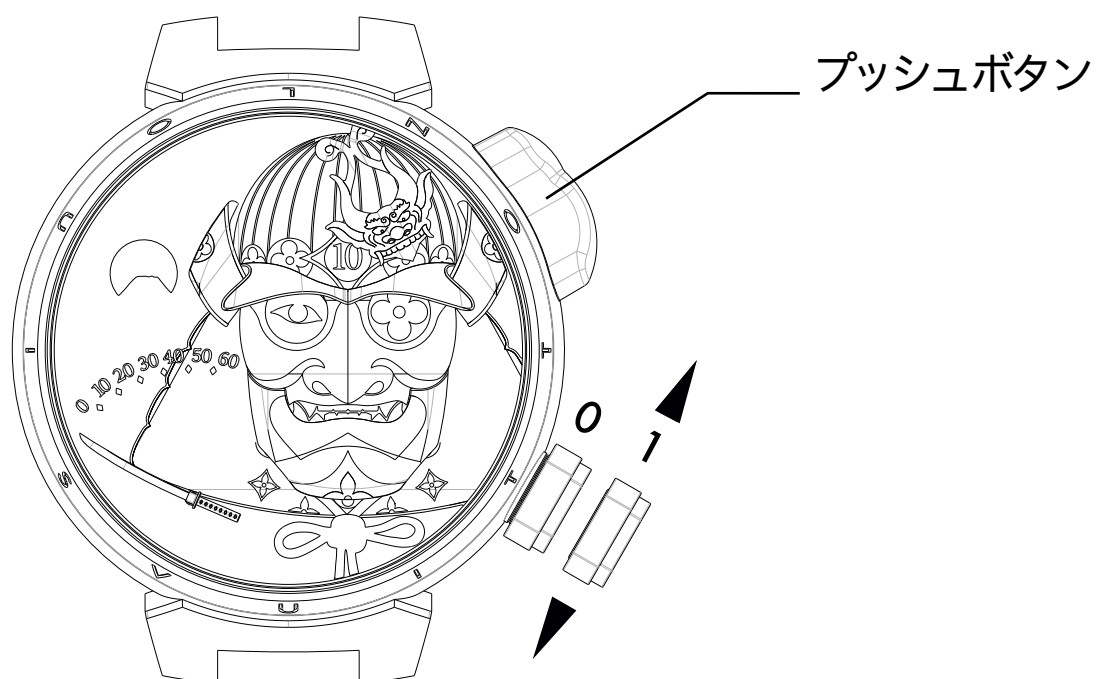
これにより、アニメーションが停止し、時刻を読み取れるようにシステムが準備されます。



ステップ 2: プッシュボタンを押すとアニメーションがはじまります。

アニメーションは約 5 秒間作動すると、時刻表示窓が現れ、分針が現在の分で停止します。

アニメーションが停止すると、時刻の設定が可能になります。

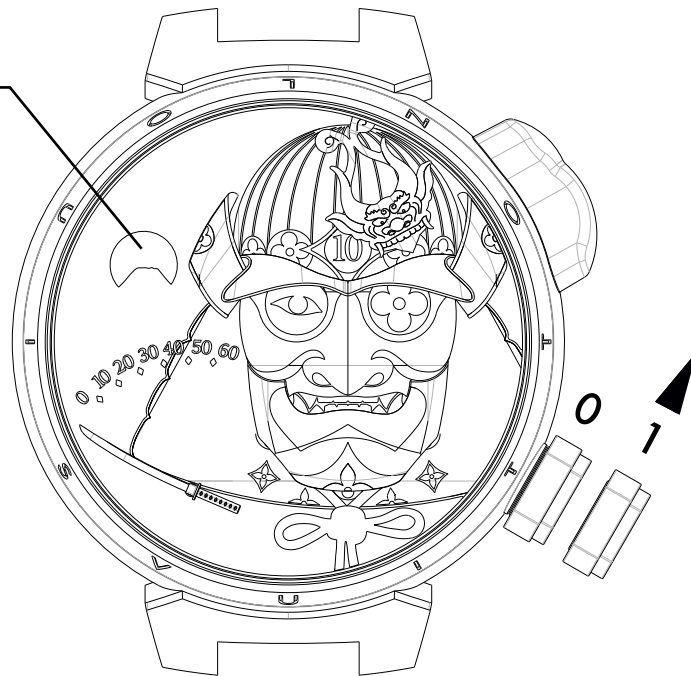


時刻の設定

ステップ 3: 時刻の設定。

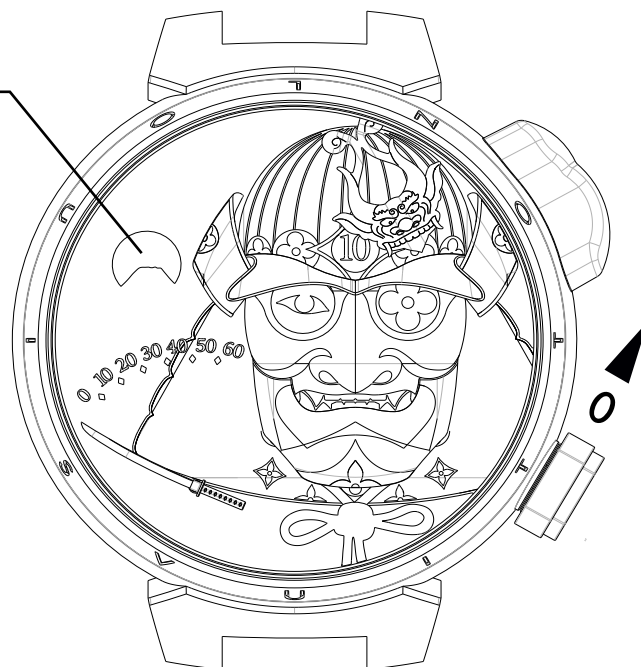
リューズを回して、正しい時刻が表示されるまで窓の時刻と分針を動かします。
時刻設定の際、リューズは必ず時計回りに回してください。

パワーリザーブ表示



ステップ 4: アニメーションのサイクルが完了できるよう、リューズを押して
ポジション 0 に戻します。

パワーリザーブ表示



取扱上の注意

ウォッチの機能を維持するために、3-5 年に 1 度位の頻度で、ルイ・ヴィトン ストアにて専門的なメンテナンスを受けていただくことをおすすめします。

ウォッチの磁気帯びを避けるため、磁石、電話、セキュリティスキャナーなどとの接触は避けてください。ウォッチの動作に重大な影響を与える可能性があるため、外部からの衝撃を受けないよう保護してください。激しく体を動かしたり、重いものを持ち上げたり、ゴルフや水泳などのスポーツを行う際は、ウォッチを外してください。

温度の急激な変化により、ガラスの内側にわずかな結露が生じることがあります。この曇りは自然に消え、ウォッチの機能に影響を与えるものではありません。但し、その曇りが長期間残る場合は、ルイ・ヴィトン ストアにご相談ください。

ウォッチはリューズが確実に押し込まれ、ネジが締まった状態でのみ防水性が保たれます。水中で時刻合わせやリューズの操作を行わないでください。リューズやプッシュボタンを水中で操作しないでください。海水に触れた場合には、必ずウォッチを真水で洗い流してください。

お手入れの際は、柔らかい乾布で拭いてください。レザーストラップは、時間の経過やご愛用いただくことによって自然な風合いが表れるため、クリーニングはおすすめしていません。レザーストラップの寿命は、湿気や温度、化学薬品にさらされる度合いやご使用頻度により異なります。

ウォッチは、付属のケースに入れるか、埃や湿気、極端な温度から保護された涼しく乾燥した場所で保管してください。

이 워치는 루이 비통이 각 제품을 통해 선보이는 전통적인 장인정신의 일부입니다. 제네바에 있는 라 파브리크 뒤 땡 (La Fabrique du Temps) 워치 매뉴팩처의 장인과 마스터 워치메이커는 매일 탁월함을 추구하고 있습니다.

본 사용설명서에서 워치 시간 설정 방법과 관리 방법에 대한 조언을 참고하실 수 있습니다.



LV 525 칼리버

2021년 땅부르 까르페 디엠과 함께 처음 선보인 LV 525 칼리버는 오토마타라고 불리는 워치 무브먼트입니다. 땅부르 컬렉션에 탑재된 이 무브먼트는 루이 비통 하이 워치메이킹의 상징적인 디자인을 이어갑니다.

이 칼리버는 복잡한 메커니즘이 돋보입니다. 푸시 버튼을 누르면 일련의 애니메이션이 시작되며 점핑 아워, 윈도우, 레트로그레이드 미닛 핸드 등 여러 기술적인 워치 컴플리케이션을 드러냅니다. 파워 리저브 표시도 다이얼에 통합되어 있습니다.

총 16초 분량의 애니메이션을 통해 LV 525 칼리버는 정교한 기계식 발레를 선보이며 라 파브릭 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처의 놀라운 기술력을 보여줍니다. 이 혁신적인 무브먼트는 워치메이킹 전통에 경의를 표하는 동시에 창의성과 워치메이킹 예술의 한계를 뛰어넘습니다. 디자인과 기능면에서 뛰어난 성취를 이룬 LV 525 칼리버는 2021년 제네바 워치메이킹 그랑프리에서 대담성(Audacity) 상을 수상했습니다.



워치 기술 사양

LV 525 칼리버

파브리크 뒤 땡 루이 비통 매뉴팩처에서 개발하고 조립한 수동 와인딩 기계식 무브먼트

직경: 39.8mm

두께: 8.52mm

기능: 5가지 애니메이션의 오토마타 메커니즘, 점핑 아워, 레트로그레이드 미닛, 파워 리저브 표시

부품 수: 426

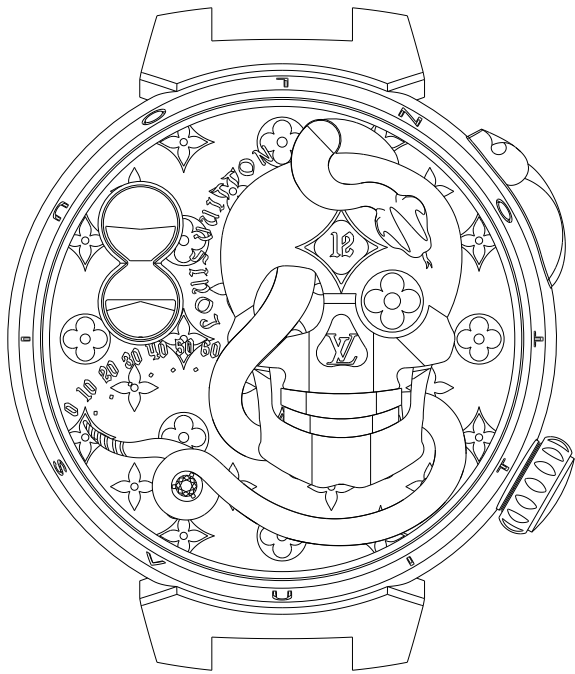
루비 개수: 46

파워 리저브: 8일

진동수: 시간당 21,600회 진동(3 Hz)

방수 기능: 3 ATM(30m) - 생활 방수 기능이 있지만 워치를 물에 담가서는 안 됩니다





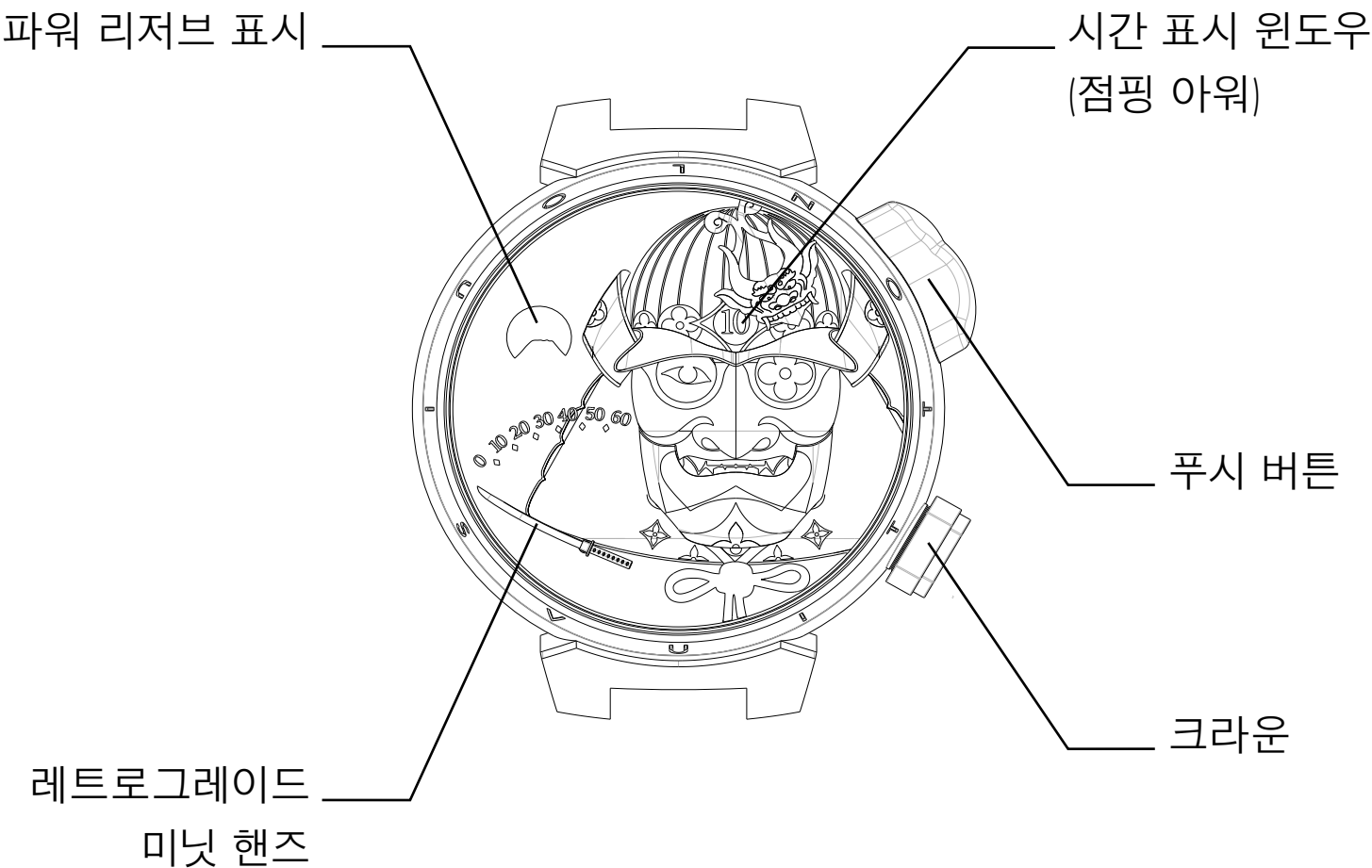
LV 525 칼리버

시간 읽기 및 애니메이션 실행

푸시 버튼을 살짝 한 번 눌러 애니메이션이 시작되면 바로 시간을 읽을 수 있습니다.

애니메이션이 시작되어 시간 표시 윈도우가 나타나고 미닛 핸즈가 현재 분을 가리키는 데 몇 초 정도 걸립니다.

사용 시 주의사항: 사이클이 끝날 때까지 기다렸다가 푸시 버튼을 다시 누르십시오. 워치가 물기에 닿은 상태에서는 애니메이션을 시작하거나 크라운을 돌리지 마십시오.



수동 와인딩

크라운을 포지션 0에서 시계 방향으로 약 30회 돌려서 와인딩합니다.

파워 리저브가 가득 채워지면 와인딩이 완료됩니다. 파워 리저브는 워치에 따라 다르게 표시됩니다:

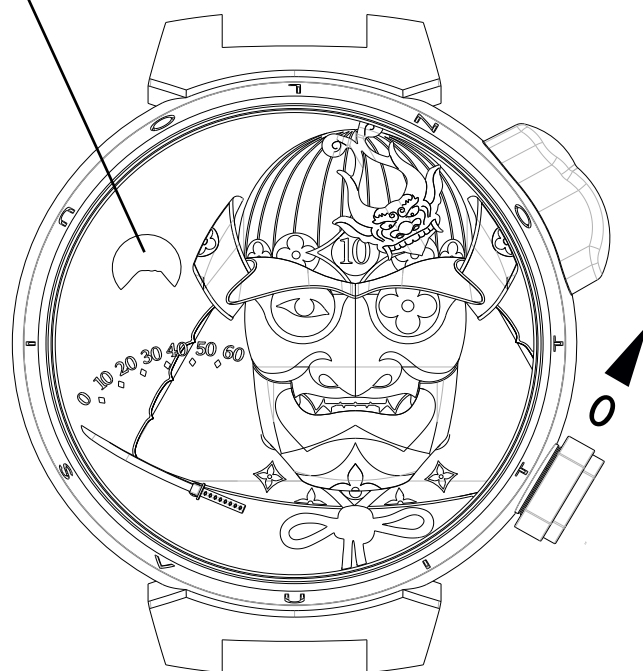
땅부르 카르페 디엠 오토마타: 모래시계 위쪽이 가득 차면 와인딩이 완료됩니다.

땅부르 오페라 오토마타: 호리병 아래쪽이 가득 차면 와인딩이 완료됩니다.

땅부르 부시도 오토마타: 붉은 태양이 완전히 둥글게 되면 와인딩이 완료됩니다.

사용 시 주의사항: 무브먼트는 100시간마다 완전히 감아야 합니다. 스프링을 완전히 감아주십시오.

파워 리저브 표시

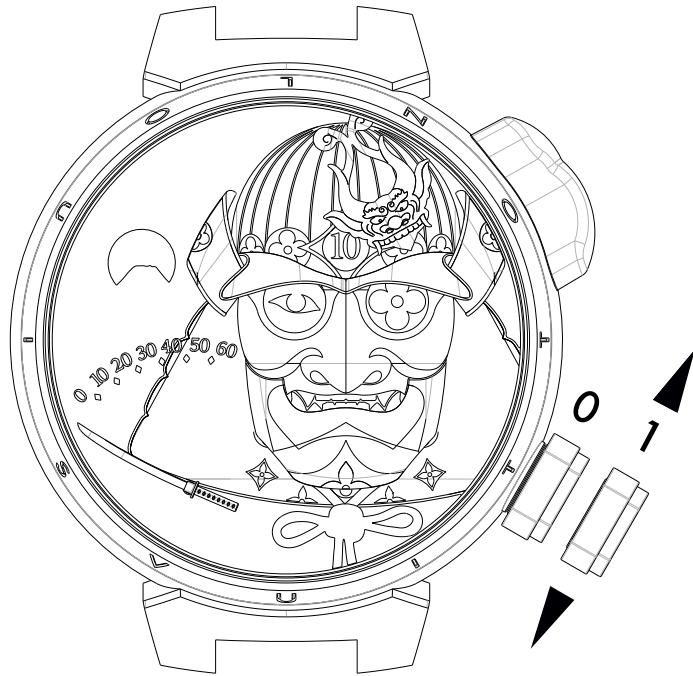


시간 설정

와인딩이 끝난 후에만 시간을 설정하십시오.

1단계: 크라운을 포지션 1로 당깁니다.

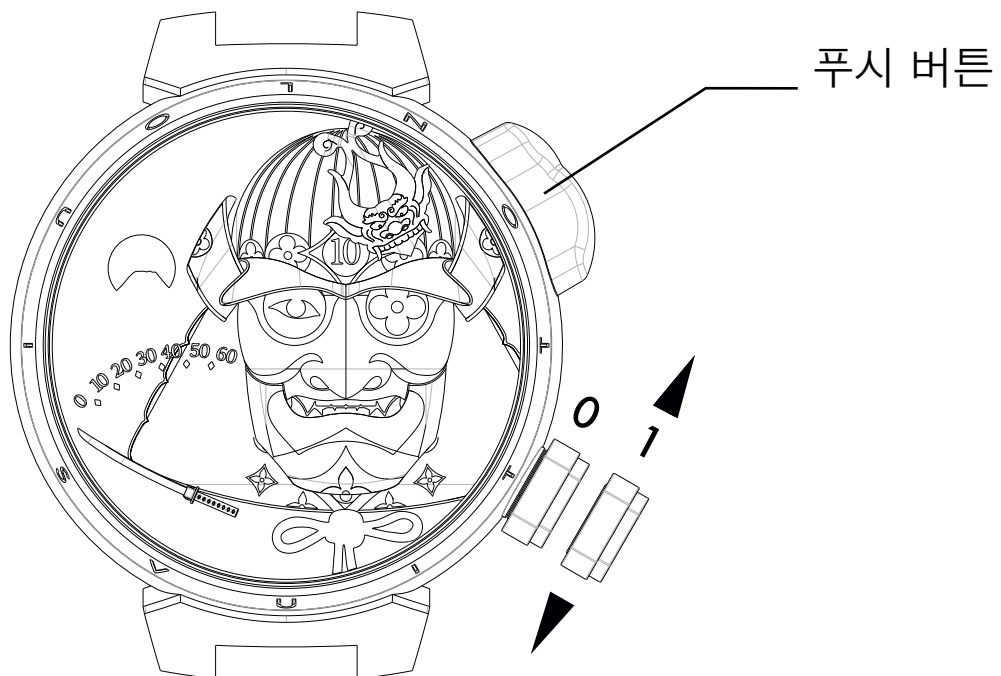
이렇게 하면 시스템이 애니메이션을 중지해서 시간을 읽을 수 있습니다.



2단계: 푸시 버튼을 눌러 애니메이션을 시작합니다.

애니메이션이 약 5초 동안 작동해서 시간 표시 윈도우가 드러나고, 미닛 핸즈가 현재 분에서 멈춥니다.

애니메이션이 멈추면 시간을 설정할 수 있습니다.

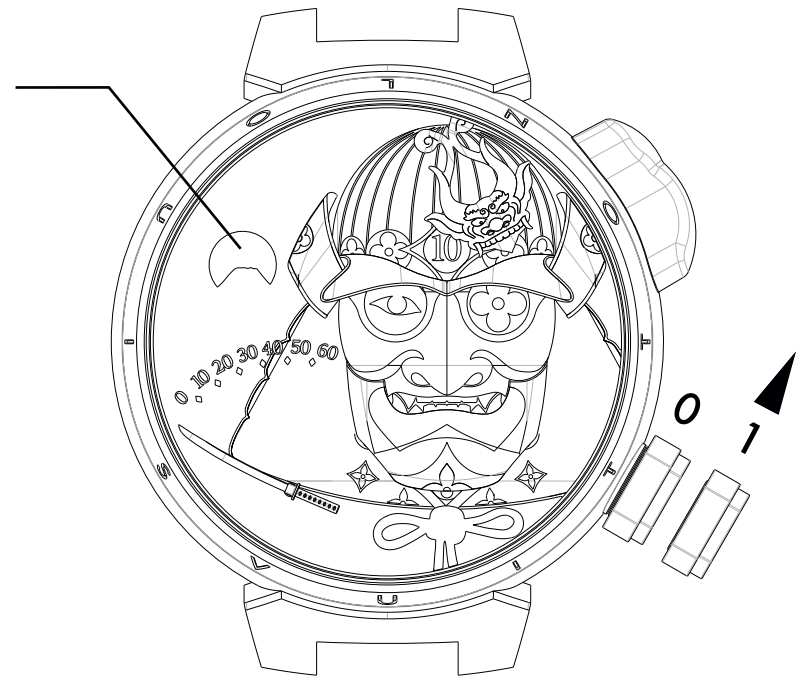


시간 설정

3단계: 시간 설정.

크라운을 돌려 윈도우에서 시간을 앞당기고, 미닛 핸즈를 원하는 시간으로 이동합니다. 시간은 시계 방향으로만 설정해야 합니다.

파워 리저브 표시



4단계: 크라운을 다시 포지션 0으로 밀면 애니메이션이 전체 사이클을 끝낼 수 있습니다.

파워 리저브 표시



위치 관리 방법

위치가 제대로 작동하는지 확인하기 위해 루이 비통 매장에서 3-5년마다 위치 서비스를 받으시기 바랍니다.

자기화를 방지하려면 자석, 전화기, 보안 스캐너와 위치와의 접촉을 제한해 주십시오. 위치의 기능에 심각한 영향을 미칠 수 있는 외부 충격으로부터 위치를 보호해 주십시오. 격렬한 신체 활동과 스포츠(무거운 물건 들기, 골프, 수영 등)를 할 때는 위치를 빼주시기 바랍니다.

극한의 온도에 노출되면 위치의 유리 안쪽에 약간의 습기가 생길 수 있습니다. 이 습기는 저절로 사라지며 위치 작동에 영향을 미치지 않습니다. 습기가 없어지지 않으면 루이 비통 매장에 문의해 주십시오. 위치의 가죽 스트랩이 손상되지 않도록 물기와의 접촉을 피해 주십시오.

위치는 크라운을 밀어 넣고 나사로 조인 경우에만 방수 기능이 있으니 이점에 주의하시기 바랍니다. 물 속에서 시간을 설정하지 마십시오. 물속에서 크라운이나 푸시 버튼을 조작하지 마십시오. 바닷물에 노출된 후에는 위치를 깨끗한 물로 헹구십시오.

부드럽고 마른 천으로 위치를 부드럽게 닦아주십시오. 가죽 스트랩은 시간이 지남에 따라 파티나가 생기고 마모되므로 세척하지 않는 것이 좋습니다. 가죽 스트랩의 수명은 습도, 온도 또는 화학 물질에 노출되는 정도와 사용 빈도에 따라 달라질 수 있습니다.

구매 시 제공된 케이스에 위치를 보관하거나 먼지, 습기와 극한 온도에서 멀리 떨어진 서늘하고 건조한 장소에 위치를 보관해 주십시오.

Dette uret er utformet med de tradisjonsrike fagkunnskapene som preger alle Louis Vuittons kreasjoner. Håndverkerne og urmakerne ved La Fabrique du Temps i Genève er hele tiden på søken etter det fullkomne.

I denne brukerveiledningen får du råd om innstillinger og vedlikehold av klokken.



Calibre LV 525

Calibre LV 525, som for første gang ble introdusert med uret Tambour Carpe Diem i 2021, er et såkalt «automata»-urverk. Det er integrert i Tambour-kolleksjonen, og følger i fottrinnene til Louis Vuittons ikoniske Haute Horlogerie-kreasjoner. Dette uret skiller seg ut med den komplekse mekanismen, som når trykknappen er aktivert, utløser en serie med animasjoner som avdekker flere variasjoner av teknisk urmakerkunst. Blant disse finner vi en hoppende timevisning og en retrograd minuttviser. En indikator for gangreserven er også integrert i urskiven.

Calibre LV 525 tilbyr en komplett animasjon som varer i 16 sekunder, og iscenesetter en mekanisk ballett med høy presisjon, som viser de tekniske egenskapene til Fabrique du Temps Louis Vuitton. Dette innovative urverket er en hyllest til urmakertradisjonen, samtidig som det flytter grensene for kreativitet og urmakerkunst, noe som gjør calibre LV 525 til både en estetisk og funksjonell bragd. Uret fikk Audacity Prize ved Grand Prix d'Horlogerie de Genève i 2021.



Tekniske spesifikasjoner

Calibre LV 525

Mekanisk urverk med manuelt opptrekk, utviklet og satt sammen av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 39,8 mm

Tykkelse: 8,52 mm

Funksjoner: automata-mekanisme med 5 animasjoner, hoppende timer, retrograd minuttviser, indikator for gangreserve

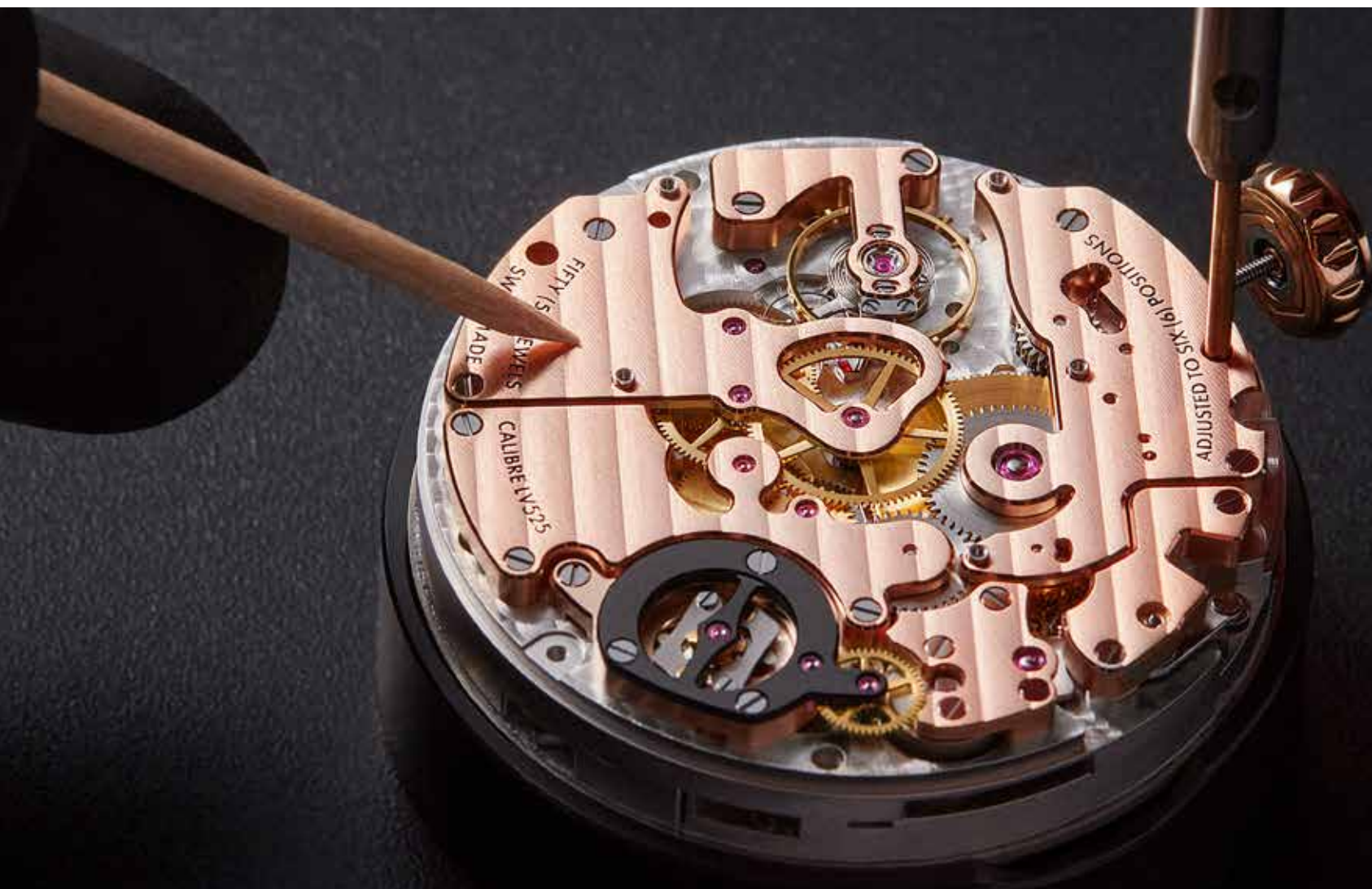
Antall bestanddeler: 426

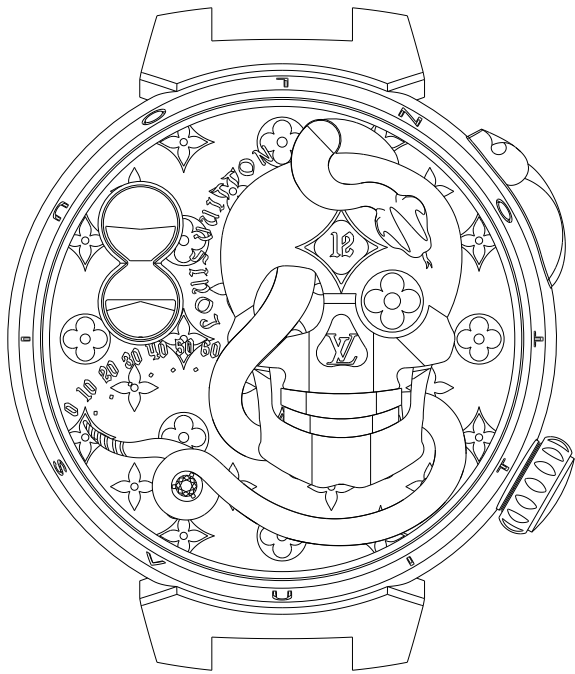
Antall rubiner: 46

Strømreserve: 8 dager

Frekvens: 21 600 svingninger/time (3 Hz)

Vanntetthet: 3 ATM (30 meter) – uret tåler vannsprut, men ikke å bli senket ned i vann





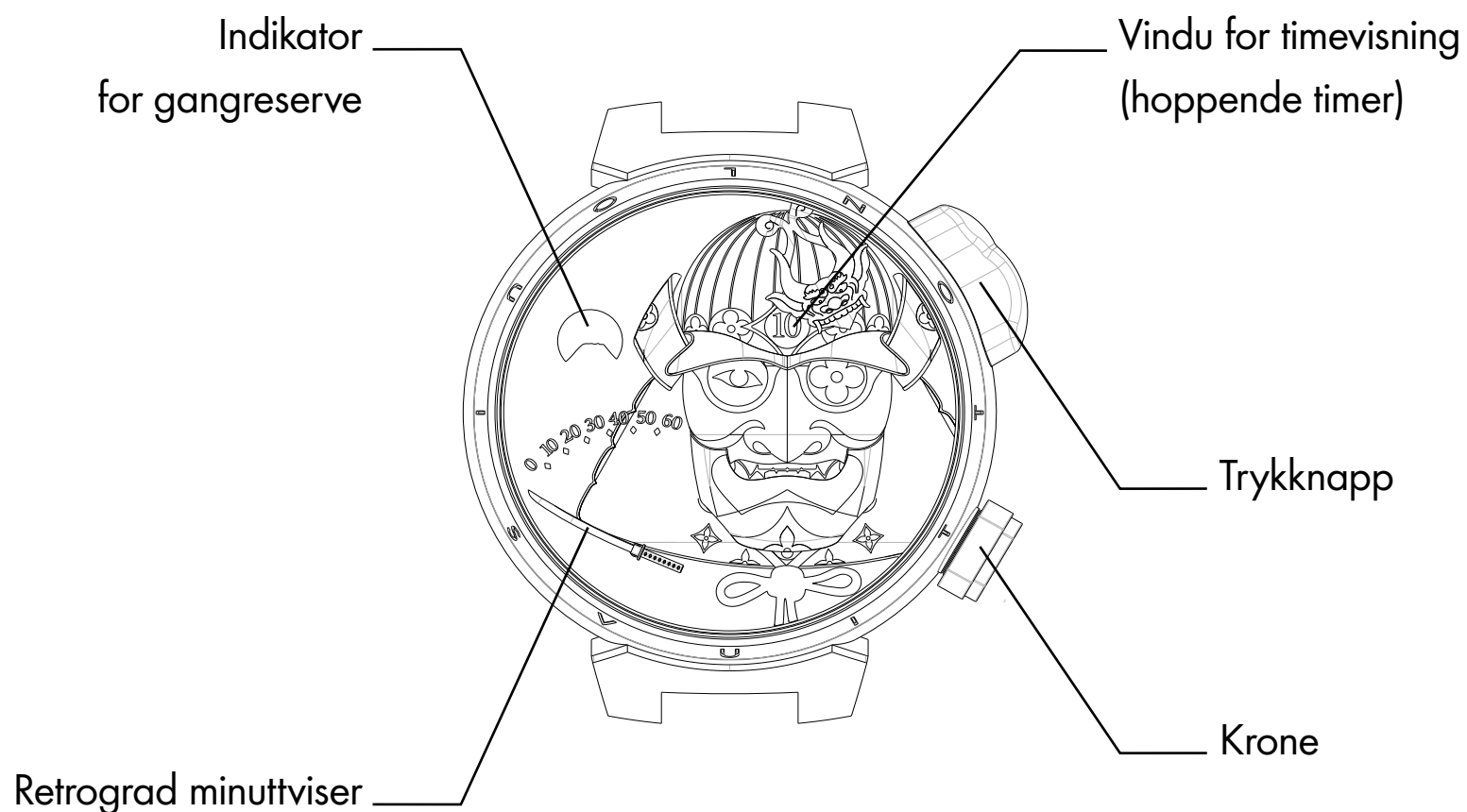
Calibre LV 525

Avlesing av tid og animasjoner

Avlesing av tid er mulig når animasjonen er aktivert, ved å trykke forsiktig på trykknappen én gang.

Etter at animasjonen er aktivert, vil det ta et par sekunder før timevinduet vises og at minuttviseren skal vise det aktuelle minuttet.

Forholdsregler for bruk: vent til slutten av syklusen før det trykkes på trykknappen igjen. Ikke start animasjonen eller vri på kronen når uret er i kontakt med vann.



Manuelt opptrekk

Opptrekkingen gjøres ved å vri kronen i posisjon 0 med urviseren ca. 30 ganger.

Opptrekk er fullført når gangreserven er full. Gangreserven vises på forskjellige måter, avhengig av uret ditt:

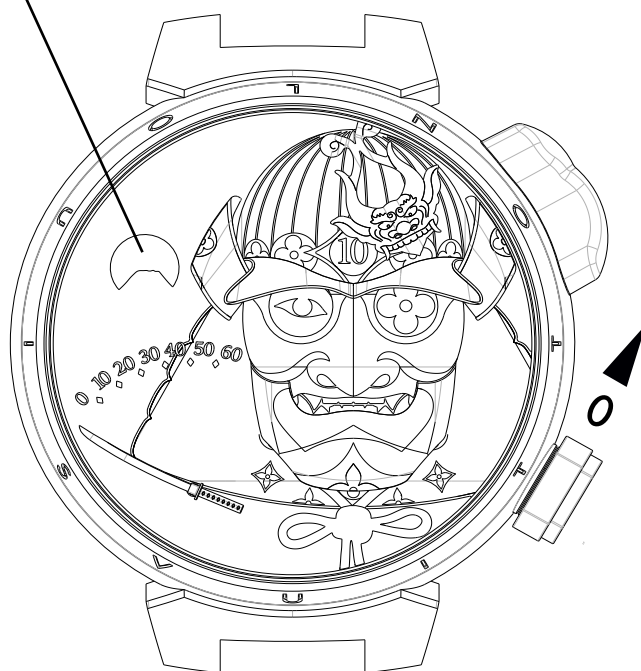
Tambour Carpe Diem Automata: opptrekk er fullført når den øvre kolben til timeglasset er full.

Tambour Opera Automata: opptrekk er fullført når den nedre kolben til flasken er full.

Tambour Bushido Automata: opptrekk er fullført når den røde solen er full.

Forholdsregler for bruk: Urverket må trekkes helt opp hver 100. time. Pass på å trekke fjæren helt opp.

Indikator
for gangreserve

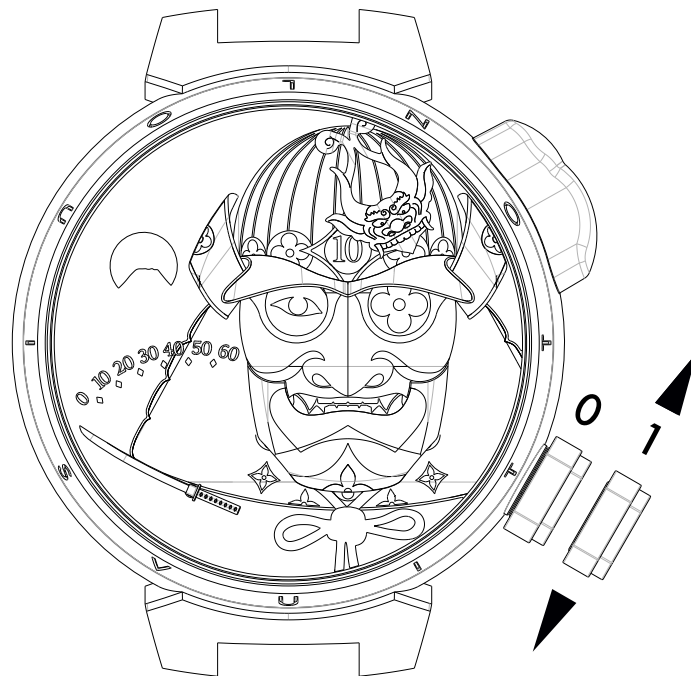


Tidsinnstilling

Skal kun gjøres når opptrekk er fullført.

Trinn 1: trekk kronen ut til posisjon 1.

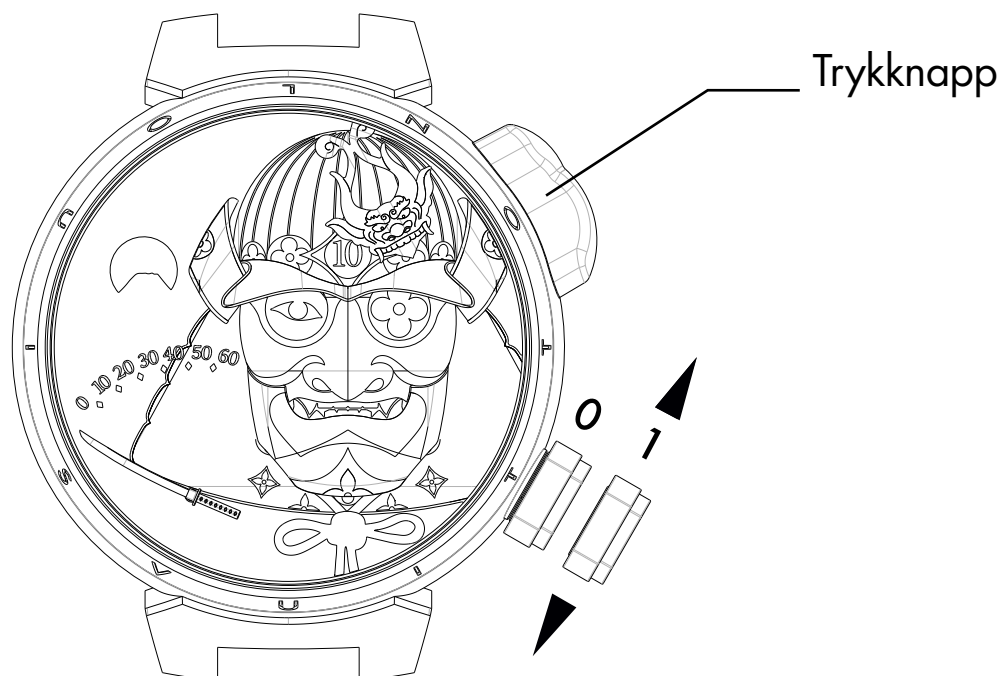
Dette vil klargjøre systemet til slutten av animasjonen for å gjøre det mulig å lese av tiden.



Trinn 2: trykk på trykknappen for å aktivere animasjonen.

Animasjonen starter i omtrent 5 sekunder for å vise timevinduet og for å stoppe minuttviseren på det aktuelle minuttet.

Animasjonen stanser for å la deg stille inn tiden.

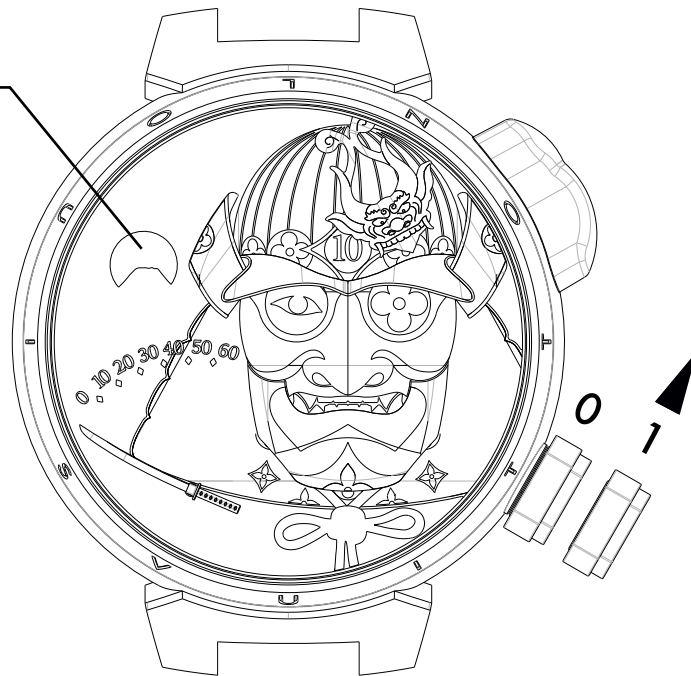


Tidsinnstilling

Trinn 3: tidsinnstilling.

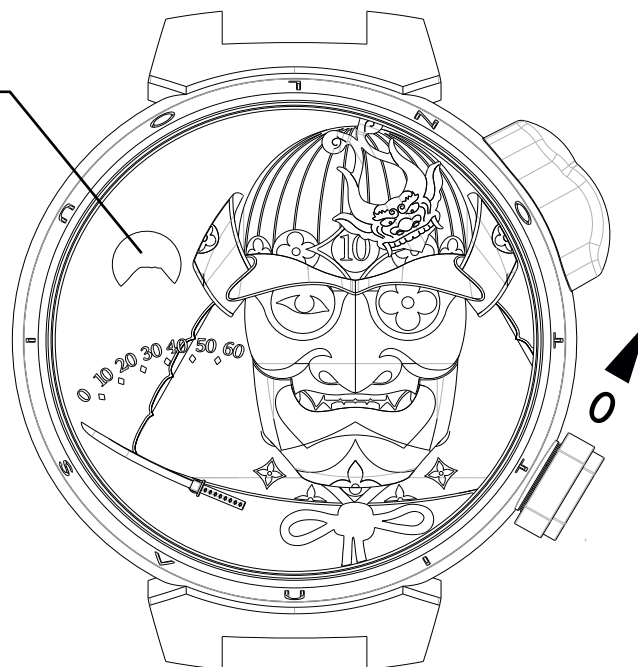
Vri kronen for å skifte time i timevinduet, samt timeviseren for å få stilt inn til ønsket tid. Tidsinnstilling skal kun gjøres i retningen med urviseren.

Indikator
for gangreserve



Trinn 4: trykk kronen tilbake til posisjon 0 for å la animasjonen fullføre sin komplette syklus.

Indikator
for gangreserve



Slik vedlikeholder du klokken

Vi anbefaler deg å få utført vedlikehold på klokken i nærmeste Louis Vuitton-butikk, hvert tredje til femte år. Slik sørger du for å holde den i god stand.

For å forhindre magnetisering av klokken bør du mest mulig unngå kontakt med magneter, telefoner eller sikkerhetsskannere. Beskytt klokken mot ytre støt som kan få alvorlige konsekvenser for funksjonene. Ikke bruk klokken ved anstrengende fysiske aktiviteter eller sport (tunge løft, golf, svømming osv.).

Eksposering for ekstreme temperaturer kan føre til lett kondens under glasset. Dette forsvinner av seg selv og påvirker ikke klokkes funksjoner. Hvis kondensen ikke forsvinner, bør du ta kontakt med en Louis Vuitton-butikk. Unngå kontakt med vann for å unngå skade på lærremmen.

Vær oppmerksom på at uret kun er vanntett hvis kronene er trykket inn og tilskrudd. Ikke still inn tiden under vann. Ikke rør kronen eller trykknappen under vann. Skyll klokken i ferskvann etter hver eksponering for saltvann.

For å rengjøre klokken tørker du den med en myk, tørr klut. Rengjøring av lærremmen er ikke anbefalt. Den vil patineres over tid og med slitasje. Lærremmens levetid avhenger av hvor mye den eksponeres for fuktighet, temperaturer, kjemikalier og hvor ofte den brukes.

Oppbevar klokken i esken som fulgte med da du kjøpte den, eller på et kjølig, tørt sted som er skjermet for støv, fuktighet og ekstreme temperaturer.

Este relógio faz parte da tradição de savoir-faire que a Louis Vuitton traz a cada uma de suas criações. Os artesãos e os mestres relojoeiros de nossa fábrica La Fabrique du Temps, em Genebra, estão diariamente em busca da excelência.

Neste manual de utilização você encontrará conselhos sobre a configuração da hora e os cuidados a tomar com o seu relógio.



Calibre LV 525

O calibre LV 525, apresentado pela primeira vez com o relógio Tambour Carpe Diem em 2021, é um movimento de relógio automático. Integrado à coleção Tambour, ele se insere na tradição das criações icônicas da Alta Relojoaria da Louis Vuitton. Este calibre se destaca por seu mecanismo complexo que, ao ser acionado pelo botão, desencadeia uma série de animações que revelam várias complicações relojoeiras técnicas, incluindo um indicador de hora saltante e um ponteiro de minutos retrógrado. Um indicador de reserva de marcha também está integrado no mostrador. Oferecendo uma animação completa de 16 segundos, o calibre LV 525 apresenta um balé mecânico de grande precisão, revelando o domínio técnico de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Esse movimento inovador presta homenagem à tradição relojoeira, ultrapassando os limites da criatividade e da arte relojoeira, tornando o calibre LV 525 um feito estético e funcional, premiado no Grand Prix d'Horlogerie de Genebra em 2021, com o Prix de l'Audace.



Especificações técnicas

Calibre LV 525

Movimento mecânico de corda manual, desenvolvido e montado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diâmetro: 39,8 mm

Espessura: 8,52 mm

Funções: Mecanismo com autômatos com 5 animações, horas saltantes, minutos retrógrados, indicador de reserva de marcha

Número de componentes: 426

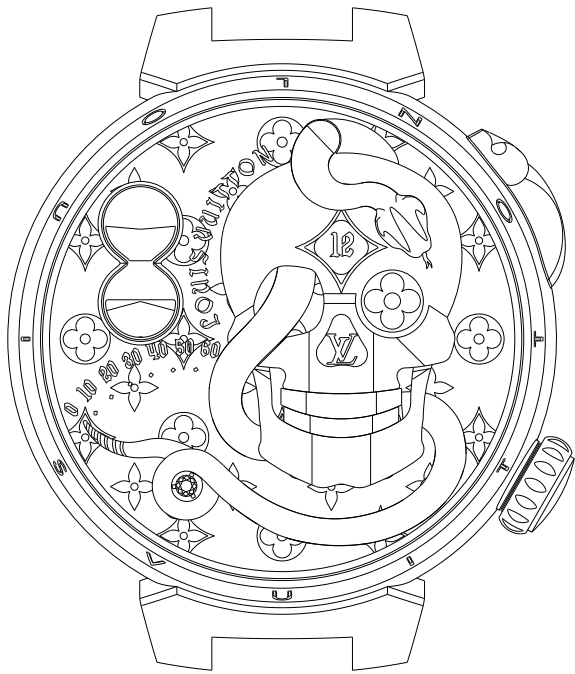
Número de rubis: 46

Reserva de funcionamento: 8 dias

Frequência: 21 600 alternâncias/hora (3 Hz)

Impermeabilidade: 3 ATM (30 metros) – relógio resistente a respingos, mas não a imersões





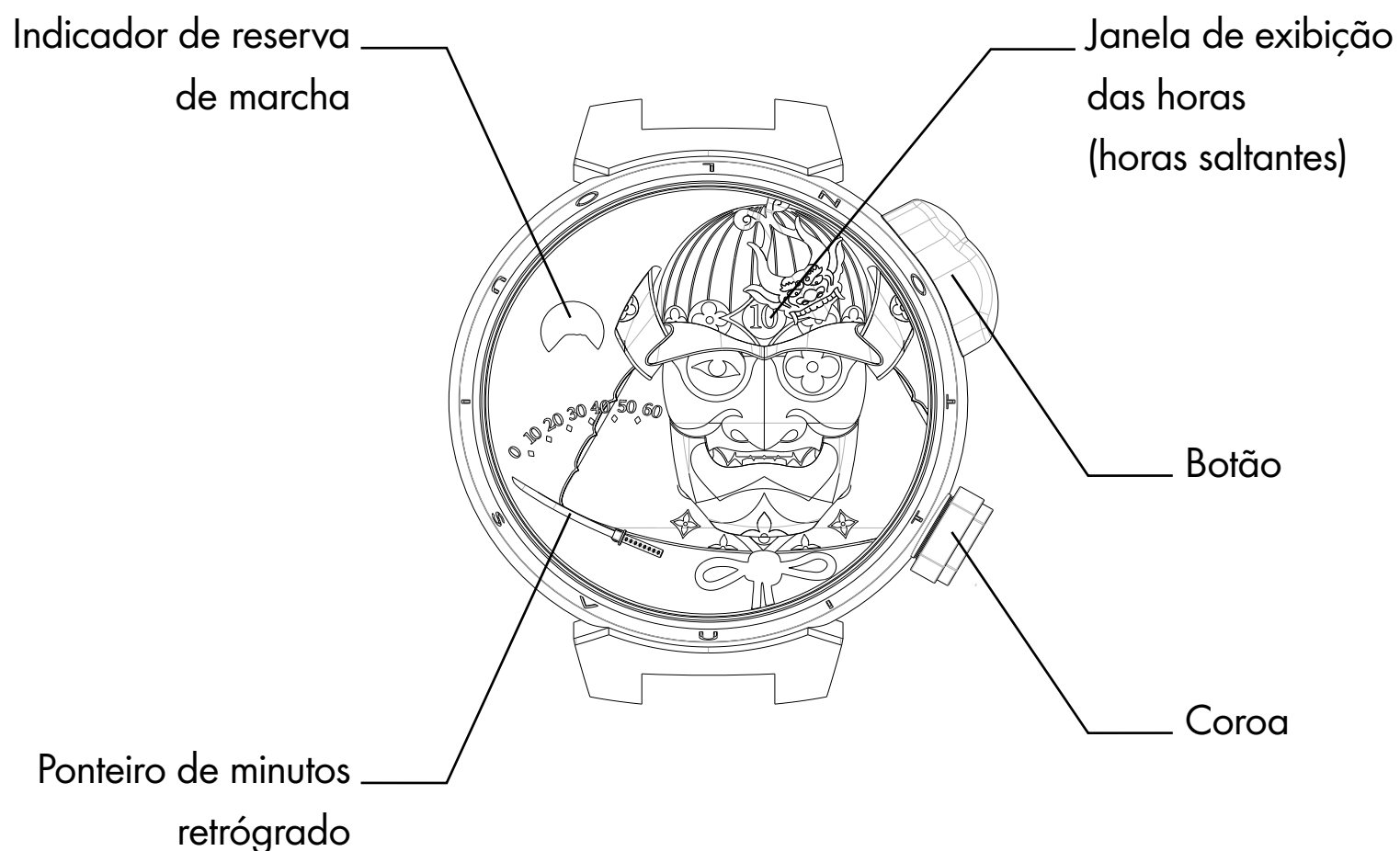
Calibre LV 525

Leitura da hora e animações

A hora pode ser lida assim que a animação for ativada, pressionando o botão suavemente uma vez.

Depois de ativar a animação, leva-se alguns segundos para a janela da hora aparecer e para o ponteiro dos minutos apontar para o minuto atual.

Precauções de uso: Aguarde até o final do ciclo antes de pressionar o botão novamente. Não inicie a animação nem gire a coroa quando o relógio estiver em contato com a água.



Corda manual

Dá-se a corda girando a coroa na posição 0 no sentido horário, cerca de 30 vezes.

A corda é concluída quando a reserva de marcha estiver cheia. A reserva de marcha é indicada de forma diferente dependendo do seu relógio:

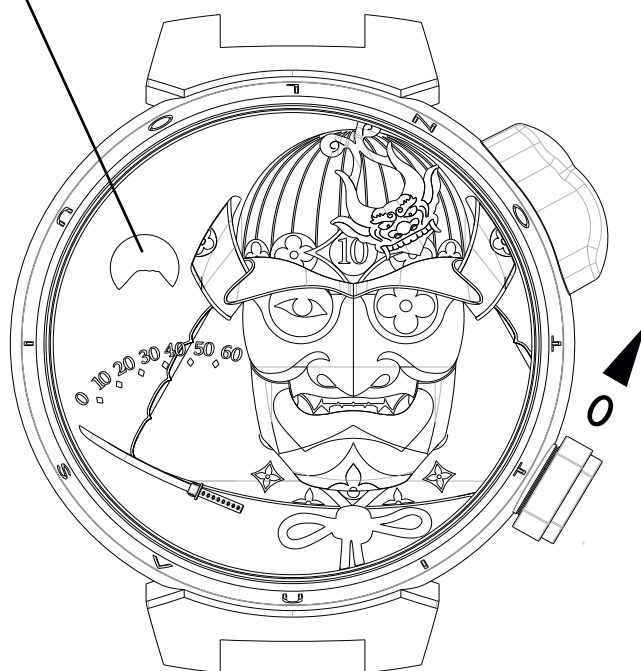
Tambour Carpe Diem Automata: A corda é concluída quando o bulbo superior da ampulheta estiver cheio.

Tambour Opera Automata: A corda é concluída quando a parte inferior do frasco estiver cheia.

Tambour Bushido Automata: A corda é concluída quando o sol vermelho estiver cheio.

Precauções de uso: O movimento deve ser totalmente recarregado (corda total) a cada 100 horas. Certifique-se de dar corda completa namola.

Indicador de reserva
de marcha



Configuração da hora

A efetuar somente após acabar de dar corda.

Etapa 1: Puxe a coroa para a posição 1.

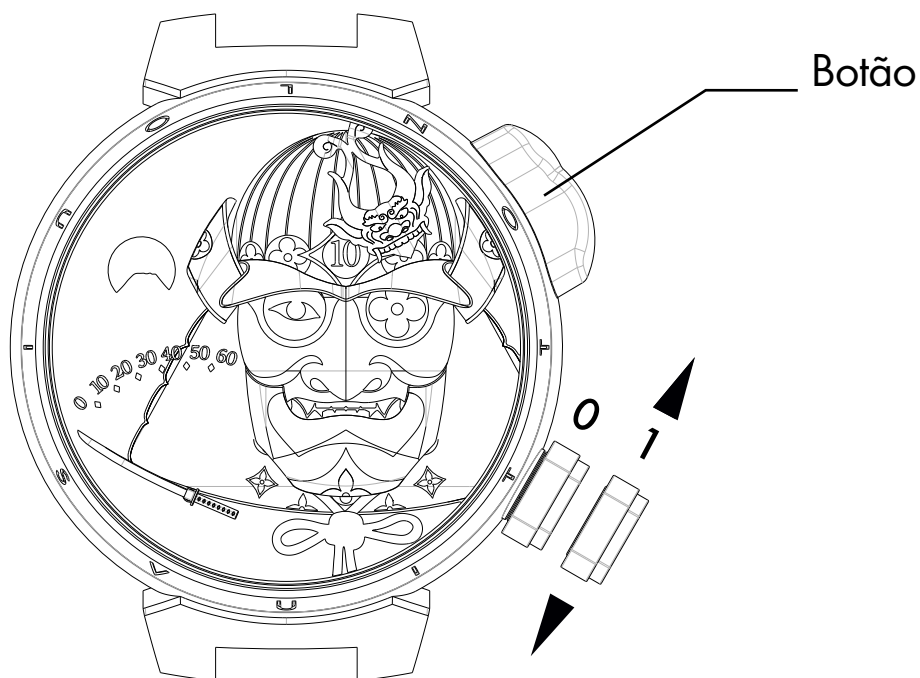
Isso prepara o sistema para parar a animação e permitir a leitura da hora.



Passo 2: Pressione o botão para ativar a animação.

A animação continua por cerca de 5 segundos para revelar a janela de horas e parar o ponteiro dos minutos no minuto atual.

A animação para, e você pode ajustar a hora.

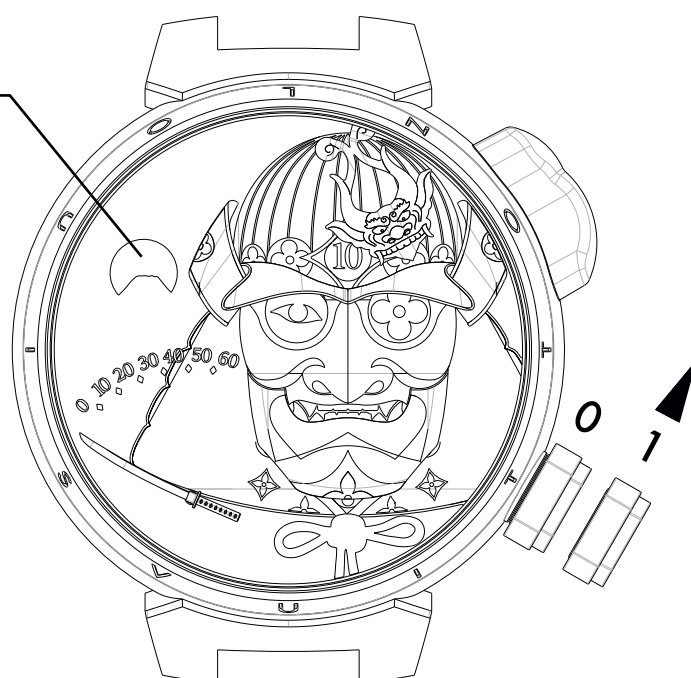


Configuração da hora

Etapa 3: Configuração da hora.

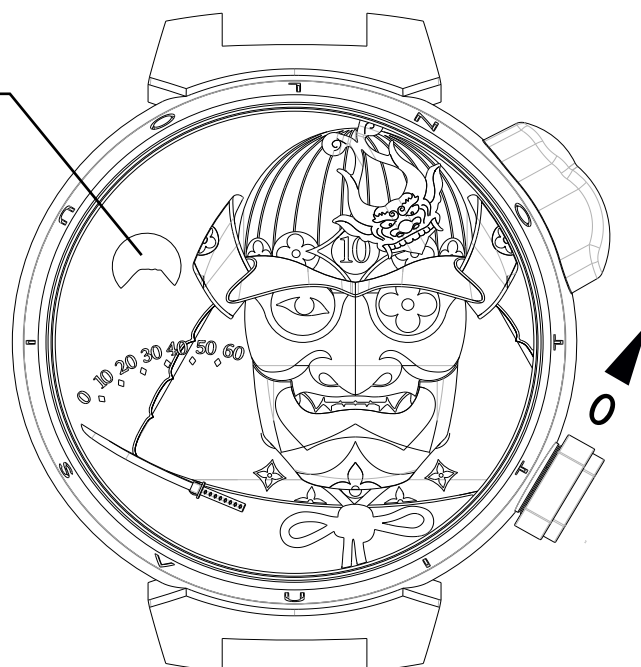
Gire a coroa para avançar a hora na janela e o ponteiro dos minutos até a hora desejada. A configuração da hora deve ser feita apenas no sentido horário.

Indicador de reserva
de marcha



Passo 4: Empurre a coroa de volta para a posição 0 para permitir que a animação complete seu ciclo.

Indicador de reserva
de marcha



Como cuidar do seu relógio?

Aconselhamos a manutenção do relógio em sua loja Louis Vuitton a cada 3 a 5 anos, para garantir o seu bom funcionamento.

Para evitar a magnetização do relógio, limite o contato com ímãs, telefones e scanners de segurança. Proteja o relógio contra choques externos, que podem prejudicar seriamente o seu funcionamento. Por favor, retire-o ao realizar atividades físicas e esportes intensos (levantar objetos pesados, fazer golfe, natação, etc.).

A exposição a temperaturas extremas pode causar uma ligeira condensação sob o vidro do relógio. Ela desaparecerá sozinha e não afetará o funcionamento do relógio. Se a condensação não desaparecer, entre em contato com uma loja Louis Vuitton. Evite o contato com a água para não danificar a pulseira de couro.

Atenção: Seu relógio só é à prova de água se as coroas estiverem pressionadas e rosqueadas. Não altere a hora debaixo de água. Não manipule a coroa nem o botão debaixo de água. Enxague seu relógio em água doce após cada exposição à água salgada.

Para limpar o relógio, use um pano macio e seco. Não é recomendável limpar as pulseiras de couro, pois com o tempo e o desgaste elas desenvolverão uma pátina. A vida útil de uma pulseira de couro depende da exposição à umidade, às temperaturas ou aos produtos químicos e à frequência de uso.

Guarde o relógio no estojo fornecido no momento da compra ou num local fresco e seco, longe de poeira, umidade e temperaturas extremas.

Эти часы являются воплощением традиционного мастерства, которым Louis Vuitton наполняет каждое свое творение.

Ремесленники и часовые мастера на нашей мануфактуре La Fabrique du Temps в Женеве ежедневно трудятся над достижением совершенства.

В этом руководстве пользователя приведены рекомендации по установке времени и уходу за часами.



Калибр LV 525

Калибр LV 525, впервые представленный в 2021 году вместе с часами Tambour Carpe Diem, являет собой механизм с автоматами. Дополняя коллекцию Tambour, он продолжает традицию высокого часового искусства Louis Vuitton, воплощенного в легендарных моделях этого дома.

Отличительной чертой этого калибра является его утонченный механизм, который после нажатия кнопки запускает серию анимаций, раскрывающих несколько сложных технических элементов, в частности, механизм «прыгающего часа» в окошке и стрелку ретроградной индикации минут. На циферблате также расположен указатель запаса хода.

В этой 16-секундной анимации, разворачивающейся в калибре LV 525, механические детали разыгрывают изящный спектакль, демонстрируя техническую виртуозность мастеров мануфактуры La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Этот инновационный механизм, воспевающий традиции часового мастерства, открывает новые горизонты творческой свободы и технического совершенства, превращая калибр LV 525 в эталон эстетики и функциональности, что подтверждает «Награда за смелые решения», полученная в 2021 году на «Гран-при высокого часового искусства» в Женеве.



Технические характеристики

Калибр LV 525

Механизм с ручным подзаводом, созданный и собранный на мануфактуре La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Диаметр: 39,8 мм

Толщина: 8,52 мм

Функции: механизм с автоматами и 5 анимациями, «прыгающий час», стрелка ретроградной индикации минут, указатель запаса хода

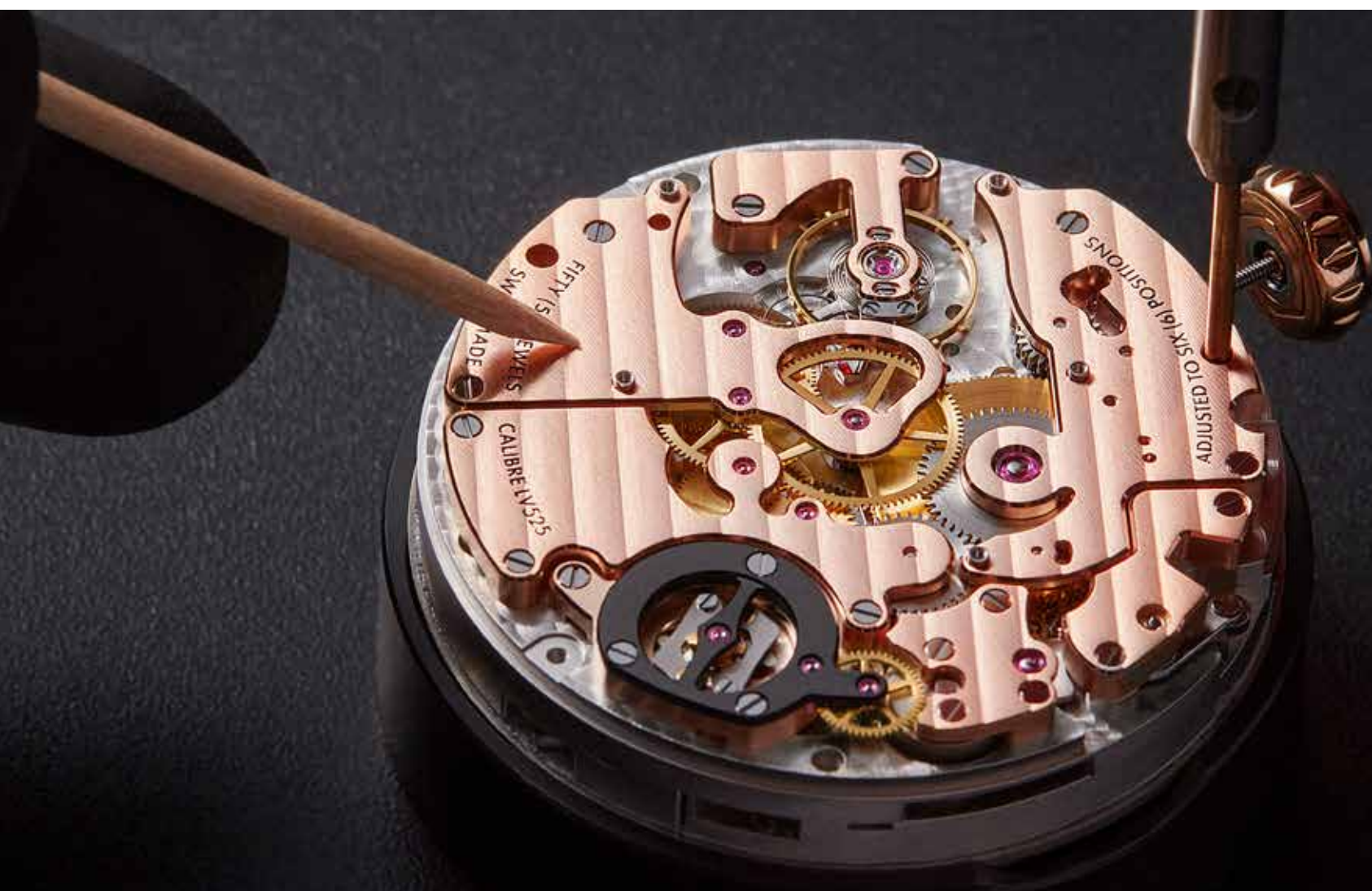
Количество составных элементов: 426

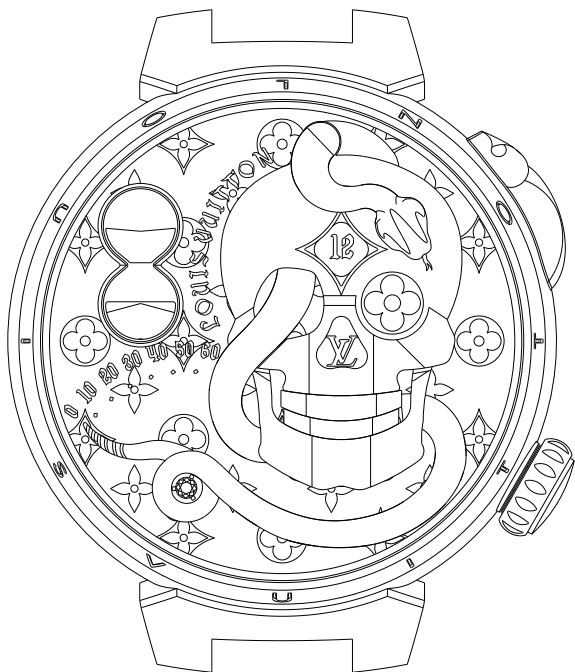
Количество камней: 46

Запас хода: 8 дней

Частота: 21 600 колебаний/час (3 Гц)

Герметичность: 3 атм (30 м) – устойчивы к брызгам, но не предназначены для погружения в воду





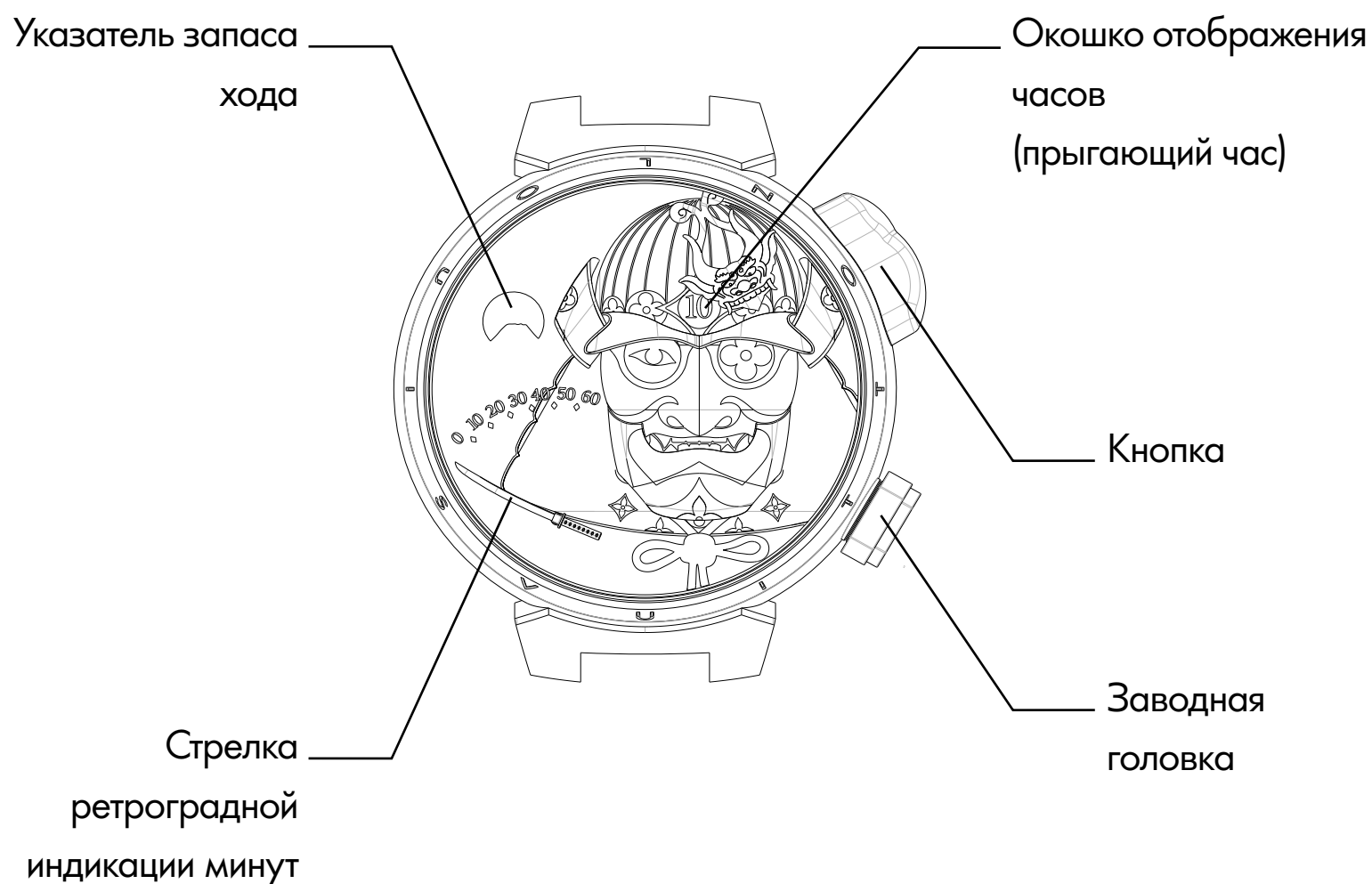
Калибр LV 525

Отображение времени и анимации

Считывание времени осуществляется только после приведения анимационного механизма в действие посредством плавного однократного нажатия кнопки.

После приведения анимационного механизма в действие необходимо подождать несколько секунд, пока не откроется часовое окошко, а минутная стрелка не окажется напротив текущего значения минут.

Меры предосторожности при эксплуатации: прежде чем снова нажать кнопку, необходимо дождаться завершения цикла. Не приводите анимационный механизм в действие и не поворачивайте заводную головку при контакте часов с водой.



Ручной подзавод

Для подзавода необходимо повернуть заводную головку в положение 0 по часовой стрелке приблизительно 30 раз.

Часы полностью заведены, когда запас хода достигает максимального значения.

Указание запаса хода зависит от модели часов.

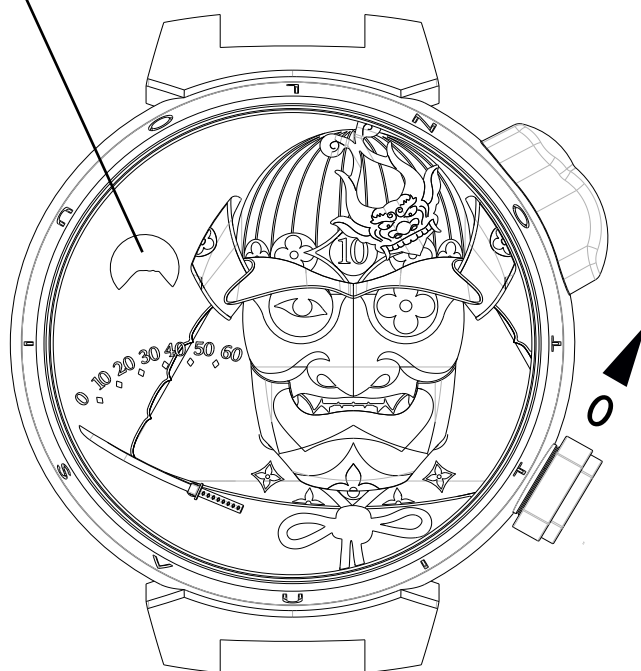
Tambour Carpe Diem Automata: часы полностью заведены, когда верхняя колба песочных часов полностью заполнена.

Tambour Opera Automata: часы полностью заведены, когда нижняя колба фляги полностью заполнена.

Tambour Bushido Automata: часы полностью заведены, когда значок красного солнца полностью заполнен.

Меры предосторожности при эксплуатации: механизм следует полностью заводить каждые 100 часов. Следите за тем, чтобы пружина была полностью затянута.

Указатель запаса
хода



Завод

Выполняйте это действие только после полного подзавода механизма.

Этап 1. Установите заводную головку в положение 1.

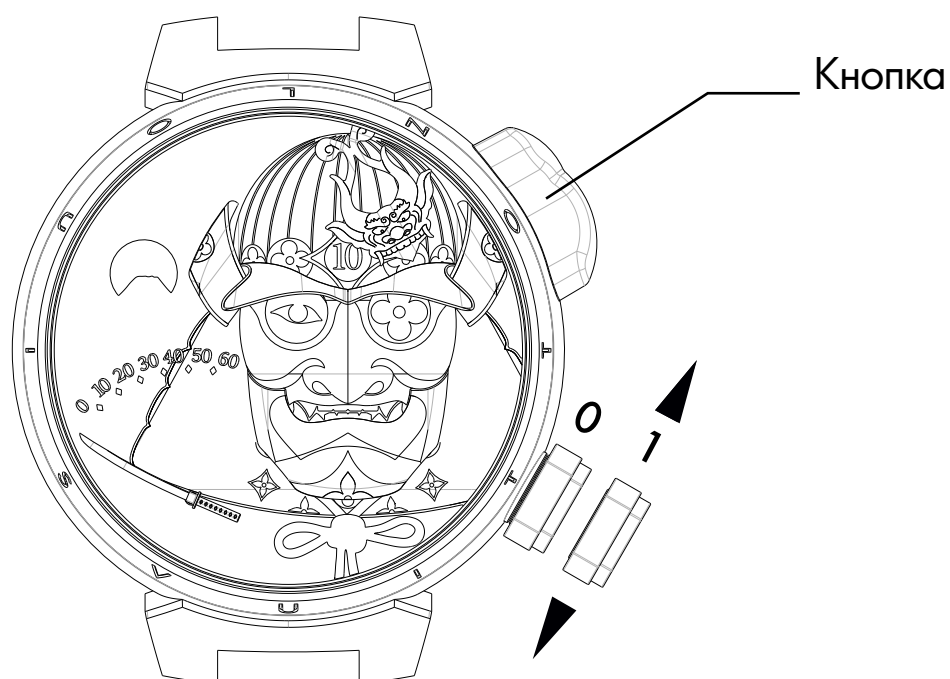
Произойдет подготовка системы к остановке анимационного механизма для считывания времени.



Этап 2. Нажмите кнопку для приведения анимационного механизма в действие.

Приблизительно через 5 секунд анимационный механизм откроет часовое окошко, а минутная стрелка укажет текущее время.

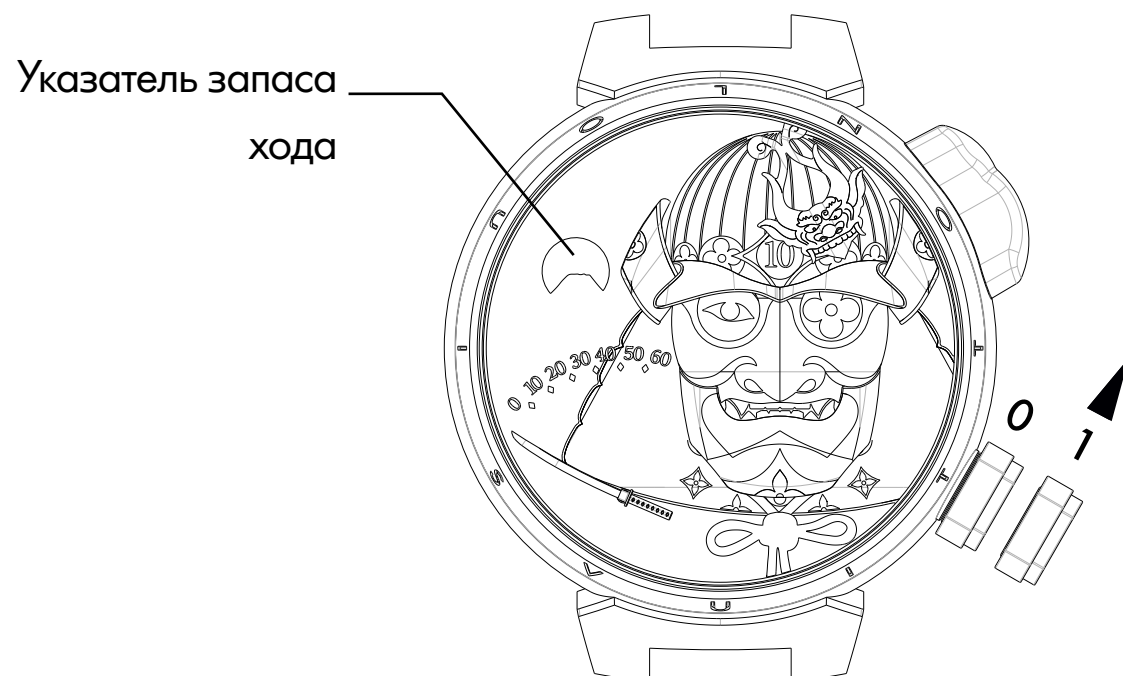
После остановки анимационного механизма можно приступить к заводу часов.



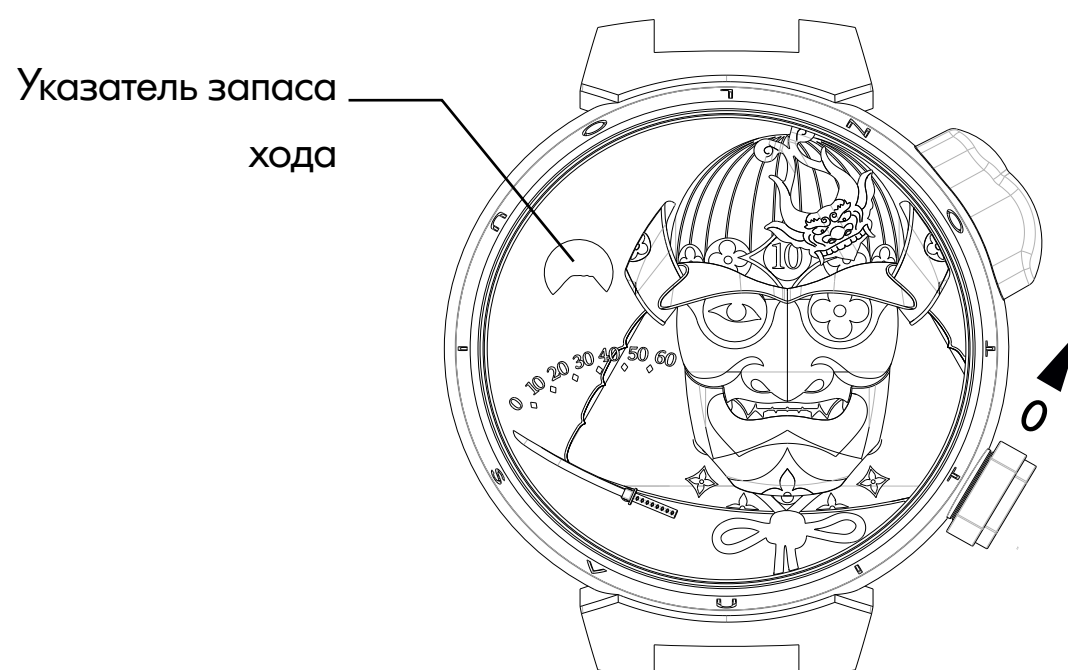
Завод

Этап 3. Завод.

Поверните заводную головку, чтобы перевести в часовом окошке значение часа и минутную стрелку в соответствующее положение. Для завода часов перемещать стрелку нужно только по часовой стрелке.



Этап 4. Верните заводную головку в положение 0, чтобы анимационный механизм завершил свой цикл.



Как ухаживать за часами?

Чтобы обеспечить исправную работу часов, рекомендуется проводить их техническое обслуживание в магазине Louis Vuitton каждые 3–5 лет.

Во избежание намагничивания часов ограничьте контакт с магнитами, телефонами и сканерами безопасности. Берегите часы от внешних ударов, которые могут серьезно повлиять на их работу. Снимайте часы при выполнении интенсивной физической деятельности и занятиях спортом (поднятие тяжелых предметов, гольф, плавание и т. д.).

Воздействие экстремальных температур может привести к образованию небольшого конденсата под стеклом часов. Этот конденсат исчезнет самостоятельно и не повлияет на работу часов. Если конденсат не исчезает, обратитесь в магазин Louis Vuitton. Избегайте контакта с водой, чтобы не повредить кожаный ремешок.

Внимание! Чтобы обеспечить герметичность часов, заводную головку необходимо нажать и закрутить. Запрещено переставлять время под водой. Не поворачивайте заводную головку и не нажимайте кнопку под водой. Промывайте часы пресной водой после каждого воздействия на них соленой воды.

Чтобы очистить часы, протрите их мягкой сухой тканью. Кожаные ремешки не рекомендуется чистить, так как со временем и в процессе носки на них образуется патина. Срок службы кожаного ремешка зависит от воздействия на него влаги, температур или химических веществ, а также частоты использования.

Храните часы в футляре, прилагаемом при покупке, или в прохладном, сухом месте, защищенном от пыли, влаги и экстремальных температур.

Este reloj se enmarca en la tradición del saber hacer que Louis Vuitton aporta a cada una de sus creaciones. Los artesanos y maestros relojeros de nuestra manufactura La Fabrique du Temps en Ginebra (Suiza) se afanan a diario en su búsqueda de la excelencia.

En este manual encontrará instrucciones para la puesta en hora del reloj y consejos de mantenimiento.



Calibre LV 525

El calibre LV 525, introducido por primera vez en el reloj Tambour Carpe Diem en 2021, es un movimiento relojero de autómatas. Integrado en la colección Tambour, se enmarca en la línea de las creaciones emblemáticas de la alta relojería de Louis Vuitton. Este calibre se distingue por su mecanismo complejo. Una vez que se activa el pulsador, desencadena una serie de animaciones que desvelan varias complicaciones relojeras técnicas, entre las cuales cabe destacar una hora saltante en una ventanilla y un minuterero retrógrado. Asimismo, integra un indicador de reserva de marcha en la esfera. Con una animación completa que dura 16 segundos, el calibre LV 525 pone en escena un baile mecánico de gran precisión, poniendo de relieve el dominio técnico de La Fabrique du Temps Louis Vuitton. Este movimiento innovador rinde homenaje a la tradición relojera además de rebasar los límites de la creatividad y el arte relojero, convirtiendo el calibre LV 525 en una proeza estética y funcional, galardonada con el premio a la Audacia en la edición de 2021 del Gran Premio de Relojería de Ginebra.



Características técnicas

Calibre LV 525

Movimiento mecánico de cuerda manual, desarrollado y ensamblado por La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diámetro: 39,8 mm

Grosor: 8,52 mm

Funciones: mecanismo de autómatas con 5 animaciones, horas saltantes, minutos retrógrados e indicador de reserva de marcha

Número de componentes: 426

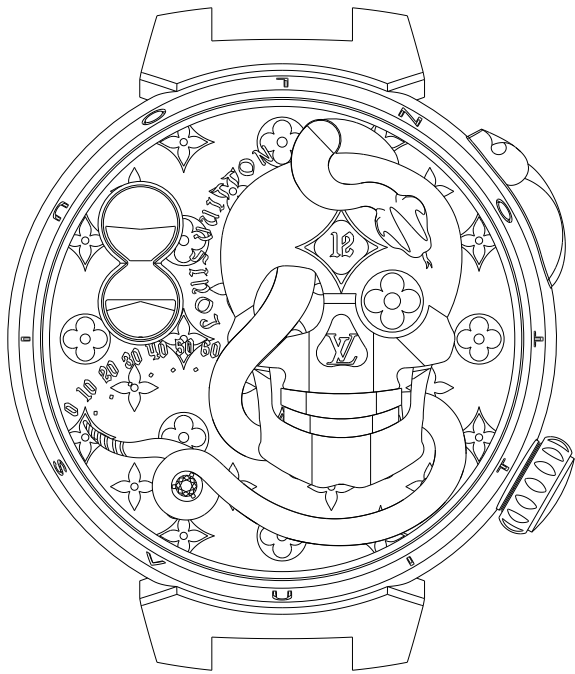
Número de rubís: 46

Reserva de marcha: 8 días

Frecuencia: 21.600 alternancias por hora (3Hz)

Hermeticidad: 3 ATM (30 metros) – reloj resistente a salpicaduras, pero no sumergible





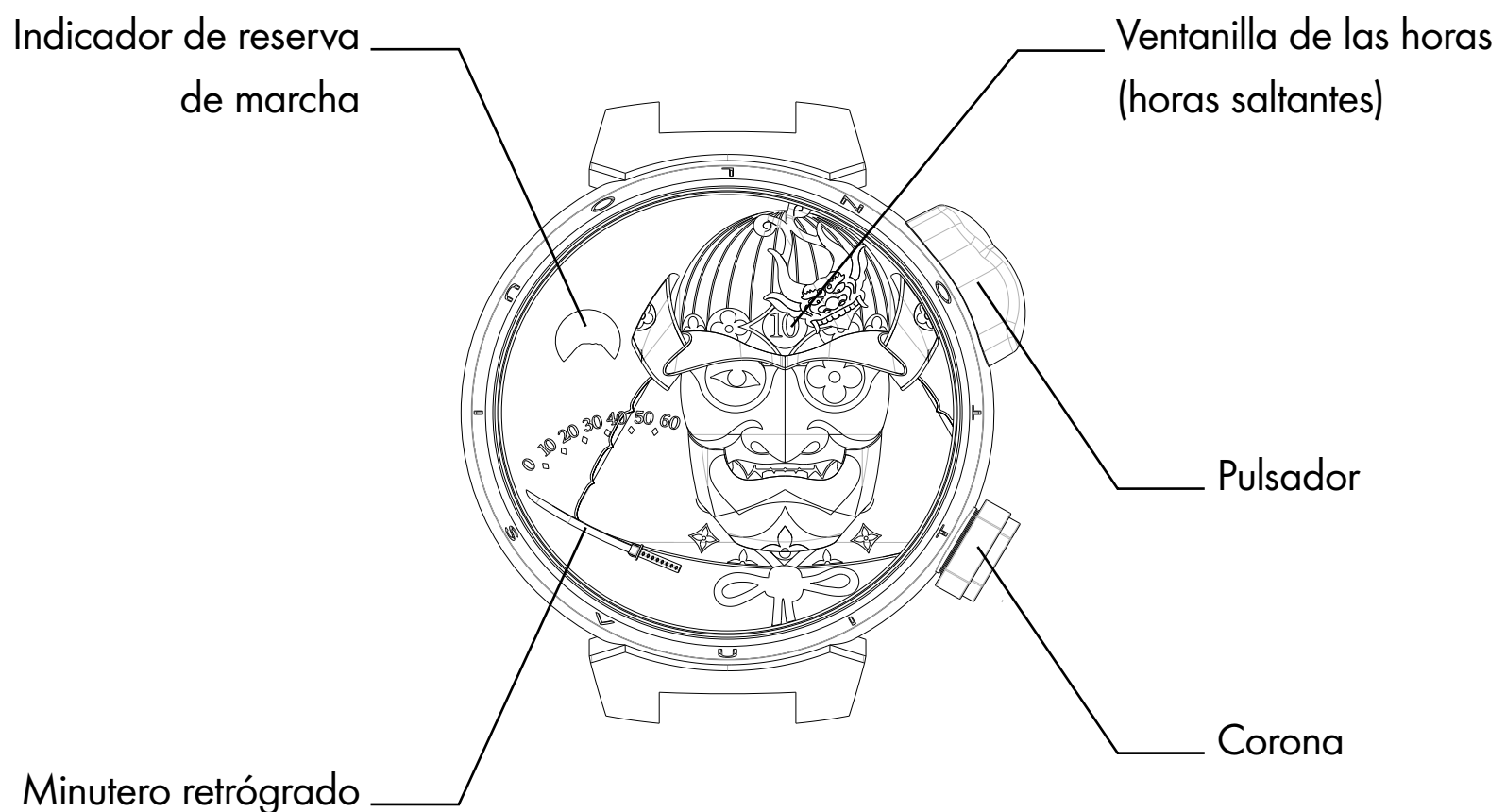
Calibre LV 525

Lectura de la hora y animaciones

Para ver qué hora es, basta con accionar la animación con una ligera presión en el pulsador.

Después de activar la animación, al cabo de unos segundos se desvela la ventanilla de las horas y el minuterero apunta al minuto en curso.

Precauciones de uso: hay que esperar a que finalice el ciclo antes de volver a accionar el pulsador. No se debe lanzar la animación ni girar la corona cuando el reloj está en contacto con agua.



Cuerda manual

Para dar cuerda al reloj, hay que situar la corona en la posición 0 y girarla en el sentido horario (dextrógiro) unas 30 veces.

Se termina de dar cuerda cuando la reserva de marcha está llena.

La indicación de la reserva de marcha difiere en función del reloj:

Tambour Carpe Diem automático: se termina de dar cuerda cuando el bulbo superior del reloj de arena está lleno.

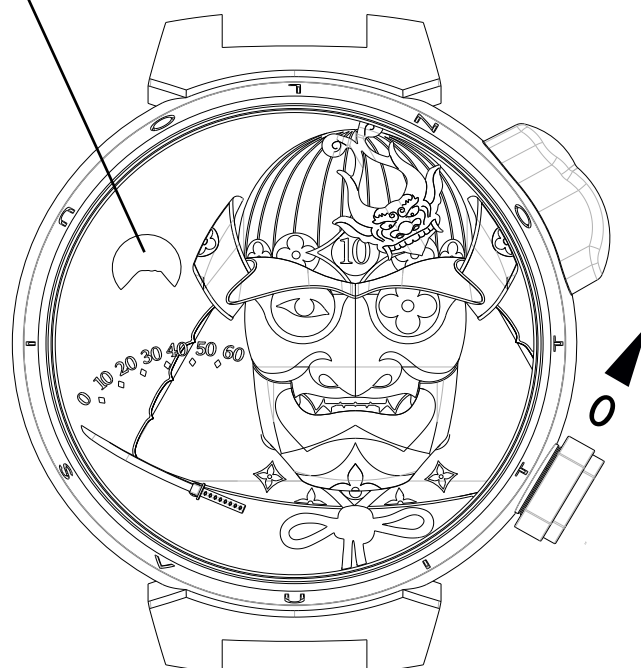
Tambour Opera automático: se termina de dar cuerda cuando el bulbo inferior de la calabaza está lleno.

Tambour Bushido automático: la cuerda se termina cuando el sol rojo está lleno.

Precauciones de uso: hay que dar cuerda al reloj por completo cada 100 horas.

Conviene dar cuerda hasta el tope.

Indicador de reserva
de marcha



Puesta en hora

Se efectúa únicamente después de dar cuerda.

Paso 1: tirar de la corona para situarla en la posición 1.

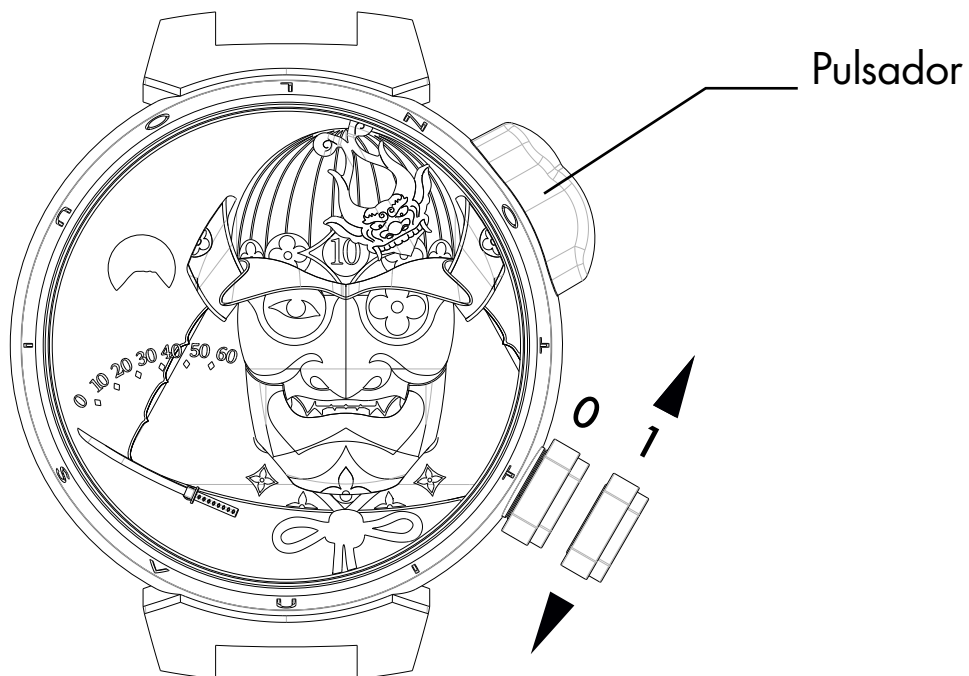
De esta forma, el sistema detiene la animación para ver qué hora es.



Paso 2: presionar el botón pulsador para activar la animación.

La animación se activa durante 5 segundos para desvelar la ventanilla de las horas y detener el minuterio en el minuto actual.

La animación queda detenida para poner el reloj en hora.

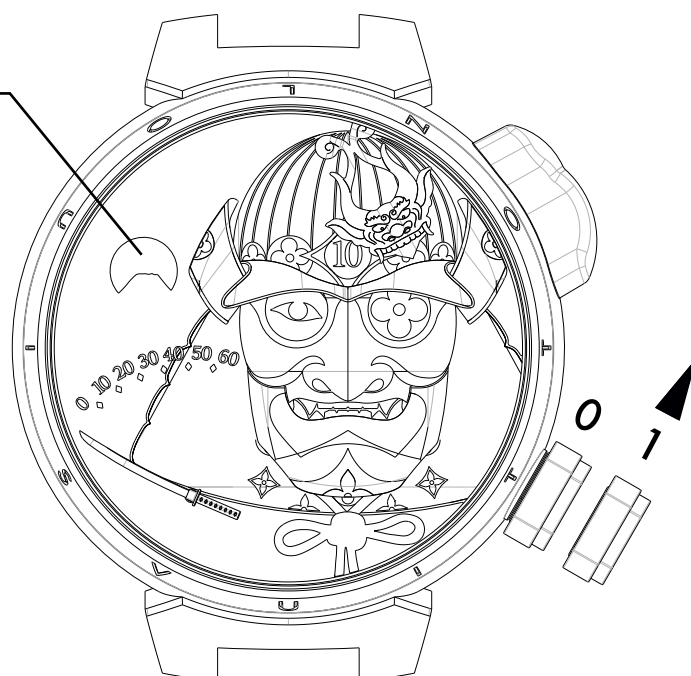


Puesta en hora

Paso 3: puesta en hora.

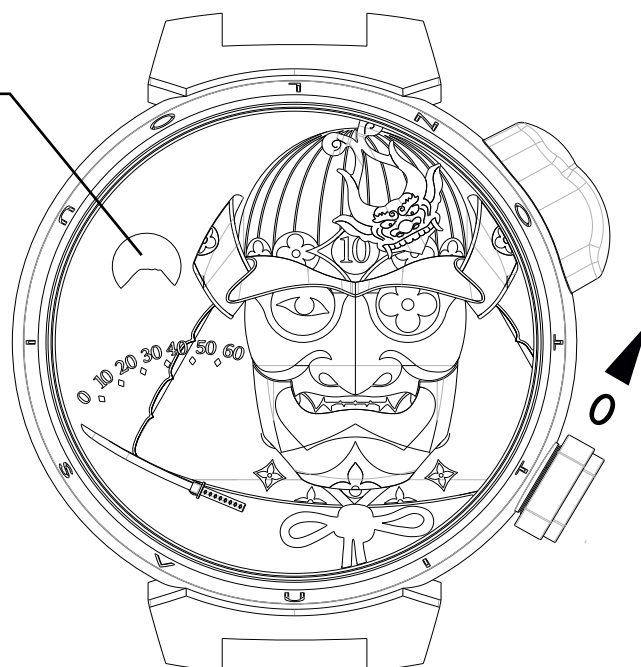
Girar la corona para hacer avanzar las horas en la ventanilla y el minuterio hasta la hora deseada. La puesta en hora solo puede hacerse en el sentido horario.

Indicador de reserva
de marcha



Paso 4: pulsar en la corona para situarla en la posición 0 y permitir que la animación finalice su ciclo completo.

Indicador de reserva
de marcha



Mantenimiento del reloj

Se recomienda someter a inspección el reloj en una tienda Louis Vuitton cada 3 a 5 años para garantizar su correcto funcionamiento.

Con el fin de evitar la magnetización del reloj, conviene limitar su contacto con imanes, teléfonos y escáneres de seguridad. Es importante proteger el reloj de golpes externos que pueden afectar gravemente a su funcionamiento. Conviene quitarse el reloj para efectuar actividades físicas y deportes de intensidad (levantamiento de pesos, golf, natación, etc.).

La exposición a temperaturas extremas puede provocar una ligera condensación bajo el cristal del reloj. Este vaho desaparecerá por sí solo y no afectará al correcto funcionamiento del reloj. Si la condensación no desaparece, habrá que dirigirse a una tienda Louis Vuitton. Evitar el contacto con agua para no deteriorar la correa de piel.

Advertencias: Es imprescindible enroscar las coronas para conservar la hermeticidad del reloj. No cambiar la hora bajo el agua. No manipular la corona ni el pulsador bajo el agua. Aclarar el reloj con agua dulce después de cada exposición al agua salada.

El reloj se puede limpiar con un paño suave y seco. Se desaconseja limpiar las correas de piel porque adquirirán una pátina con el paso del tiempo y el uso. La vida útil de una correa de piel depende de su exposición a la humedad, a cambios bruscos de temperatura o a productos químicos, así como su frecuencia de utilización.

Conviene guardar el reloj en su caja o en un lugar fresco y seco, al resguardo del polvo, la humedad y las temperaturas extremas.

Den här klockan är en del av den tradition av kunnande som Louis Vuitton använder i alla sina skapelser. Hantverkarna och mästarrmakarna på Manufacture La Fabrique du Temps i Genève drivs av en daglig strävan efter excellens.

I den här bruksanvisningen hittar du tips om hur du ställer in tiden och underhåller din klocka.



Kaliber LV 525

Kaliber LV 525, som introducerades för första gången med klockan Tambour Carpe Diem 2021, är ett urverk med så kallad automatmekanism. Den ingår i Tambour-kollektionen och följer i fotspåren av Louis Vuittons emblematiske Haute Horlogerie-skapelser. Denna kaliber utmärker sig genom sin komplexa mekanism som, när tryckknappen aktiveras, utlöser en serie animationer som avslöjar ett antal tekniska klockkomplikationer, inklusive hoppande timmar och en retrograd minutvisare. En gångreservsindikator är också integrerad i urtavlan.

Kaliber LV 525 erbjuder en fullständig 16-sekunders animation och iscensätter en mekanisk balett med stor precision som visar upp La Fabrique du Temps Louis Vuittons tekniska mästerverk. Detta innovativa urverk hyllar urmakartraditionen samtidigt som det tänjer på gränserna för kreativitet och urmakarkonst. Kaliber LV 525 är en prestation både estetiskt och funktionellt, och belönades med Audacity-priset vid Grand Prix d'Horlogerie de Genève 2021.



Tekniska egenskaper

Kaliber LV 525

Mekaniskt urverk med manuell uppdragning, utvecklad och monterad av La Fabrique du Temps Louis Vuitton

Diameter: 39,8 mm

Tjocklek: 8,52 mm

Funktioner: automatmekanism med fem animationer, hoppande timmar, retrograda minuter, gångreservsindikator

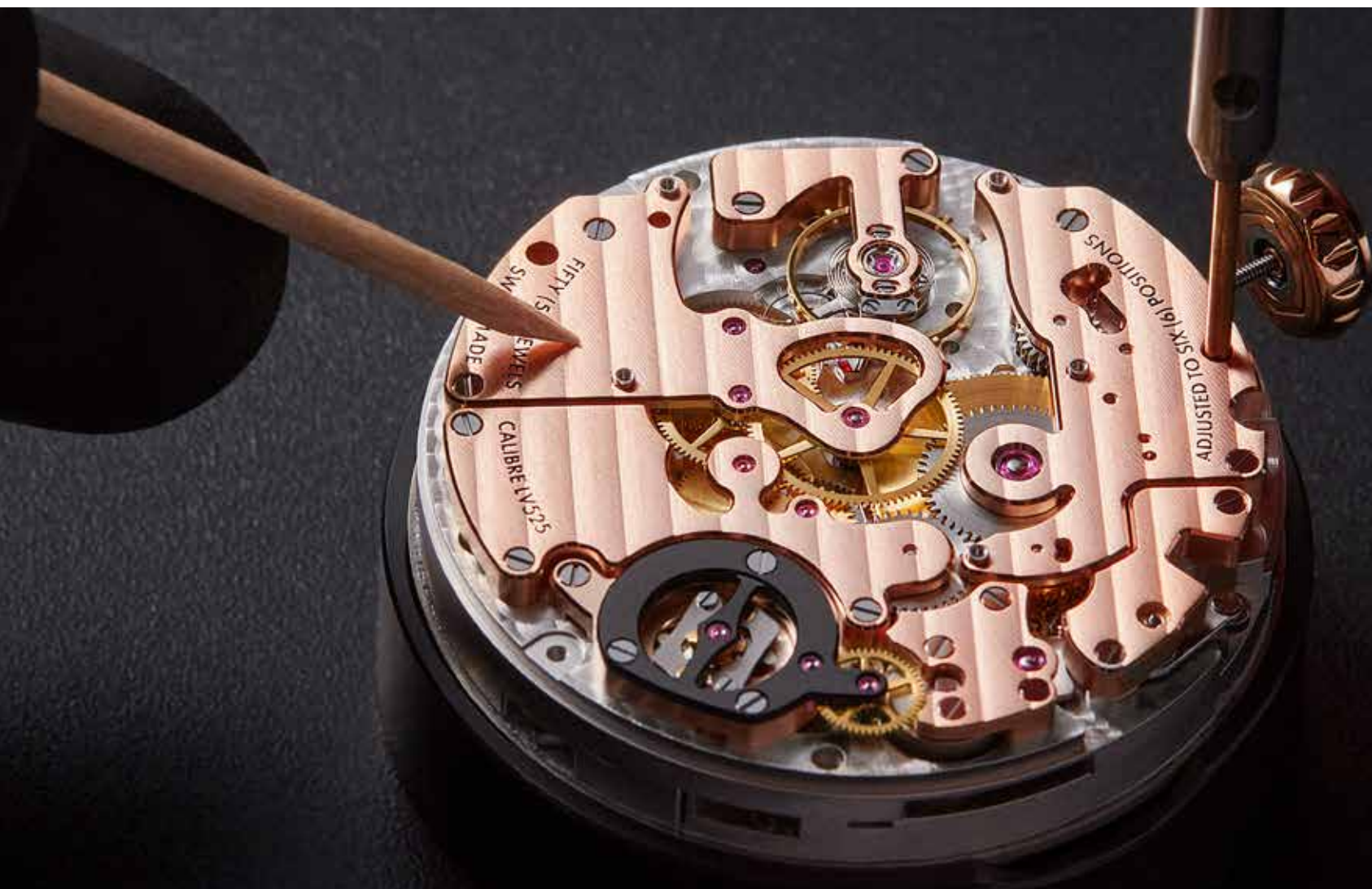
Antal komponenter: 426

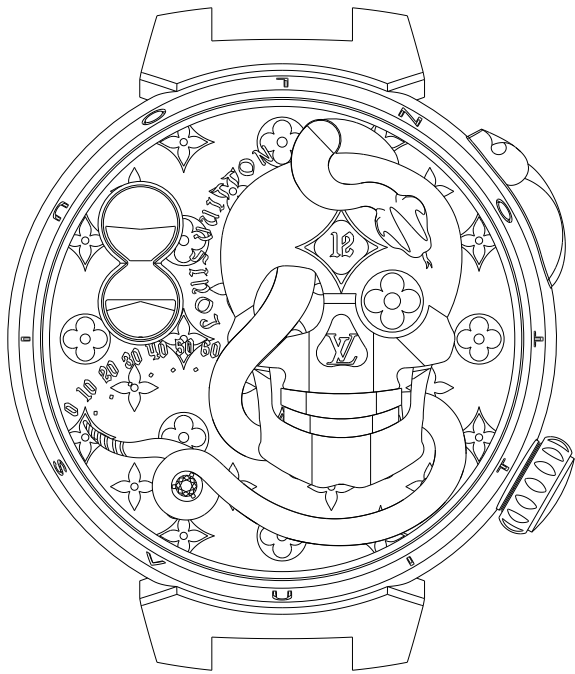
Antal rubiner: 46

Gångreserv: 8 dagar

Frekvens: 21 600 svängningar/timme (3 Hz)

Vattentäthet: 3 ATM (30 meter) – stänkskyddad, inte vattenavvisande klocka





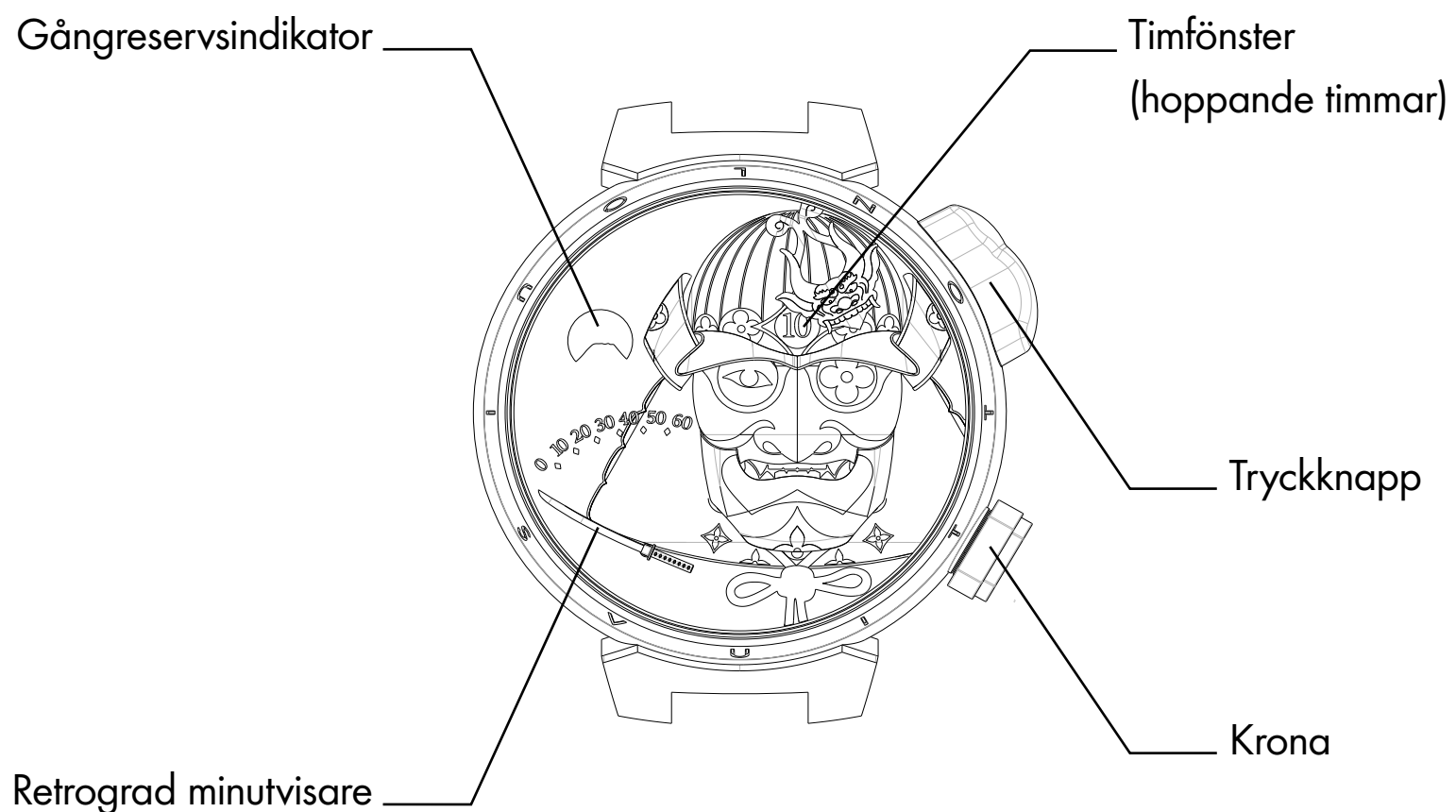
Kaliber LV 525

Tidsavläsning och animationer

Tiden kan avläsas så snart animeringen aktiveras genom att försiktigt trycka på knappen en gång.

Efter att animeringen har aktiverats tar det några sekunder för att avslöja timfönstret och för minutvisaren att peka på den aktuella minuten.

Säkerhetsanvisningar: vänta till slutet av cykeln innan du trycker på knappen igen.
Starta inte animeringen och vrid inte på kronan när klockan är i kontakt med vatten.



Manuell uppdragning

Uppdragningen utförs genom att vrida kronan i läge 0 cirka 30 gånger medurs.

Uppdragningen är klar när gångreserven är full. Gångreserven anges olika beroende på vilken klocka du har:

Tambour Carpe Diem Automata: uppdragningen är klar när timglasets övre kupa är full.

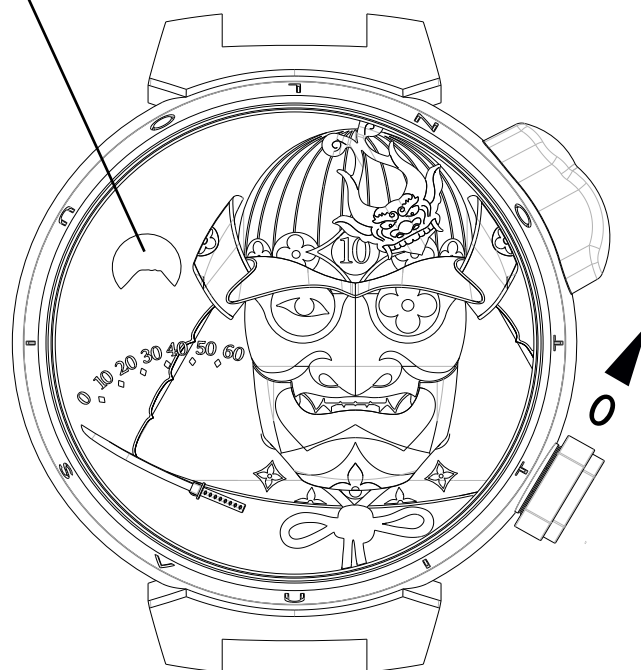
Tambour Opera Automata: uppdragningen är klar när kalebassens nedre del är full.

Tambour Bushido Automata: uppdragningen är klar när den röda solen är hel.

Försiktighetsåtgärder vid användning: Urverket måste dras upp helt var 100:e timme.

Var noga med att dra upp fjädern helt.

Gångreservsindikator

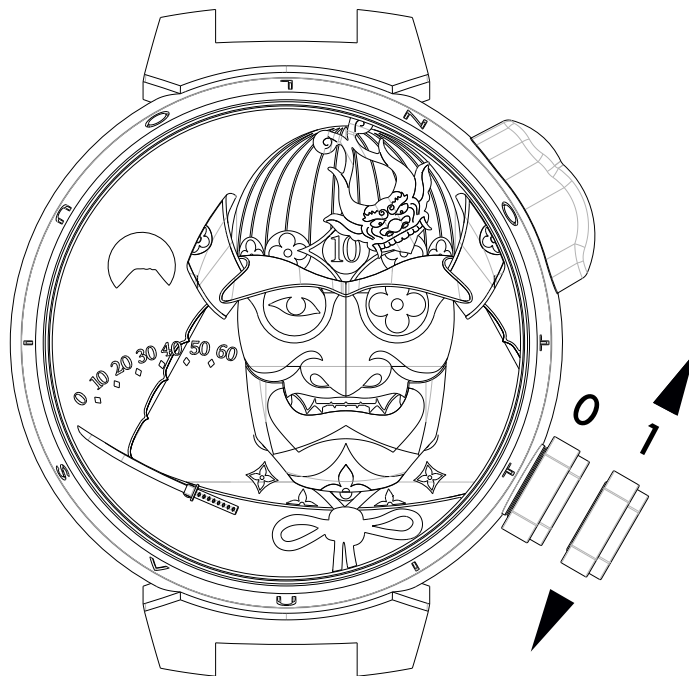


Tidsinställning

Utförs först när uppdragningen är slutförd.

Etapp 1: dra ut kronan till läge 1.

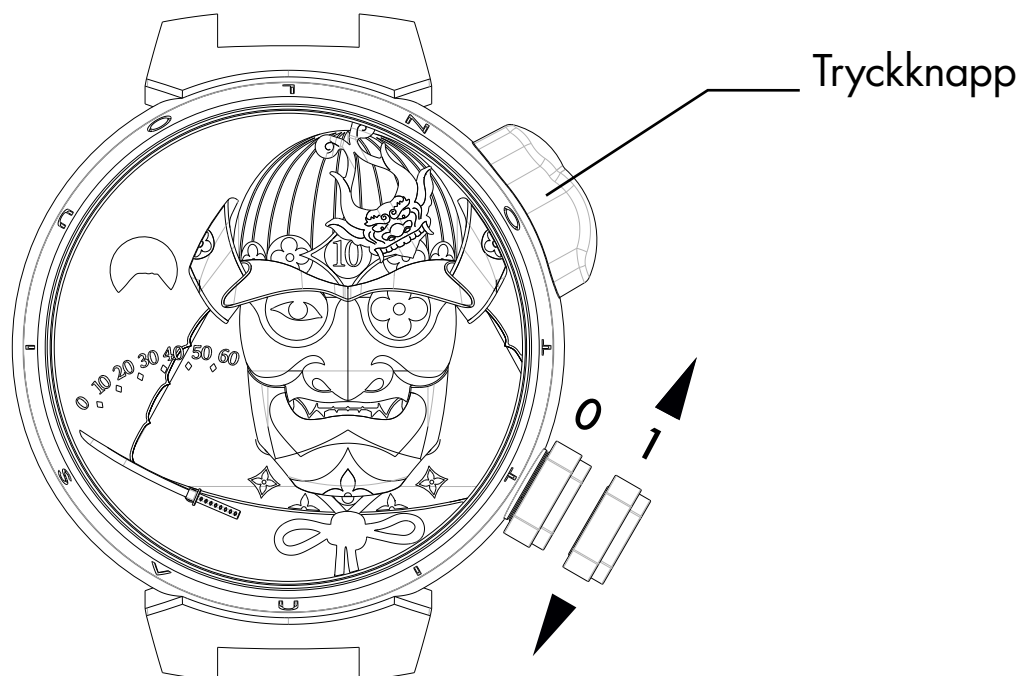
Detta förbereder systemet för att stoppa animeringen för att göra tidsavläsningen möjlig.



Etapp 2: tryck på tryckknappen för att aktivera animeringen.

Animeringen aktiveras i cirka fem sekunder för att visa timfönstret och stoppa minutvisaren vid aktuell minut.

Animeringen stannar så att du kan ställa in tiden.

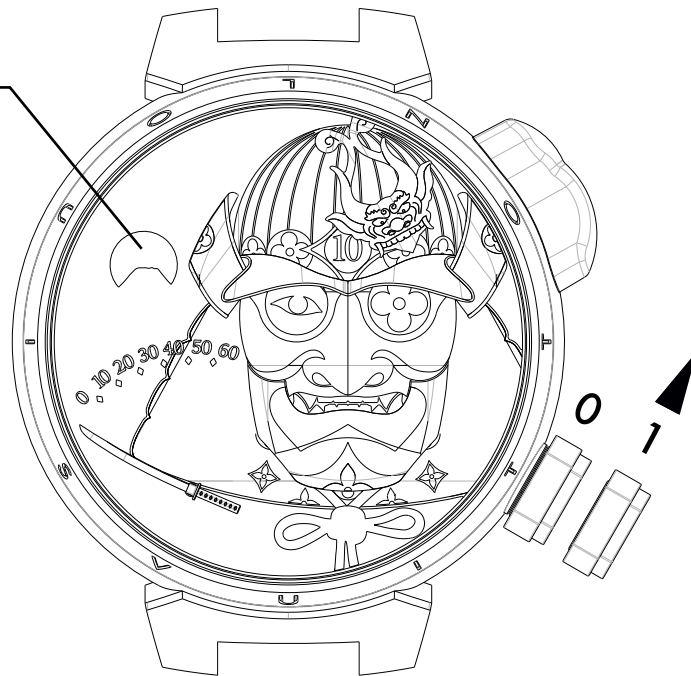


Tidsinställning

Etapp 3: tidsinställning.

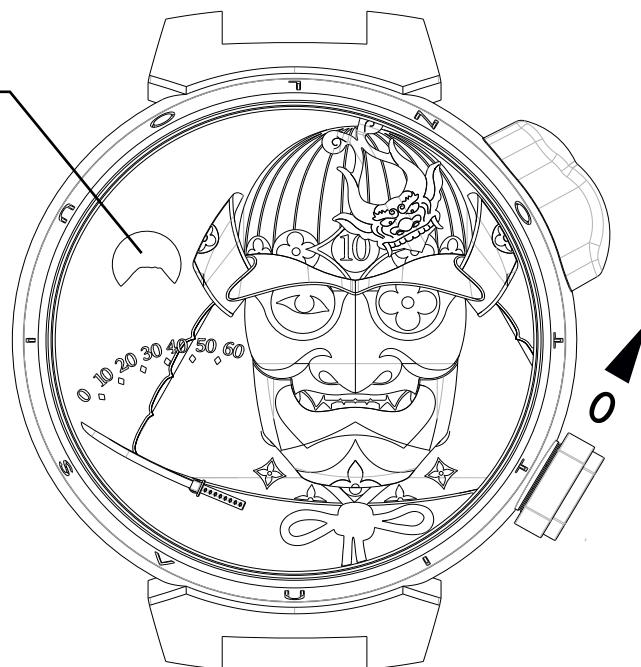
Vrid kronan för att flytta timmen i timfönstret och minutvisaren till önskad tid.
Tiden får endast ställas in medurs.

Gångreservsindikator



Etapp 4: tryck tillbaka kronan till läge 0 så att animeringen kan avsluta hela sin cykel.

Gångreservsindikator



Hur underhåller du din klocka?

Vi rekommenderar att du låter serva din klocka i din Louis Vuitton-butik vart tredje till femte år för att se till att den fungerar som den ska.

För att undvika att klockan magnetiseras bör du begränsa kontakten med magneter, telefoner och säkerhetsskannrar. Skydda klockan från yttre stötar som allvarligt kan påverka dess funktion. Ta av den när du utför ansträngande fysiska aktiviteter och sport (tungt lyft, golf, simning osv.).

Exponering för extrema temperaturer kan orsaka en lätt kondensation under klockglaset. Den försvinner av sig självt och kommer inte att påverka klockans funktion. Kontakta en Louis Vuitton-butik om kondensationen inte försvinner. Undvik kontakt med vatten för att inte skada läderbandet.

Observera att din klocka bara är vattentät om dess kronor skjuts in och skruvas in om tillämpligt. Ändra inte tiden under vatten. Manipulera inte kronan eller tryckknappen under vatten. Skölj klockan i sötvatten efter varje gång den varit i kontakt med saltvatten.

Torka klockan med en mjuk och torr trasa för att rengöra den. Det rekommenderas inte att rengöra läderarmband eftersom de kommer att få patina med tiden. Läderarmbandets livslängd beror på huruvida det utsätts för fukt, exponeras för extrema temperaturer och kemikalier samt hur ofta det används.

Förvara klockan i fodralet som medföljer vid köpet eller på ett svalt och torrt ställe, fritt från damm, fukt och extrema temperaturer.

Bu saat iřçilięi rneęi, Louis Vuitton'un her bir kreasyonuna kattıęı ustalık geleneęinin bir parçasıdır. Cenevre'deki La Fabrique du Temps manüfaktürünün saat ustaları ve zanaatkarlar her gün mükemmellik arayışı içinde çalışır.

Bu kullanım kılavzunda saatinizin ayarı ve bakımına dair öneriler bulacaksınız.



Kalibre LV 525

İlk defa 2021’de Tambour Carpe Diem saatinde karşımıza çıkan Kalibre LV 525, otomatlı bir saat mekanizmasıdır. Tambour koleksiyonuna eklenen bu kalibre, amblematik Louis Vuitton Haute Horlogerie kreasyonlarının izinden gider.

Düğmeye basılmasıyla bir dizi animasyon harekete geçerek sıçrayan saat penceresi ve retrograd yelkovan da dahil olmak üzere birçok teknik saat komplikasyonunu ortaya koyan karmaşık düzeneği ile farkını gösterir. Bir güç rezervi göstergesi de kadrana eklenmiştir.

16 saniyelik tam bir animasyon ile kalibre LV 525, büyük hassasiyette mekanik bir bale sahneye koyar ve La Fabrique du Temps Louis Vuitton manüfaktürünün teknik ustalığını gözler önüne serer. Saatçilik geleneğine bir saygı ifadesi olan bu yenilikçi mekanizma, saat işçiliği sanatında yaratıcılığın sınırlarını zorlayarak 2021 Grand Prix d’Horlogerie de Genève’de Cesaret Ödülü’ne layık görülen kalibre LV 525’i estetik olduğu kadar işlevsel bir ustalık haline getirir.



Teknik özellikler

Kalibre LV 525

Manuel kurmalı mekanik mekanizma, La Fabrique du Temps Louis Vuitton tarafından geliştirilmiş ve monte edilmiştir

Çap: 39,8 mm

Kalınlık: 8,52 mm

İşlevler: 5 animasyonlu otomatik düzenek, sıçrayan saat, retrograd dakika, güç rezervi göstergesi

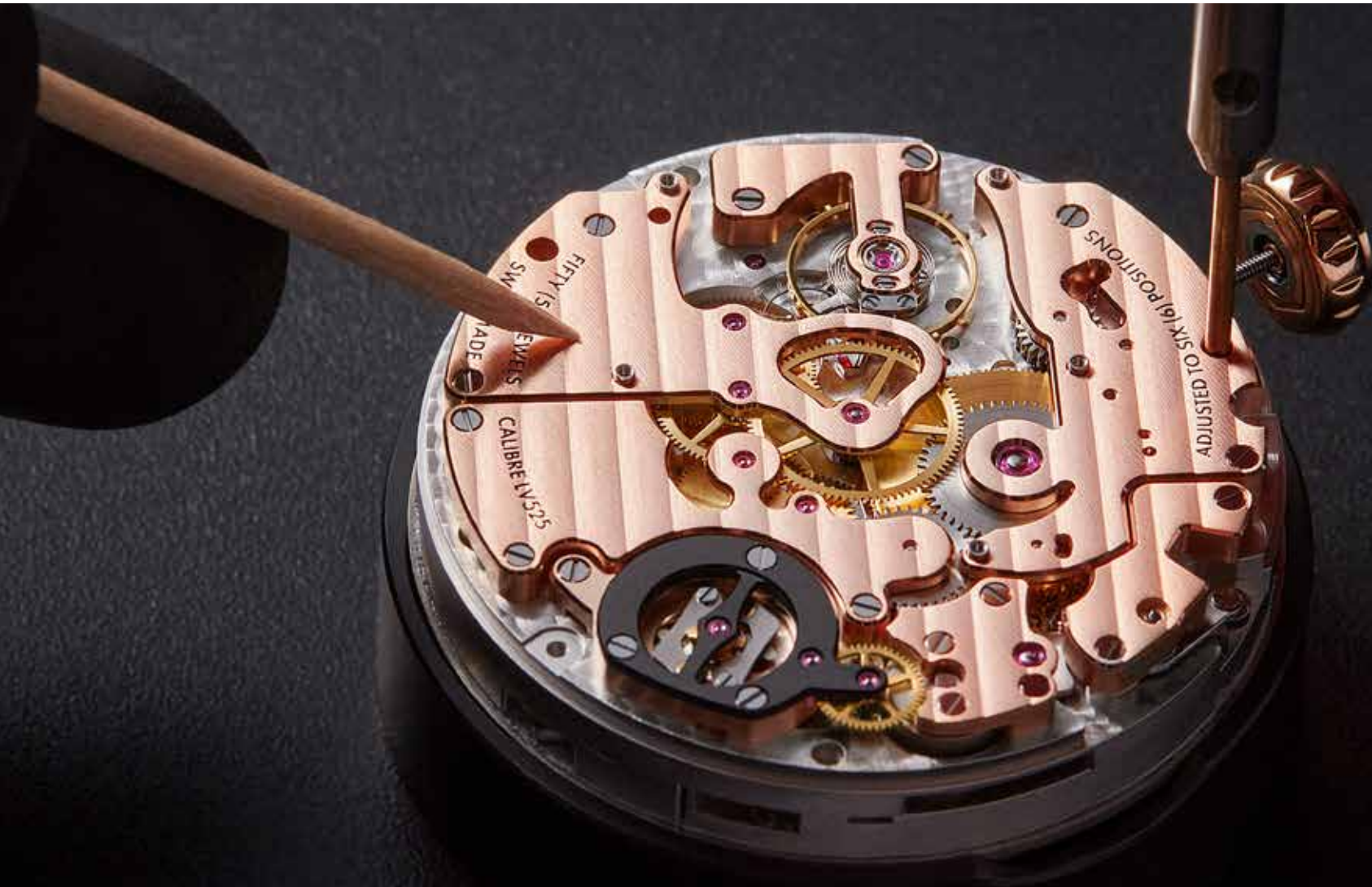
Bileşen sayısı: 426

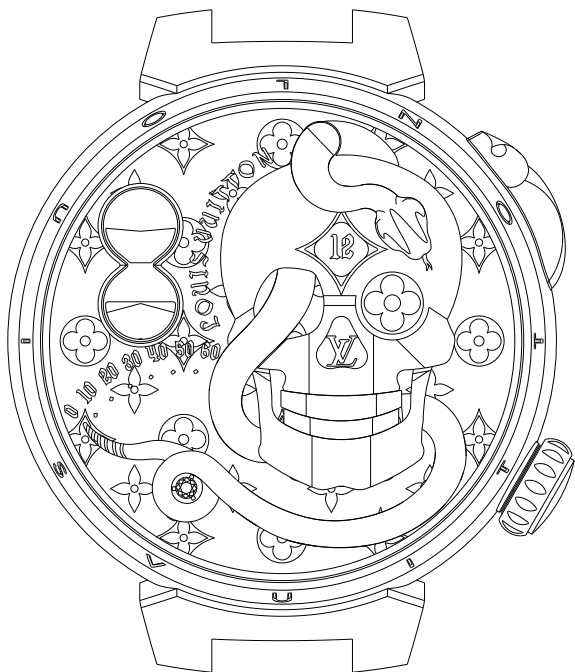
Yakut sayısı: 46

Güç rezervi: 8 gün

Frekans: 21.600 titreşim/saat (3 Hz)

Su geçirmezlik: 3 ATM (30 metre) – saat su sıçramalarına karşı dayanıklıdır, suya sokulmamalıdır





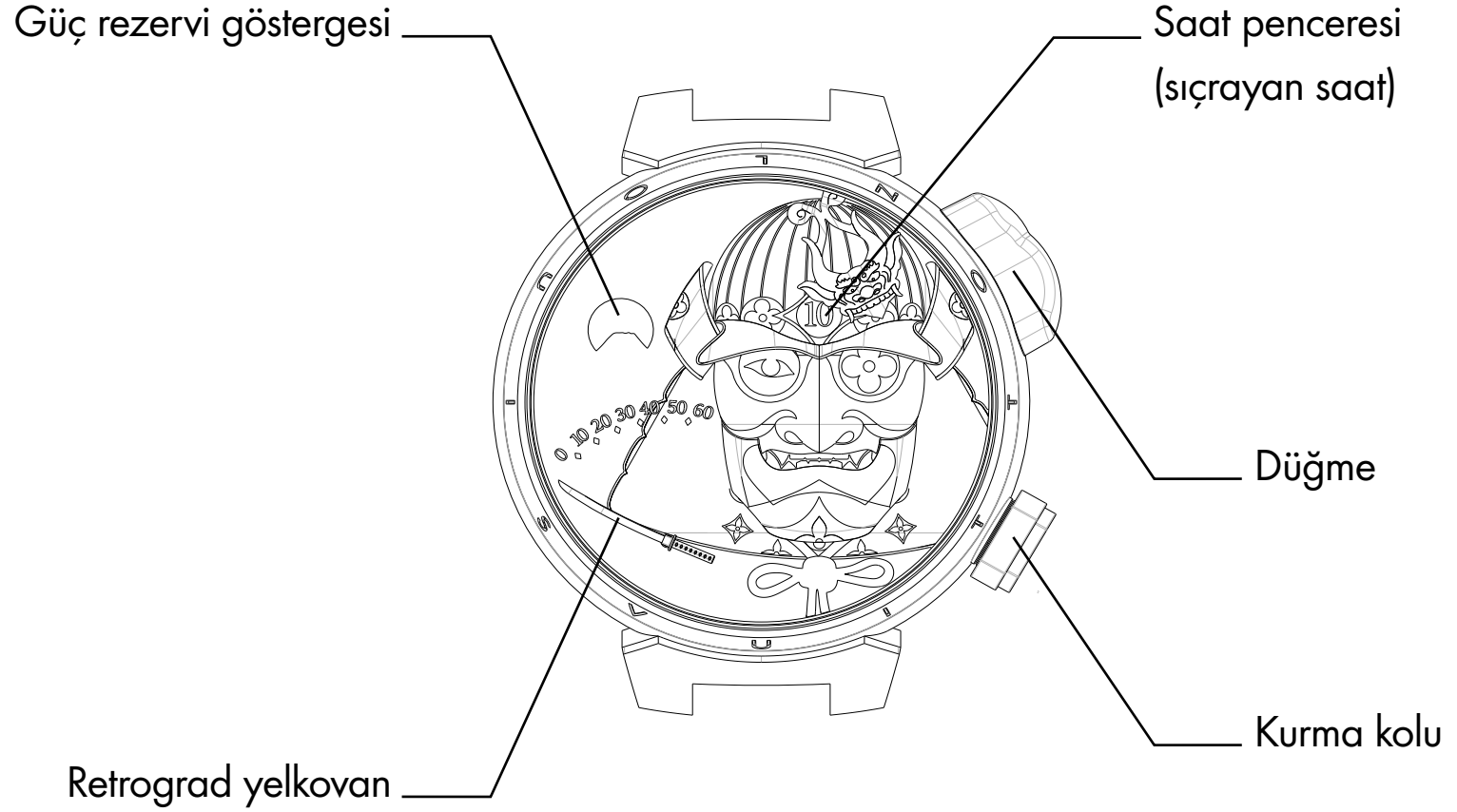
Kalibre LV 525

Zamanı okuma ve animasyonlar

Düğmeye hafifçe bir kez basarak animasyonunun başlatılmasıyla saat okunabilir.

Animasyon başlatıldıktan sonra, saat penceresinin açılması ve yelkovanın o anki dakikaya işaret etmesi için birkaç saniye gerekir.

Kullanım tedbirleri: Düğmeye yeniden basmak için animasyon devrinin bitmesini bekleyin. Saat suyla temas ettiğinde animasyonu başlatmayın ve kurma kolunu çevirmeyin.



Elle kurma

Kurma kolu 0 pozisyonunda iken yaklaşık 30 kez saat yönünde çevrilerek saat kurulur.

Güç rezervi dolduğunda kurma tamamlanmış olur. Saatinizin özelliklerine göre, güç rezervi farklı şekillerde gösterilir:

Tambour Carpe Diem Automata: Kum saatinin üst kısmı dolduğunda kurma bitmiş demektir.

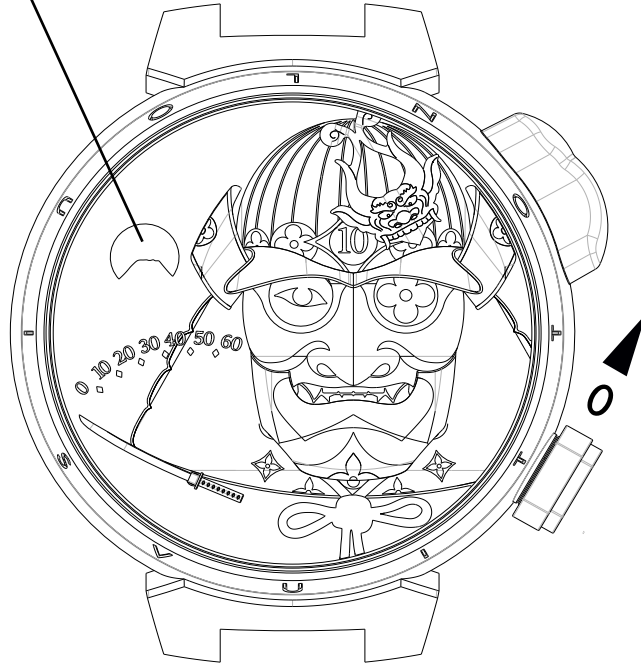
Tambour Opera Automata: Su kabağının alt kısmı dolduğunda kurma bitmiş demektir.

Tambour Bushido Automata: Kızıl güneş tam yuvarlak dolduğunda kurma bitmiş demektir.

Kullanım tedbirleri: Mekanizma, her 100 saatte bir tamamıyla kurulmalıdır.

Yayı tamamen kurmaya dikkat edin.

Güç rezervi göstergesi



Saat ayarı

Bu işlem yalnızca saatin kurulması bittikten sonra yapılmalıdır.

1. adım: Kurma kolunu 1 pozisyonuna çekin.

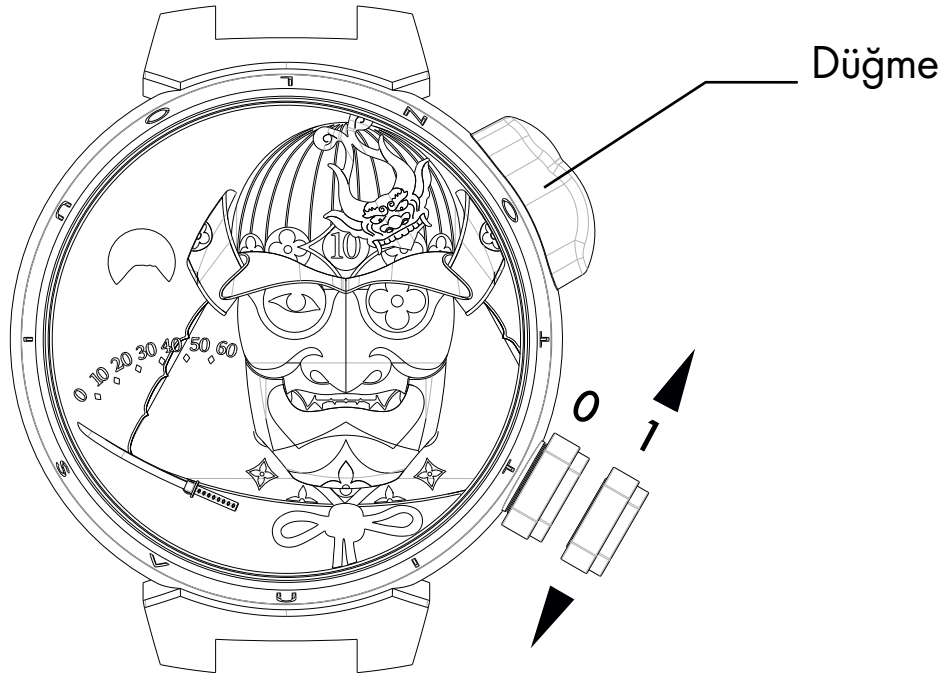
Bu şekilde sistem, animasyon durduğunda saatin okunması için hazırlanmış olur.



2. adım: Animasyonu başlatmak için düğmeye basın.

Animasyon, saat penceresini göstermek ve yelkovanı o anki dakikada durdurmak için yaklaşık 5 saniyeliğine başlatılır.

Animasyon, saati ayarlayabilmeniz için durur.

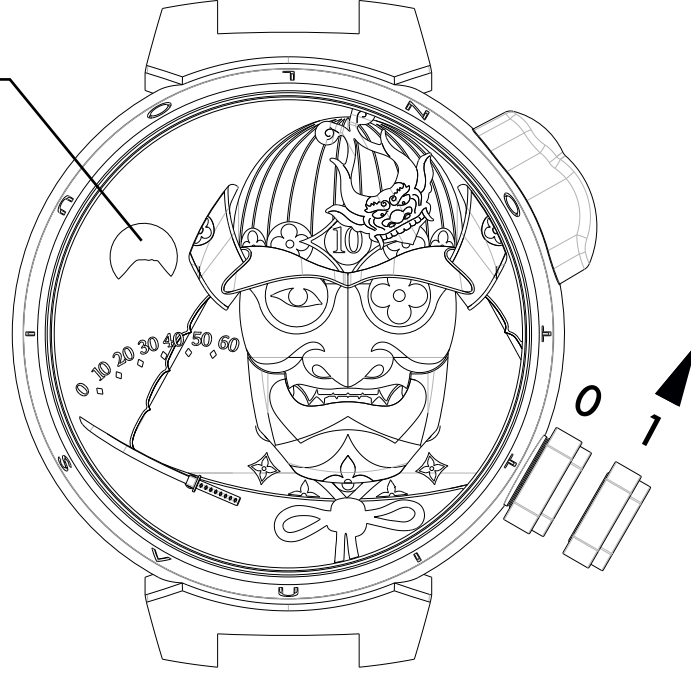


Saat ayarı

3. adım: Saat ayarı.

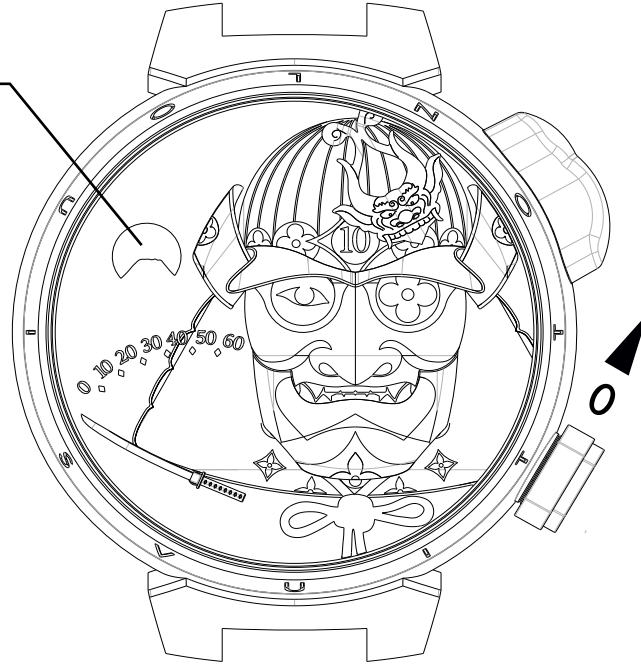
Saati pencerede ilerletmek ve yelkovanı istenilen saate getirmek için kurma kolunu çevirin. Saat ayarı yalnızca saat yönünde yapılmalıdır.

Güç rezervi göstergesi



4. adım: Animasyonun tam devrini tamamlaması için kurma kolunu 0 pozisyonuna itin.

Güç rezervi göstergesi



Saatinizin bakımı nasıl yapılır?

Saatinizin düzgün işleyişini garanti etmek için saatinize her 3 ila 5 senede bir Louis Vuitton mağazasında bakım yaptırmanızı tavsiye ederiz.

Saatinizin manyetize olmasını önlemek için mıknatıs, telefon ve güvenlik taramalarına sınırlı temas edin. İşleyişini ciddi ölçüde etkileyebilecek haricî darbelere karşı saatinizi koruyun. Fiziksel faaliyetler ve yoğun spor yaparken saatinizi çıkarın (ağır eşya kaldırırken, golf, yüzme vb.).

Aşırı uç sıcaklıklara maruz kalması saat camının altında hafif bir buğulanmaya yol açabilir. Buğu kendiliğinden kaybolacaktır ve saatin uygun şekilde çalışmasını etkilemeyecektir. Buğu geçmezse lütfen bir Louis Vuitton mağazası ile iletişime geçin. Deri kayışa zarar vermemek için su ile temastan kaçının.

Dikkat, saatiniz yalnızca kurma kolu kapalı ve sıkıştırılmış olduğunda su geçirmezdir. Su altında saat ayarı yapmayın. Su altında kurma kolunu ya da düğmeyi kullanmayın. Tuzlu suya temas ettikten sonra saatinizi temiz suyla durulayın.

Saatinizi temizlemek için yumuşak kuru bir bezle silin. Deri kayışların temizlenmesi tavsiye edilmez; zaman içinde ve yıpranma ile patina geliştirecektir. Deri kayışın kullanım ömrü, neme maruziyetine, aşırı sıcaklıklara maruziyetine ve kullanım sıklığına bağlıdır.

Saatinizi satış sırasında tedarik edilen kutusunda veya serin, kuru, toz, nem ve aşırı sıcaklıklardan uzak bir yerde muhafaza edin.